

Das ist Wales.



PLAN

Aktionsplan

Auf den folgenden Seiten nimmt alles seinen Anfang; Ihre Abenteuer in Wales beginnen mit einer Aufstellung davon, was Sie in diesem Reiseführer erwartet.

Unser Jahr der Abenteuer 2016 umfasst alle bereichernden, prägenden Erlebnisse, von adrenalineladenden Outdoor-Aktivitäten bis hin zu aufregenden Entdeckungen, die bei der Erkundung der vielfältigen Geschichte und der faszinierenden Tierwelt von Wales gemacht werden können.

04

Los geht's

Willkommen in Wales zu unserem Jahr der Abenteuer 2016.



12

Die Küste, die am meisten bietet

Fast 1.600 km Küste und ein Pfad, der die gesamte Strecke entlangführt – und außerdem jede Menge Wassersport. Ab ins Wasser!



18

Ab ins Grüne

Unsere Gärten und Grünflächen sind einfach prachtvoll. Das ist nicht wirklich überraschend, da fast unser ganzes Land von diesem wundervoll grünen Gras bedeckt ist.



08

Surfen im Landesinneren

Genau das bietet die weltweit erste Surflagune im Binnenland. Erfahren Sie mehr über Abenteuer und Aktivitäten in unserer freien Natur.



16

Ein Date mit Doctor Who

Und noch viel mehr erwartet Sie in Cardiff, unserer geschäftigen "Zukunft"-Hauptstadt.



20

Über 600 und kein Ende in Sicht

Wir sind unschlagbar, wenn es um Burgen und Schlösser geht. Beginnen Sie Ihre Zählung an unseren Welterbestätten und romantischen Ruinen.



Zwar wurden jedwede Bemühungen unternommen, die Richtigkeit der in der vorliegenden Veröffentlichung gemachten Angaben zu gewährleisten, doch kann Visit Wales keinerlei Haftung für Fehler, fälschliche Darstellungen oder Auslassungen bzw. Rechtsfragen übernehmen, die in irgendeiner Weise aus der Veröffentlichung der Informationen entstehen. Sämtliche aufgeführten Websites wurden vor Redaktionsschluss überprüft. Allerdings kann Visit Wales keinerlei Haftung für Änderungen des Inhalts dieser Webseiten übernehmen. Wir empfehlen Ihnen, alle Details und Informationen mit den betreffenden Unternehmen abzuklären, bevor Sie eine Reservierung bestätigen. Alle Rechte vorbehalten. Das in dieser Publikation verwendete Material darf nicht ohne Erlaubnis der Urheberrechtsinhaber vervielfältigt werden – bitte kontaktieren Sie Visit Wales. Die Meinungen, die in Das ist Wales geäußert werden, stimmen nicht zwingend mit denen von Visit Wales überein.

Das ist Wales wird von Visit Wales veröffentlicht, der Tourismus- und Marketingabteilung der walisischen Regierung. © 2016 Visit Wales, Welsh Government, QED Centre, Main Avenue, Treforest Industrial Estate, Treforest, Pontypridd CF37 5YR.

22

Lernen Sie die Menschen kennen

Waliser sind berühmt für ihre Freundlichkeit. Wir sind auf ein herzliches Willkommen und echte Gastfreundschaft spezialisiert.



26

Warum bleiben Sie nicht?

Wir garantieren Ihnen, dass Sie sich in unsere klassischen Landhotels, preiswerten B&Bs, schicken Stadthäuser und Wellnesszentren, Eco-Lodges, Luxusjurten und Ferienhäuser verlieben werden.



36

Routenplaner

Zehn inspirierende Routenvorschläge, die Sie befolgen können. Hier erwarten Sie Burgen und Küstenabenteuer, Wildtiere und Gourmeterlebnisse, Gärten und Nationalparks.



„Ich nehme meine walisische Flagge stolz auf alle meine Expeditionen zu einigen der entlegensten und wundervollsten Orte dieses Planeten mit. Doch es erstaunt mich immer wieder, wie schön wir es hier in Wales haben.“

Richard Parks, Extremsportler

24

Eine Frage des Geschmacks

Finden Sie heraus, warum unsere ausgezeichneten Meeresfrüchte und Käsesorten sowie unser hervorragendes Lamm- und Rindfleisch Köche inspirieren und Gäste begeistern.



28

Wir unterhalten Sie gern

Langweilig wird es einem in Wales nie. Unser Veranstaltungskalender ist voller Festivals und Events, die alles von Kunsthandwerk und Kultur bis hin zu traditionellen Jahrmärkten und Festen auf dem Land feiern.



58

Kurze Fakten

Häufig gestellte Fragen

Reiseinformationen – Anreise nach Wales und Rundreisen durch das Land

Ein kleiner Einblick in die walisische Sprache



Redaktionsleitung: Writerog Ltd (Roger & Huw Thomas)

Druck: Stephens & George Ltd

Druck ISBN: 978 1 4734 5380 7

Digitale ISBN: 978 1 4734 5379 1

Urheberrecht der Krone (2015) Visit Wales (WG26762)

Design & Fotografie: Visit Wales Creative Services

Andere Fotografie: hollybins.com für cosyundercanvas.co.uk, Sean Taylor, Zip World

Diese Publikation ist auch in Brailleschrift, Großformatdruck, und/oder Audio von Visit Wales erhältlich. info@visitwales.com

Wir möchten, dass Ihr Aufenthalt in Wales zu einem unvergesslichen – und vor allem sicheren – Erlebnis wird. Wenn Sie also vorhaben, unsere Berge und Hügel zu erkunden, lesen Sie regionale Ratgeber. Wenn Sie an den Strand gehen, überprüfen Sie die Gezeiten. Wenn Sie in eine 160km/h Zipline eingeschallt werden, befolgen Sie die Anweisungen der Gruppenleiterin. Sie weiß, wovon sie spricht. Selbstverständlich, eigentlich. Also, achten Sie auf Ihre Sicherheit und haben Sie jede Menge Spaß.

Titelbild: Penrhyndeudraeth, Nordwales



Wales: Wo? An der Südwestküste Großbritanniens. Einer der unberührtesten Landstriche Großbritanniens mit einer Fülle an Nationalparks, Gebieten von außerordentlicher Naturschönheit, Welterbe-Küsten und Naturreservaten.

Wales: Warum? Verpassen Sie nicht die mächtigen Berge von Snowdonia, das grüne grüne Gras der Brecon Beacons oder unsere atemberaubende Meeresküste (*Lonely Planet* hat die Küste von Wales zur besten Region der Welt gewählt). Oder Cardiff, unsere kosmopolitische Hauptstadt – sie vereint klassische Architektur, weitläufige Grünanlagen und eine blühende Kulturszene. Wir haben Welterbestätten, internationale Lichtschutzgebiete und bieten alle Outdoor-Aktivitäten, die Sie sich nur vorstellen können. All das wird abgerundet von einem herzlichen Willkommen und einer tief verwurzelten Leidenschaft – auf Walisisch, der ältesten lebendigen Sprache Europas, nennen wir es hwyl – wir lieben Besuch.

Wales: Wie? Und, das ist das Beste, wir befinden uns nur wenige Stunden von London entfernt. Wir sind für unsere großartige Küche berühmt – von walisischem Lamm und Rindfleisch zu fangfrischen Meeresfrüchten. Nicht zu vergessen unsere genauso vielfältige Auswahl an Übernachtungsmöglichkeiten.

Wie wäre es mit Roch, einer Burg, die auf einem Felsen thront? Oder mit dem magischen, italienisch angehauchten Dorf Portmeirion? Sie können auf einem Bauernhof übernachten oder ein vom National Trust geschütztes Ferienhaus an einem der schönsten Strände Großbritanniens (Rhossili auf der Gower Halbinsel) mieten. Dann gibt es noch diesen Pub – Browns in Laugharne – den Dylan Thomas des Öfteren aufsuchte (heute ist er um einiges gemütlicher, hat aber nichts von seinem Charakter verloren). Llangoed Hall, ein führendes – und äußerst luxuriöses – Landhaushotel ist eng mit Laura Ashley verbunden. Und wenn Sie auf der Suche nach etwas ganz Außergewöhnlichem sind, ziehen Sie sich in einem Zigeunerwagen in Mittelwales zurück.

All das wird gekrönt von unserer echten Gastfreundschaft, die aus tiefstem Herzen kommt, was sich mit einem walisischen Wort zusammenfassen lässt: *croeso*, und das heißt „Willkommen“.



04— Zip World, Snowdonia
 05— Jurte, Graig Wen, Arthog
 06— Portmeirion

07— Delfinbeobachtung, Cardigan Bay
 08— Coasteering, Pembrokeshire
 09— Doctor Who Experience, Cardiff Bay

10— Blick auf Worm's Head von Rhossili Down
 11— Llyn y Fan Fach, Black Mountain
 12— BikePark Wales, Merthyr Tydfil

Abenteuerzentrum

Das ist Crib Goch. Unter Bergsteigern ist es bekannt als die spektakulärste und schwierigste Route auf den Snowdon und niemand, der kein erfahrener Bergsteiger ist und nicht über die richtige Ausrüstung verfügt, sollte auch nur davon träumen, diesen Aufstieg bei gutem Wetter zu wagen. Hier nahm britisches Felsenklettern und Everest Training seinen Anfang, daher verdient dieser Ort allergrößten Respekt.

2016 ist unser Jahr der Abenteuer. Aber bitte glauben Sie nicht, dass das für uns etwas Neues ist.

Wir sind ein kleines, aber perfekt geformtes Land mit einem großen Sinn für Abenteuer. Über diesen verfügen wir schon lange. Das ist auch nicht verwunderlich, wenn Sie sich unsere Berge ansehen (die höchsten in Großbritannien südlich der abgelegenen schottischen Highlands). Erkunden Sie außerdem unsere 1.400 km lange Küste. Ein großer Teil davon wurde von *National Geographic* zur weltweiten Nummer zwei erkoren.

Wir waren gut genug für das Team, das als erstes den Mount Everest bestieg. Edmund Hillary und Tenzing Norgay trainierten hier in den 1950er Jahren zwischen den Felsen, Steinplatten und dem Geröll des Snowdonia Nationalparks. In den 1990er Jahren wurde modernes Mountainbiken in den Wäldern von Wales erfunden. Sie können hier die besten Singletrack-Fahrten Ihres Lebens hinunterpreschen.

Seitdem ist alles zum Selbstläufer geworden.

Unsere Abenteuer- und Aktivitätenszene hat die Skala von eins bis zehn gesprengt und bis auf 11 gesteigert.

Vielleicht möchten Sie einen Wasserfall erklimmen. Unterirdisch, natürlich. Kein Problem.

Oder an einer Zipline mit 160 km/h über einen Schieferbruch fliegen. Kein Problem.

Oder Surfen, und zwar nicht im Meer, sondern im Herzen des Landes. Kein Problem.

Wir sind der Hotspot für Outdoor-Aktivitäten in Großbritannien. Wählen Sie einfach eine Aktivität aus, die Ihnen gefällt, und die Chancen stehen gut, dass diese bei uns angeboten wird.

Alternative Abenteuer

Aber denken Sie nicht, dass es bei unserem Jahr der Abenteuer nur um Nervenkitzel, Stürze, Schlamm, Schweiß und Geschwindigkeit geht. Abenteuerreisen in Wales bedeuten auch, neue und ungewöhnliche Orte zu entdecken, Wildtiere zu beobachten und die Sterne im Himmel über Wales zu betrachten. Erleben

Sie Ihre eigenen, persönlichen Abenteuer und gehen Sie auf Entdeckungsreise in das Reich von Kunst und Handwerk, Worten und Musik.

Sie können Delfine und Rotmilane beobachten, nach essbaren Pflanzen und Algen suchen (Rotalgen sind einfach köstlich!) und Festivitäten wie das berühmte Hay Festival (Bill Clintons „Woodstock des Geistes“) besuchen.

Oder unternehmen Sie in Cardiff, unserer kosmopolitischen Hauptstadt, eine Reise durch die vergangenen 2.000 Jahre, von den Römern bis hin zu Doctor Who (all das werden wir später erklären).

Vielleicht möchten Sie bei einem Malereiwochenende in Snowdonia (wir bieten die Inspiration) Ihr verstecktes künstlerisches Talent entdecken. Außerdem gibt es all die Burgen und Schlösser zu erkunden. Damit können Sie den Rest Ihres Lebens verbringen, denn schließlich gibt es über 600 davon.

Das Abenteuer beginnt hier.

„Wales ist der Ort, wo 2016 das Abenteuer beginnt.“

Grün, Grün, Grün...

Wales ist eines der grünen Gebiete Großbritanniens. Meile für Meile reisen Sie von Norden nach Süden durch einen grünen Teppich aus Bergen, Hügeln und Tälern.

Wales ist ein Land der Bauernhöfe und Wälder, der Hügel und Berge, der Seen, Wasserfälle und der Flora und Fauna. Tatsache ist, dass über ein Viertel von Wales durch Nationalparks, Gebiete von außerordentlicher Naturschönheit und Naturreservate geschützt ist.

Außerdem gibt es große Teile dessen, was wir „wildes Wales“ nennen; ländliche Gebiete mit kleinen Ortschaften und Dörfern, wo das Leben gemütlich ist und die Menschen freundlich sind.

Auf den nächsten Seiten erzählen wir Ihnen, wie Sie inmitten von all dem aktiv und abenteuerlustig werden können. Aber zunächst hier ein kurzer Überblick:

National und natürlich Brecon Beacons Nationalpark.

Ein weiter Himmel (und ein Lichtschutzgebiet zum Sterne gucken), grasbewachsene Berge, die sich riesigen, grünen Wellen gleich in der Landschaft erheben und ein außergewöhnliches „Land der Wasserfälle“ voller Kaskaden, Schluchten und Höhlen.

www.breconbeacons.org

Snowdonia Nationalpark. Unsere eigenen Rocky Mountains bilden die höchsten Gipfel im Süden Großbritanniens. Außerdem gibt es hier eine atemberaubende Küste mit Sandstränden, wunderschönen Flussmündungen und schwindelerregenden Klippen.

www.eryri-npa.gov.uk

Clwydian Range und Dee Valley (Gebiet von außerordentlicher Naturschönheit). Eine windige, erhabene Kette samtig glatter Hügel und grüner Täler am Tor nach Nordwales.

www.clwydianrangeanddeevalleyaonb.org.uk

Wye Valley Gebiet von außerordentlicher Naturschönheit.

Üppige Wälder und romantische Flussufer bei der Anfahrt in den Süden von Wales.

www.wyevalleyaonb.org.uk

Das Herz von Wales und das Grenzgebiet von Mittelwales.

Diese Gegenden befinden sich nicht in Nationalparks, weil das gar nicht nötig ist. Willkommen beim zeitlosen, unveränderlichen Gesicht von Wales, wo den Geschäften noch auf traditionelle

Weise nachgegangen wird und wo Sie den alten Viehtreiberrouten durch die kambrischen Berge, das einsame, wunderschöne „Dach von Wales“, folgen können.

Wild auf dem Land. Vielleicht haben Sie das Glück, Fischadler und Rotmilane zu beobachten (Schafe sehen Sie auf jeden Fall). Halten Sie auch nach der Späten Faltenlilie („Snowdon lily“) Ausschau, eine seltene arktisch-alpine Pflanze, die in Nordwales in den Felsspalten des Cwm Idwal National Nature Reserve überlebt.

www.naturalresources.wales

Hier ein Vorgeschmack auf das, was Sie unternehmen können:

Grünes Licht

Unsere Abenteuer- und Aktivitätenszene ist ebenso vielfältig wie unsere Landschaften. Dies bedeutet, dass Sie in den Bergen von Snowdonia kühn und wagemutig sein können, oder faul und entspannt an den schläfrigen Kanälen von Mittelwales. Oder Sie bringen Ihr Adrenalin beim Mountainbiken in Wallung, werden beim Wildwasser-Rafting nass oder tauchen sanft in eine Mischung aus Landleben und Wildtierbeobachtung ein.

www.canalrivertrust.org.uk

www.mb.wales.com

www.ukrafting.co.uk

Ein Drahtseil entlangfliegen

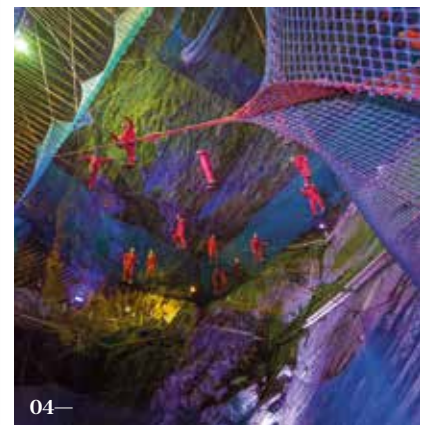
Snowdonia beheimatet Europas größtes, längstes und schnellstes Zipline-Abenteuer (einige der Lines sind sogar weltweite Spitzenreiter). Zip World Velocity wird als „dem Fliegen am nächsten“ angepriesen. Sie werden auf der weltweit schnellsten Zipline -Fahrt Geschwindigkeiten von über 160 km pro Stunde erreichen. Und Zip World Titan, Europas größte Zip-Anlage, bietet mit drei unterschiedlichen Strecken Kilometer voll luftigem Nervenkitzel. Ihre Namen – Anarchy, Bedlam und Chaos – geben Ihnen eine Vorstellung davon, was Sie erwartet.

Bei Zip World werden keine halben Sachen gemacht. Das neueste Projekt ist Zip World Caverns, die weltweit längste, vollkommen unterirdische Zip Line und gleichzeitig der größte Abenteuerparcours. Sie können sogar unterirdisch Trampolin springen und auf riesigen Netzen in einer Höhle herumhüpfen, die doppelt so groß ist wie die St Paul's Cathedral in London.

www.zipworld.co.uk

www.bouncebelow.net

02—



- 01—Blick auf Corn Du und die Brecon Beacons vom Upper Tawe Valley
02—Cantilever Rock, Snowdonia
03—Tryfan, Llyn Idwal und Llyn Ogwen, Ogwen Valley, Snowdonia
04—Zip World Caverns, Blaenau Ffestiniog



01—

Surfen im Landesinneren

Snowdonia bricht immer wieder Weltrekorde. Surf Snowdonia, die weltweit erste Surflagune im Binnenland, wurde 2015 mit großem Anklang eröffnet. Warum auf die perfekte Welle warten, wenn diese durch revolutionäre Wavegarden®-Technologie garantiert werden kann? Experten können auf mächtigen 2 m hohen Wellen surfen, während es für Anfänger auch sanftere Versionen gibt. Ein Anziehungspunkt für Abenteuerer im wunderschönen grünen Conwy Valley. Außerdem gibt es hier eine ebenso süchtig machende „Crash and Splash“ Hindernislagune.
www.surfsnowdonia.co.uk

- 01—Sternenhimmel über den Brecon Beacons
- 02—Surf Snowdonia, Dolgarrog
- 03—Der Taff Trail, Castell Coch
- 04—Dryad Überlebenstraining, Swansea
- 05—Nefyn & District Golfplatz, Porthdinllaen
- 06—Snowdon Mountain Railway

Sanft und bequem

Obwohl wir davon eine ganze Menge haben, müssen Sie unsere Berge nicht unbedingt erklimmen. Gemächliche Landspaziergänge sind eine walisische Spezialität, zum Beispiel die Route des Mynydd Illtud Common vom Besucherzentrum der Brecon Beacons; eine Strecke über grasbewachsene Flächen mit Panoramablicken auf die Beacons und uralten keltischen Stätten.
www.breconbeacons.org/walking

Es ist das Gleiche, wenn es ums Radfahren geht. Sie können bei Ihrer eigenen Tour de Wales ins Schwitzen geraten, oder durch ein landesweites Netzwerk an einfachen, landschaftlich reizvollen, beschilderten Routen radeln, die wenig befahren sind (oder vollständig verkehrsberuhigt).
www.sustrans.org.uk/wales



02—

Kunstvolle Spaziergänge

Unser Land hat bereits zahllose Künstler, Dichter und Schriftsteller inspiriert. Wir entfachen auch Ihren kreativen Geist, Ihre „green fuse“, wie Dylan Thomas es einst nannte. Sie können auf Themenwegen durch die Felder und Wiesen von Ceredigion und Carmarthenshire in seine Fußstapfen treten. Schauspieler wie Richard Burton, Sir Anthony Hopkins und Michael Sheen sind weitere regionale Helden. Sie stammen aus den südwalisischen Tälern; einst eine Quelle für Kohle, Eisen und Stahl zum Export in die ganze Welt, und ebenso eine Quelle des Geistes und der Leidenschaft, die ihre Arbeit vorantrieb (Informationen über den Richard Burton Walking Trail finden Sie auf www.visitnpt.co.uk).

Und so geht es weiter. Zeitgenössische Künstler und Kunsthandwerker haben sich in Studios überall im Land niedergelassen. Wandern Sie auf Kunstpfaden wie www.helfagelf.co.uk in Nordwales und www.ceredigionarttrail.org.uk im Süden.

Reiseabenteuer

Für weitere Ideen, was Sie in Wales unternehmen und wohin Sie fahren könnten, werfen Sie einen Blick auf die Routenvorschläge auf den Seiten 38/41.



03—



04—



05—



06—

Light my fire

Möchten Sie zurück zur Natur und Ihr inneres Wesen entdecken? Dann erfahren Sie im ländlichen Wales alles über Überlebenstechniken. Suchen Sie nach essbaren Pflanzen, bauen Sie einen Unterstand, lernen Sie die Kunst des Feuermachens und werden Sie in Zentren überall im Land zum Ureinwohner (an Orten wie www.beargrylssurvivalacademy.com, www.bushcraftcourses.co.uk, www.dryadbushcraft.co.uk, und www.shaggysheepwales.co.uk).

Walisischer Drive

2010 haben wir einen unvergesslichen (und sehr aufregenden) Ryder Cup ausgerichtet. Das Turnier hat gezeigt, welche Art von Golf wir hier in Wales spielen. Wir nennen es „Golf, wie es sein sollte“, es ist Golf, der im wahren Sinne des Spiels auf freundlichen, qualitativ hochwertigen Plätzen gespielt wird, unweigerlich inmitten dramatischer Landschaften und mit Blick aufs Meer. Achtung, es macht süchtig. www.golfasitshouldbe.com

Sternenwanderung

Der weite Himmel über den Brecon Beacons sieht bei Nacht ebenso gut aus wie am Tag. Beobachten Sie in der tiefschwarzen Unendlichkeit des ersten Lichtschutzgebietes von Wales die Sterne und unternehmen Sie eine Reise in den Weltraum.

www.breconbeacons.org/stargazing
www.eryri-npa.gov.uk

Abenteuerzentren

Sie werden in Ortschaften und Dörfern in ganz Wales zu Abenteuern willkommen geheißen. Wir denken an Orte wie Llanberis, im Herzen von Snowdonia, ein Ort, der Kletterfans und Urlauber (die es vorziehen den Gipfel des Snowdon auf die einfache Art mit der Schmalspurbahn zu erklimmen) gleichermaßen anzieht.

A photograph of a coastal town with colorful buildings (white, yellow, blue, pink) built on a hillside. The buildings are reflected in the calm water in the foreground. Several boats are docked in the harbor. The title 'Küstengeschichten' is overlaid in large white text across the middle of the image.

Küstengeschichten

Wir sind fast vollständig vom Meer umgeben. Drei unserer vier Grenzen werden von Küsten gebildet; eine sandige, salzige Abfolge von Stränden und Buchten, Klippen und Flussmündungen.

Vor einigen Jahren sind wir in die Geschichte eingegangen, als Wales zum weltweit ersten Land wurde, das einen durchgängigen, insgesamt 1.400 km langen Küstenpfad eingerichtet hat. Die Vielfalt entlang des Pfades ist erstaunlich, vom viktorianischen Juwel Llandudno im Norden (komplett mit Strandpromenade und Pier) gen Süden, entlang der delfinfreundlichen Gewässer der Cardigan Bay bis hin nach Pembrokeshire (Großbritanniens einzigem Nationalpark an der Küste) und weiter nach Swansea, Cardiff und Newport, unsere drei Städte am Meer.

Wie Sie sich vorstellen können, sind die Abenteuer und Aktivitäten an der Küste ebenso vielfältig. Auf den nächsten Seiten werden wie Ihnen einige davon vorstellen. Aber zunächst hier ein Blick aus der Vogelperspektive:

- 01—Der Hafen von Tenby
- 02—Rhossili beach, Gower
- 03—Porth Wen, Insel Anglesey
- 04—Westdale Bay, Pembrokeshire
- 05—Caldey Island, Pembrokeshire



Pembrokeshire Coast Nationalpark

Der Park bildet die Spitze von Südwestwales. Wir lassen *National Geographic* ein Loblied auf ihn singen. Das Magazin hat ihn zu einem der weltweit besten Orte für einen Besuch auserkoren (nicht geringer als die Nummer zwei in den Top 10).
www.pembrokeshirecoast.org.uk

Wales Coast Path

Ein anderer renommierter internationaler Reiseführer, *Lonely Planet*, besagt, dass unser neuer Pfad Wales zum „besten Reiseziel der Erde“ macht. „Wie kann man die Form und die Seele eines Landes besser würdigen?“, wird darin gefragt. Machen Sie sich keine Sorgen. Wir erwarten nicht von Ihnen, dass Sie die gesamte Strecke abwandern. Es gibt zahlreiche Empfehlungen zu kurzen Spaziergängen, besonders schönen Stellen, Stränden usw. auf www.walescoastpath.gov.uk und über die App www.walescoastapp.com.

Gebiete von außerordentlicher Naturschönheit

An der walisischen Küste gibt es drei geschützte Gebiete von außerordentlicher Naturschönheit: die Insel Anglesey und die Halbinsel Llŷn im Norden und die Halbinsel Gower im Süden.
www.visitanglesey.co.uk
www.ahne-llyn-aonb.org
www.visitswanseabay.com/destinations/gower-peninsula



Kulturerbe-Küste

Auch davon gibt es eine ganze Menge; an Orten wie der Cardigan Bay, wo sich Wiesen bis zum Meer erstrecken und im Vale of Glamorgan bei Cardiff, wo dramatische Klippen aus dem Meer emporragen.

Lassen Sie das Wasser spritzen

Unsere Küstenabenteuer lassen das Wasser so richtig spritzen und schaffen kleine Wellen, die Sie aufrütteln und entspannen werden. Springen Sie in Pembrokeshire von einer Klippe ins tiefe Wasser. Oder paddeln Sie durchs flache Wasser und gehen Sie auf Muschelsuche (auf Shell Island, wo sonst?). Reiten Sie die Wellen vor der Halbinsel Gower oder lehnen Sie sich zurück und zählen Sie, wie viele Delfine Sie auf einer Bootsfahrt von New Quay aus entdecken können.

Wasserabenteuer

Wo also anfangen? Wagen Sie den Sprung vielleicht beim Coaststeering, dem Springen von Klippen, wie zuvor bereits erwähnt. Wie im Bereich des Mountainbikings ist Wales Vorreiter in diesem Adrenalinsport. Sie klettern über Felsen zu Orten, wo sonst nur Seevögel und Robben hinkommen. Anbieter gibt es im ganzen Land. Dann gibt es da noch Stand-up-Paddleboarding, den großen neuen Wassersporttrend. Nicht zu vergessen das Surfen vor unseren Stränden im Westen sowie Wakeboarding, Windsurfen,



Wasserskifahren und Kajakfahren. Zertifizierte Anbieter finden Sie auf unserer Website.

Inselfluchten

Reisen Sie in Pembrokeshire von Insel zu Insel. Auf der Insel Caldey vor Tenby gibt es ein Zisterzienserkloster, das für Besucher geöffnet ist. Ein Stück weiter die Küste entlang können die Inseln Skomer, Skokholm, Ramsey und Grassholm mit dem Boot besucht werden. Packen Sie Ihr Fernglas ein, denn die Inseln wimmeln nur so vor Wildtieren – Tölpel (die weltweit drittgrößte Kolonie) auf Grassholm und Schwarzschnabel-Sturmtaucher auf Skomer. In Nordwales war die Insel Bardsey vor der Spitze der Halbinsel Llŷn einst Heimat für Schmuggler und Heilige und ist heute ein weiteres Naturschutzgebiet voller Wildtiere.

www.caldey-island.co.uk
www.rspb.org.uk
www.welshwildlife.org
www.bardsey.org



Auf der Suche nach einem Abenteuer? Hier werden Sie fündig

Drei am Meer

Bei 1.400 km Länge haben Sie auf dem Wales Coast Path die Qual der Wahl. Hier eine Kostprobe: drei sandige Spaziergänge, die Sie begeistern werden.

Eine schöne Romanze. Auf der Insel Anglesey im Norden ist der Strand Newborough so groß, dass keine Gefahr besteht, dass Sie über Sandburgen stolpern. Genießen Sie die sensationellen Ausblicke bis nach Snowdonia und zur mächtigen Burg von Caernarfon, die im Mittelalter von Edward I. erbaut wurde und mittlerweile eine UNESCO Welterbestätte ist. Für den ultimativ romantischen Spaziergang kommen Sie am 25. Januar (unserem Valentinstag) hierher und besuchen Sie die Ruinen der Kirche, die dem Heiligen Dwywnen gewidmet ist, dem walisischen Schutzheiligen der Liebenden.

Brücke über ruhigem Gewässer. Möchten Sie in Mittelwales einen



01—



02—



03—

- 01—Newborough beach, Insel Anglesey
- 02—Seekajaken bei St David's, Pembrokeshire
- 03—Coasteering bei St David's
- 04—St Non's Bay, St David's
- 05—Barmouth Brücke, Mawddach Mündung
- 06—Pendine Sands, Carmarthenshire
- 07—Mwnt, Cardigan Bay
- 08—Shell Island bei Harlech
- 09—Strand und Pier, Llandudno
- 10—Porthdinllaen, Halbinsel Llŷn
- 11—Porth-oer, Whistling Sands bei Aberdaron



04—



05—

Spaziergang neben einer Eisenbahnlinie unternehmen? Sie haben richtig gelesen, eine Eisenbahnlinie. Kein Grund zur Sorge. Hierbei handelt es sich um die landschaftlich wunderschöne kambrische Küste und Sie werden auf der Barmouth Brücke über die wunderschöne Flussmündung Mawddach spazieren, wo die Berge förmlich ins Meer purzeln. Dies ist ein atemberaubender Höhepunkt an der Küste.

Der Weg der Pilger. Folgen Sie in St David's in Pembrokeshire den Spuren der keltischen Heiligen entlang einer zerklüfteten Landzunge mit



06—



07—



09—

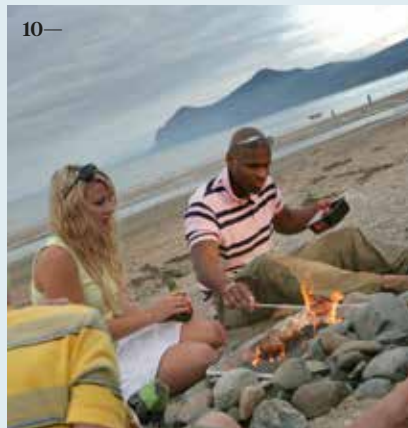
inspirierenden Blicken nach Porthclais (wo der walisische Schutzheilige der Legende nach getauft wurde) und dem alten religiösen Schrein, der St Non, der Mutter von David, gewidmet ist. Sehen Sie es mehr als Pilgerreise als einen Spaziergang an.

Prachtvolle Strände

Unsere Strände gibt es in allen Formen und Größen. Der Strand Pendine in der Bucht von Carmarthen ist so groß, dass hier bereits Land-Geschwindigkeitsrekorde aufgestellt werden konnten. Mwnt in der Bucht von Cardigan ist klein aber perfekt geformt. Über dem Strand erhebt sich eine kleine weißgestrichene Kirche, die das Bild vervollständigt. Rhossili auf der Halbinsel Gower ist ein walisischer Superstar und wird in den Medien regelmäßig als „bester Strand“ ausgezeichnet.



08—



10—



11—

Reiseabenteuer

Weitere Ideen und Küstenausflüge finden Sie bei den Routenvorschlägen auf den Seiten 42/45.

Und unsere zwei wichtigsten Urlaubsorte im Norden und im Süden, Llandudno und Tenby, sind so großzügig, dass sie Ihnen jeweils die Wahl zwischen mehreren Stränden lassen.

Viele unserer Strände, 40 bei der letzten Zählung, einschließlich derer in Llandudno und Tenby, wurden mit der blauen Flagge (Blue Flag) ausgezeichnet, dem Qualitätssiegel für Spitzenqualität. www.blueflag.org

Der Arm von Snowdon

So wird die Halbinsel Llŷn auch genannt. Oder manchmal das „Land's End“ von Nordwales. Sie deutet mit ihrem gekrümmten Finger über 48 km nach Westen in die Irische See und hat ihren eigenen keltischen Charakter. Ihre Küste besteht aus aufragenden Klippen und geschützten Buchten, bestückt mit kleinen Häfen und, in Pwllheli, einem der größten Yachthäfen von Wales. www.hafanpwllheli.co.uk

Einige der Highlights:

Porth y Swnt, Aberdaron. Das neue Besucherzentrum des National Trust dient als Tor zur Kultur und Schönheit der Llŷn. www.nationaltrust.org.uk

Nant Gwrtheyrn Welsh Language and Heritage Centre, Llithfaen. Das Zentrum befindet sich in einem kleinen Dorf bei einem ehemaligen Steinbruch. Es liegt unterhalb der vertikal abfallenden Klippen der Nordküste versteckt. www.nantgwrtheyrn.org

Tŷ Coch, Porthdinllaen. Diesem Pub am Wasser müssen Sie einfach einen Besuch abstatten. Er wurde schon zur „drittbesten Strandbar der Welt“ gewählt und ist Teil eines malerischen Dorfes, das vollständig vom National Trust geschützt ist. www.tycoch.co.uk

Porth-oer (auch als „pfeifender Sand“ bekannt). Der Strand ist blitzsauber und quietscht oder pfeift förmlich unter Ihren Füßen (ein Phänomen, das sonst nur an den Booming Dunes in Namibia und den Eureka Dunes im Death Valley vorkommt).

Hauptstadtideen

Stadtleben

Weitere Ideen, was Sie in unserer Hauptstadt sehen und erleben können, finden Sie im Reiseplan auf Seite 55.

Cardiff – unsere geschäftige Hauptstadt – existiert schon seit Jahrtausenden, aber man sieht ihr ihr Alter definitiv nicht an. Sie bietet die perfekte Mischung aus Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft. Geschichte und Tradition treffen auf Kunst, Kultur und kosmopolitisches Stadtleben; buchstäblich im Fall von Cardiffs 2000 Jahre alter Burg, die nur einen Katzensprung von modernen Shopping-Zentren entfernt liegt (und weltbekannter impressionistischer Kunst im National Museum).

Fügen Sie die ganzen Parks und Gärten hinzu – Cardiff ist eine von Großbritanniens grünen Städten – und ein aufregendes neues Hafengebiet in der Cardiff Bay und Sie werden verstehen, warum Cardiff in einer Umfrage vor Kurzem zu Großbritanniens Nummer 1 gewählt wurde, was es Lebensqualität angeht.

Das kompakte Stadtzentrum kann man zu Fuß erkunden, während die stilvolle Promenade in der Cardiff Bay nur eine kurze Fahrt mit dem Wassertaxi entfernt liegt. In unserer interessanten und gastfreundlichen Stadt finden Sie urbane Abenteuer an jeder Ecke. Hier sind einige Vorschläge für den Anfang.

www.visitcardiff.com

Werden Sie zum Kulturfreund

Das **National Museum of Wales**, in unserem eleganten, neoklassischen Civic Centre, ähnelt einer in Stein gemeißelten Enzyklopädie (aus blendend weißem Portland-Stein) mit unterschiedlichen Schätzen, darunter impressionistische Kunst (Van Gogh, Cézanne, Monet usw.) und Dinosaurierskelette wie aus *Jurassic Park*. Sehen Sie sich eine Show im ikonischen **Wales Millennium Centre** an, dem glänzenden Kunst – und Kulturzentrum mit seiner bronzenen Kuppe, die die Skyline der Cardiff Bay dominiert.

www.museumwales.ac.uk
www.wmc.org.uk

Besuchen Sie den Doctor

Der weltraum- und zeitreisende Held Doctor Who ist einer der berühmtesten Bewohner der Stadt. Die Fernsehserie,

weltweit ein großer Hit, wird hier in Cardiff gedreht, also werden Doctor Who-Fans vertraute Orte wiedererkennen. Sie können sogar an einem interaktiven Abenteuer mit dem Time Lord selbst teilnehmen und in der **Doctor Who Experience** Requisiten und Kulissen aus der Serie bewundern.

www.doctorwho.tv/events/doctor-who-experience

Einkaufen bis zum Umfallen

Für alle Shoppingfans ist Cardiff genau die richtige Wahl. Unser Labyrinth aus überdachten viktorianischen Arkaden, ein einzigartiges Merkmal der Stadt, birbt förmlich vor Boutiquen und Spezialgeschäften, die ungewöhnliche Artikel verkaufen. Machen Sie alternativ hierzu ein Schnäppchen – in der geschäftigen Markthalle, ein beliebtes Wahrzeichen der Stadt, gibt es alles von frischem Fisch bis hin zu Schallplatten und Antiquitäten. Oder Sie verwöhnen sich im glamourösen St David's Centre mit Designerprodukten.

www.stdavidscardiff.com

Lassen Sie das Wasser spritzen

Gönnen Sie sich eine Pause vom Asphalttreten und besuchen Sie das **Cardiff International White Water Centre**. In diesem innovativen Wassersportzentrum können Sie Raften, Surfen, Kajakfahren und vieles mehr.

www.ciww.com

Besichtigen Sie beeindruckende Architektur

Das **Cardiff Castle** und das **Principality Stadium** befinden sich nahe beieinander im Zentrum und sind Zeugen der faszinierenden Vergangenheit und aufregenden Gegenwart der Stadt. Die Burg begann als römische Festung und endete als glitzerndes viktorianisches Herrenhaus. Demnach hat sie über die Jahre vieles miterlebt. Das hypermoderne Principality Stadium ist Schauplatz von Schlachten ganz anderer Art, wenn 74.500 leidenschaftliche Fans für internationale Rugby-Spiele die Tribünen füllen. Im Stadion finden außerdem große Popkonzerte und andere wichtige Sportveranstaltungen statt (einschließlich dem bevorstehenden Finale der Champions League 2017).

www.cardiffcastle.com
www.principalitystadium.wales

Kulinarisches Cardiff

Gönnen Sie Ihren Geschmacksnerven ein Abenteuer. Neben einer großen Auswahl an Cafés und Restaurants, die Gerichte aus aller Welt anbieten, finden Sie in Cardiff eine florierende Street Food-Szene und jede Menge Pop-up Restaurants. Werfen Sie einen Blick auf www.hangfiresmokehouse.com, www.gotbeef.co.uk und www.streetfoodcardiff.com, um Ihre Mahlzeit zu einem richtigen Event zu machen. Spülen Sie sich in Cardiffs Brauereiviertel (um die Womanby Street, gleich gegenüber dem Principality Stadium) hinunter.

01—Pierhead Building, Cardiff Bay

Ab ins Grüne

In jeder Ecke unseres grünen, üppigen Landes finden Sie ein reichhaltiges Angebot an Gärten und Parks. Beginnen Sie Ihre eigene Gartentour mit den folgenden Höhepunkten.

Wild und grün

Der historische **Bodnant** in Snowdonia ist einer von Großbritanniens meist bewunderten Gärten. Nicht nur die formal angelegten Terrassen machen seinen Reiz aus. Wilde Natur ist im Abschnitt, der „The Dell“ genannt wird, im Überfluss vorhanden: eine grüne Oase ungezähmten Unterholzes und hoch aufragender Bäume (einschließlich Großbritanniens höchsten Mammutbäumen) an den Ufern des plätschernden Flusses Hiraethlyn.

Schönstes Merkmal. Der berühmte Laburnum Arch ist ein 55 m langer, geschwungener Weg. Kommen Sie Ende Mai/Anfang Juni hierher, wenn er eine wundervolle Kaskade langer gelber Blumen hervorbringt.

www.nationaltrust.org.uk/bodnant-garden



Comeback-Garten

Plas Cadnant, an einem Hang mit Blick über die Meerenge Menai Strait gelegen, die die kleine Insel Anglesey vom Festland Nordwales trennt, ist ein wiedergeborener Garten. Für den größten Teil eines Jahrhunderts vergessen und überwuchert, wurde die frühere Pracht des 80 ha großen Anwesens nun durch Restaurierungsarbeiten wieder hergestellt.

Schönstes Merkmal. In Wirklichkeit besteht Plas Cadnant nicht nur aus einem, sondern aus drei Gärten; ein origineller ummauerter Garten, ein geheimer, in einem Tal gelegener Garten mit herabstürzenden Wasserfällen und ein Waldgarten mit dramatischen Felsen.
www.plascadnantgardens.co.uk

Die Ein-Mann-Kapelle

In den **Caer Hir Gardens** trifft Wales auf Holland. Dieser 2,5 ha große Garten in Ceredigion ist eine spektakuläre Leistung. Er wurde von dem Niederländer Wil Akkerman mit bloßen Händen und einfachen Gartenwerkzeugen erschaffen. Seine mitreißende Mischung aus Wildnis und Kultiviertheit ist ein Zeugnis der einzigartigen Fantasie Wils.

Schönstes Merkmal. Die Qual der Wahl. Caer Hirs individuelles Konzept überrascht an jeder Ecke, vom wässrigen Sumpfgarten bis hin zu den sorgfältig bepflanzten Beeten, die mit frei wachsenden walisischen Wildblumen gespickt sind.
www.caehirgardens.com

Der Italiener

Die italienischen Terrassen am **Powis Castle** bringen eine südländische Note in das ländliche Mittelwales. Machen Sie einen Spaziergang und lassen Sie sich von der theatralischen Mischung aus exotischen Pflanzen, klassischen Skulpturen und dramatisch beschnittenen Hecken von Powis beeindrucken.

Schönstes Merkmal. Die berühmten beschnittenen Eiben des Gartens bilden Hecken von beeindruckender Größe.

Diese grünen Riesen sind fast 300 Jahre alt und über 14 m hoch. Um diese Giganten in einwandfreiem Zustand zu halten, ist extreme Gartenarbeit notwendig, und Gärtner, die keine Höhenangst kennen.

www.nationaltrust.org.uk/powis-castle

Der Garten, in dem die Zeit stillsteht

Seit 1477 schmiegt sich **Aberglasney** in die Landschaft von Carmarthenshire und inspiriert Künstler und Dichter. Spazieren Sie über das 4,5 ha große Gelände, das drei ummauerte Gärten und einen spektakulären Eibentunnel beheimatet und möglicherweise fühlen Sie sich motiviert, selbst einige Verse zu schreiben.

Schönstes Merkmal. Der ruhige elisabethanische Klostergarten ist wirklich einzigartig. Aus dem dicken Unterholz zurückgewonnen, zeigt dieser Garten Großbritanniens einzig überlebendes Beispiel eines Wallgangs.
www.aberglasney.org

Der ganz Große

Der **National Botanic Garden of Wales** (in der Nähe von Aberglasney, aber ganz anders) ist eine beeindruckende Mischung aus Tradition und Innovation. Erkunden Sie den 200 Jahre alten doppelt ummauerten Garten, bevor Sie die Wärme im großen Glashaus genießen. Diese 110 m große, von Sir Norman Foster konzipierte Kuppel ist das weltweit größte Treibhaus, das aus einer einzigen Raumeinheit besteht.

Schönstes Merkmal. Besuchen Sie Kalifornien, Australien, die Kanarischen Inseln, Chile, Südafrika und den Mittelmeerraum, ohne Wales zu verlassen. Bewundern Sie seltene und exotische Pflanzen aus aller Welt im klima-kontrollierten großen Glashaus.
www.gardenofwales.org.uk

- 01—Bodnant Garden, Conwy Valley
- 02—Powis Castle, Welshpool
- 03—Aberglasney, Carmarthenshire
- 04—Großes Glashaus, National Botanic Garden of Wales, Carmarthenshire
- 05—Plas Cadnant, Insel Anglesey



Gartentouren

Weitere Informationen zu Gärten, Parks und dem grünen Wales finden Sie beim Routenvorschlag auf den Seiten 50/51.

Rockstars



Wales verfügt über mehr Burgen und Schlösser pro Quadratkilometer als jedes andere Land der Welt; bei der letzten Zählung waren es über 600. Unsere berühmten Festungen sind keine staubigen Relikte längst vergangener Zeiten, sondern Orte, an denen Jahrhunderte walisischer Geschichte wieder zum Leben erweckt werden.

Burgen und Schlösser von Weltklasse

Die mächtigen Festungen des Nordens in **Beaumaris**, **Caernarfon**, **Conwy** und **Harlech** wurden im 13. Jh. vom englischen König Edward I. errichtet, um die lauten walisischen Nachbarn zu besänftigen. Diese Burgen sind heute noch genauso beeindruckend wie damals, als sie noch bewohnt waren. Daher ist es nicht verwunderlich, dass diese Monumente, die definitiv zum Pflichtprogramm gehören, alle UNESCO-Welterbestätten sind.

Lebendige Geschichte. Unsere uralten Burgen gehen mit der Zeit. Besuchen Sie das neue Besucherzentrum des Harlech Castle, eine hochmoderne Einrichtung, die die 800 Jahre alte Geschichte der Burg durch interaktive Ausstellungen und High-Tech-Darstellungen erzählt.

Auf die Größe kommt es an

Das **Caerphilly Castle** in der Nähe von Cardiff ist ein richtiges Schwergewicht. Es umfasst eine Fläche von fast 12 ha und ist damit eine der größten Burgen Europas und nach dem Sitz der Königin in Windsor die zweitgrößte Festung Großbritanniens.

Lebendige Geschichte. Wie auf vielen unserer Festungen finden auf Caerphilly regelmäßig Veranstaltungen statt: Scheingefechte, historische Aufführungen, Festgelage und Lanzenturniere, die das Mittelalter neu zum Leben erwecken. Auf Caerphilly können Sie die Anblicke, Geräusche und Gerüche der Vergangenheit erleben, inklusive Vorführungen kämpfender Ritter und eindrucksvoller, Steine schleudernder Belagerungsgeräte.

01—Carreg Cennen Castle bei Llandeilo

Regionale Helden

Eine große Zahl unserer Burgen wurde von Angreifern errichtet, die die Waliser unterdrücken wollten. Aber es gibt auch viele, die unser eigenes Werk sind. Festungen wie **Dolbadarn**, mit Blick über den See Llyn Padarn in Snowdonia, oder **Castell y Bere**, tief in der Hügellandschaft von Mittelwales gelegen, wurden von Llywelyn ap Iorwerth, Llywelyn dem Großen, erbaut, dem Prinzen des uralten Königreichs von Gwynedd.

Lebendige Geschichte. Erfahren Sie mehr über das Leben der einheimischen Herrscher von Wales in der Ausstellung **Princes of Gwynedd** in Conwy (www.visitsnowdonia.info/princes_of_gwynedd-202.aspx). Diese interaktive Ausstellung verwendet Karten, Dokumente und Tonaufnahmen, die Sie in die Kultur und die Konflikte der ereignisreichen Vergangenheit unseres Landes eintauchen lassen. Für weitere Informationen über die vielen Orte, die die Geschichte der Prinzen erzählen, besuchen Sie: www.princesofgwynedd.info

New kids on the block

Burgen und Schlösser wie **Cyfarthfa** in im Süden (www.visitmerthyr.co.uk) und **Penrhyn** in der Nähe von Bangor in Nordwales werfen ein Licht auf die jüngere walisische Geschichte. Sie wurden im 19. Jh. mithilfe der Reichtümer errichtet, die durch die Industrielle Revolution aus Kohle, Schiefer, Eisen und Stahl erlangt wurden. Diese relativen Newcomer sind jedoch genauso faszinierend wie ihre älteren Cousins.

Lebendige Geschichte. Im riesigen neo-normannischen Penrhyn Castle gibt es jede Menge zu sehen und zu

tun. Begeben Sie sich in die Wohn- und Repräsentationsräume des Schlosses und bewundern Sie dort die umwerfende Kunst- und Artefaktsammlung, inklusive eines tonnenschweren Schieferbettes, das einst für Königin Victoria angefertigt wurde. Statten Sie danach den Personalräumen im Untergeschoss einen Besuch ab und entdecken Sie in der restaurierten Küche und den Stallgebäuden, wie die andere Hälfte der Schlossbewohner lebte.

www.nationaltrust.org.uk/penrhyn-castle

Perfekte Lage

Der hohe Sitz von **Carreg Cennen** auf einer felsigen Bergspitze ist ein Logenplatz, der atemberaubende Ausblicke auf die grüne Landschaft von Carmarthenshire bietet. Die Lage des einsamen **Llansteffan Castle**, ebenfalls in Carmarthenshire, ist genauso ehrfurchtgebietend. Von der Landzunge an der Mündung des Flusses Tywi haben Sie einen beeindruckenden Blick über Sand und Meer.

Lebendige Geschichte (mit Gänsehautfaktor). Entdecken Sie die erhabene Burg Carreg Cennen aus einer anderen Perspektive: Leihen Sie sich eine Taschenlampe für eine aufregende unterirdische Erkundungstour der dunklen, feuchten Höhlen unter den Fundamenten der Burg.

www.carregcennencastle.com

Reiseabenteuer

Weitere Informationen über die Geschichte und das Kulturerbe von Wales finden Sie beim Routenvorschlag auf den Seiten 48/49.



Lernen Sie die Menschen kennen

Wir haben vier sehr unterschiedliche Tourismusunternehmen besucht und deren Besitzer gebeten, uns zu erzählen, was Wales so besonders macht.

Von Herzen

Mick und Nia Taylor führen das Y Talbot in Tregaron. Das Landgasthaus im Herzen von Wales ist für seine Gemütlichkeit, Wärme und Gastfreundschaft bekannt und wird auch sehr gerne von Einheimischen frequentiert. www.ytalbot.com

„Das Jahr der Abenteuer 2016 ist für uns eine sehr gute Sache. Wir verfügen über sehr umfassende Ortskenntnisse: wo man am besten wandern oder radfahren kann, was man sehen und unternehmen sollte. Wir geben dieses Wissen gern an unsere Gäste weiter. Aufgrund unseres relativ isolierten Standorts und der wilden, ländlichen Lage ähnelt alles hier ein bisschen einem Abenteuer.“

„Ein Besuch bei uns ist auch ein kulturelles Abenteuer. Wir sind ein walisischer Landgasthof in einer ländlichen Gegend, in der viel Walisisch gesprochen wird. Y Talbot gehört den Einheimischen ebenso wie den Besuchern von außerhalb. Gästen fällt unweigerlich unsere Wärme, Freundlichkeit und Authentizität auf, denn wir halten nichts von oberflächlichen Nettigkeiten. Außerdem sind da unsere großen Betten und Power-Duschen. In der Bar sind die Einheimischen immer sehr daran interessiert, sich mit jedem zu unterhalten.“

„Unsere persönlichen Abenteuer? Am Abergwesyn Pass auf der alten Viehtreiberroute durch die kambrischen Berge gibt es ein Becken unter einem Wasserfall, in das ich sehr gerne springe. (Nia). Ich fahre lieber einfach mit dem Rad durch die Berge (Mick).“



Abenteurer zum Anfassen

Das actiongeladene Unternehmen Zip World in Nordwales beheimatet die längste Zipline Europas und die längste unterirdische Abenteuer-Zipline weltweit, doch für den Direktor **Sean Taylor** geht es vor allem um ein herzliches Willkommen. www.zipworld.co.uk

„Viele Besucher wissen nicht, was sie erwartet, wenn sie hierher kommen, insbesondere, was es Zip World Caverns und Bounce Below angeht. Man kann sich schwer vorstellen, wie es unter der Erde aussieht. Aber wenn Besucher dann selbst da unten sind, sind sie oft einfach überwältigt.“

„Aber es macht keinen Sinn, das beste Abenteuer der Welt anzubieten, wenn man seine Besucher nicht herzlich willkommen heißt. Wir sind Teil der Region. Die meisten unserer Mitarbeiter sind Waliser aus der Gegend und viele haben früher in dem Steinbruch gearbeitet, wo sich jetzt Zip World befindet.“

„Jeder hat eine andere Vorliebe, wenn es um Abenteuer geht. Es könnte das Erklimmen der Türme des Caernarfon Castle sein, Wildwasser-Rafting auf dem Fluss Tryweryn oder ein Besuch bei uns. All das können Sie hier in der Region unternehmen.“



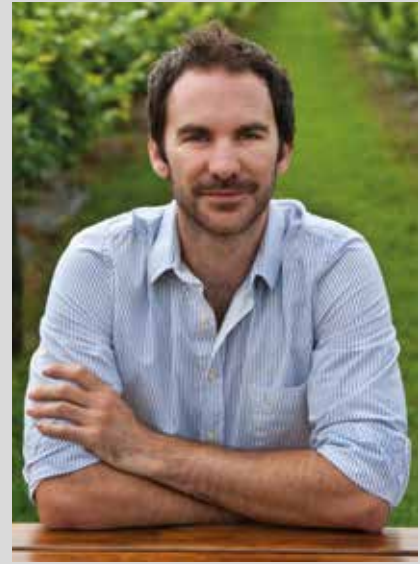
Das perfekte Aroma

Halen Môn Meersalz von der Insel Anglesey in Nordwales findet seinen Weg zu Tischen und Küchen weltweit. Für die Firmengründerin **Alison Lea-Wilson** bietet das klare, blaue Wasser um die Insel Inspiration, Rohmaterialien und eine wunderschöne Kulisse. www.halenmon.com

„Das Jahr der Abenteuer 2016 ist eine großartige Gelegenheit, um unser Meersalz zu präsentieren. Es ist für abenteuerliche Geschmacksnerven genau das Richtige.“

„Besucher willkommen zu heißen ist uns sehr wichtig. Es ist, wie jemanden zu sich nach Hause einzuladen. Der Höhepunkt eines Besuchs hier ist die Salzverkostung. Wo sonst könnten Sie sich hinsetzen, unterschiedliche Salzsorten probieren und lernen, was Halen Môn so besonders macht?“

„Meine Vorstellung von Abenteuer ist, eine ungewöhnliche Person kennenzulernen, etwas Neues zu essen oder zu trinken, oder etwas Erinnerungswürdiges zu erleben, von dem ich meinen Freunden und meiner Familie erzähle. Dafür ist Wales der perfekte Ort. Neben einer unglaublichen Kulisse und interessanten Menschen bietet das Land eine riesige Bandbreite an Dingen, die man tun, fühlen und schmecken kann.“



Weingutbesuche

Das Weingut Llanerch im grünen Vale of Glamorgan in der Nähe von Cardiff bietet preisgekrönte Weine, Luxusunterkünfte und Gerichte, bei denen einem das Wasser im Munde zusammenläuft. Der Besitzer **Ryan Davies** hält die Dinge gern persönlich. www.llanerch-vineyard.co.uk

„Wir versuchen, jedes Jahr etwas Neues hinzuzufügen. Unser großes Abenteuer für 2016 sind Führungen und Verkostungen im Weingut, außerdem die Gelegenheit die Weine zu kaufen und Fragen zu stellen.“

„Ich bin stolz darauf, alles so persönlich wie möglich zu halten. Besucher finden es toll, wenn sie die Menschen hinter den Kulissen kennenlernen können. Wir sind nicht nur ein Anziehungspunkt für Gäste aus aller Welt, sondern auch sehr stark in der Region verwurzelt. Diese Mischung schafft eine wirklich tolle Atmosphäre.“

„Ich bin ein großer Fan von Extremsportarten. Ich persönlich liebe Kitesurfen an den Stränden von Westwales, aber unser Land bietet etwas für jede Art von Abenteuer. Es gibt Attraktionen wie Zip World und Surf Snowdonia, dann die Weingüter und die urbanen Erlebnisse in Cardiff. Wales ist ein relativ kleines Land, das jedoch über eine unglaubliche Vielfalt verfügt.“



01—



02—



03—

Was steht auf der Speisekarte?

Für solch ein kleines Land hat Wales eine bemerkenswerte Vielfalt an kulinarischen Köstlichkeiten zu bieten. Hier bekommen Sie eine kleine Kostprobe.

Eine köstliche Tour

Folgen Sie unserer Gourmet-Route auf den Seiten 46/47. Bei dieser Tour geht es um alles, was mit kulinarischen Köstlichkeiten zu tun hat, von coolen Cafés und hippen, angesagten Restaurants bis hin zu lokalen Märkten und Food Festivals. Dort finden Sie außerdem Websites, die an dieses Kapitel anknüpfen.

Rindfleisch und Lamm. Zwei berühmte walisische Produkte; unseren üppigen Weiden mit ihrem grünen Gras sei Dank. Wählen Sie Welsh Beef (Rindfleisch vom walisischen Schwarzvieh, mager, durchwachsen und voller Geschmack) und Salzmarsch-Lammfleisch (saftig, süß und zart) für den ganz besonderen Genuss.

Fang des Tages. Frischer Lachs und Forelle (hier unter dem Namen „Sewin“ bekannt) kommen aus unseren Flüssen, leckere Fische und Krustentiere wie Hummer, Seebarsch, Austern und Muscheln liefert das Meer.

Alles Käse. Walisische Käsespezialitäten werden direkt auf den Bauernhöfen hergestellt und gewinnen regelmäßig Preise bei internationalen Wettbewerben. Es gibt Brie-ähnlichen Weichkäse, würzigen Cheddar, krümeligen Caerphilly und Schafskäsesorten von Herstellern wie der Carmarthenshire Cheese Company im Süden und der Snowdonia Cheese Company im Norden.

Wasser, Wein und Whisky. Walisische Wasserspezialitäten wie Tŷ Nant begleiten feine Speisen in Spitzenrestaurants von London bis Los Angeles. Unser Single Malt Whisky aus der Penderyn-Destillerie erhält schwärmerische Bewertungen, sogar von Schotten, während walisische Weingüter ausgezeichnete Weine produzieren, die weltweit Ansehen genießen.

Zeit für den Nachmittagstee. In Wales besteht eine lange Backtradition. Genießen Sie, wie wir sagen „eine schöne Tasse Tee“ und einen Welshcake (mit Gewürzen und Trockenfrüchten, bestreut mit Zucker), Bara Brith (ein Fruchtekuchen) oder eine krümelige Scheibe Teisen Lap. Mmh... köstlich.

Vom Feld auf den Teller. Frisch ist am besten. Auf unseren Bauernmärkten, Food Festivals und in unseren Hofläden finden Sie all das auf einem Teller: ehrliche, vollwertige Erzeugnisse mit minimalen Transportwegen und maximalem Geschmack. Märkte finden von Süd nach Nord in Orten wie Abergavenny, Brecon, Carmarthen, Fishguard, Dolgellau und Mold statt.

01—Blaenavon Cheddar Käse reift unter der Erde im Big Pit National Coal Museum
02—Conwy ist berühmt für seine Muscheln
03—Penderyn Whisky

Köche gefragt



Bryan Webb vom Tyddyn Llan Country House in der Nähe von Corwen ist einer der renommiertesten Köche in Wales, mit einem Michelin-Stern, der genau das beweist.

www.tyddynllan.co.uk



Will Holland ist Chefkoch im Coast in der Nähe von Saundersfoot in Pembrokeshire, einer der neusten Sterne der walisischen Gastronomieszene.

www.coastsaundersfoot.co.uk

Warum sind Sie Koch geworden?

Bryan: Ich schien das schon in jungen Jahren ganz gut zu können. Wenn das nicht geklappt hätte, wäre mein Traum gewesen, Radio-DJ zu werden.

Will: Ich wollte nie etwas anderes werden.

Welches Gericht kochen Sie am liebsten?

B: Etwas mit guten, frischen Zutaten, wie zum Beispiel Seebarsch mit Laverbread oder gebratenes Moorschneehuhn mit Brotsauce. Und ich finde es nie langweilig, ein gutes Pfeffersteak zu braten.

W: Seebarsch ist einer meiner absoluten Favoriten, wenn es ums Zubereiten und Kochen geht. Diese perfekte, knusprige Haut und das süße, saftige Fleisch richtig hinzubekommen gibt einem einfach so ein befriedigendes Gefühl. Wenn ich nicht bei der Arbeit bin, grille ich ausgesprochen gern.

Welches sind Ihre Lieblingszutaten aus der Region?

B: Rind-, Lamm- und Schweinefleisch aus der Region sind wirklich gut.

W: Hummer von der Insel Caldey, die man vom Restaurant aus sehen kann. Er gehört einfach zu den besten.

Irgendwelche Kochtipps für Normalsterbliche wie uns?

B: Arbeiten Sie nicht mitten im Chaos und erstellen Sie eine Liste von dem, was Sie zu tun planen, bevor Sie überhaupt anfangen.

W: Erledigen Sie soviel wie möglich im Voraus. Vorbereitung ist alles; zwei Drittel der Arbeit werden vor dem Service erledigt.

Wo in Wales gehen Sie am liebsten essen (nein, Sie können nicht Ihr eigenes Restaurant auswählen)?

B: The Walnut Tree, Abergavenny. Schon immer.

W: Top Joes in Tenby. Eine Pizzeria mit einer wirklich entspannten Atmosphäre. Ich habe dort noch nie schlecht gegessen.

Wenn Sie nicht in der Küche stehen, womit verbringen Sie am liebsten Ihre Zeit?

B: Mit meiner großartigen Ehefrau Susan. Wir arbeiten so viel zusammen, deswegen ist es toll, wenn wir uns mal der Kultur widmen können, Kunstgalerien oder Museen besuchen und in anderen Restaurants essen können. Ich liebe ihre Gesellschaft einfach.

W: Ich erkunde mit meiner Frau gerne die wundervollen Strände von Pembrokeshire. Monkstone, versteckt gelegen zwischen Saundersfoot und Tenby, ist unser Lieblingsstrand. Außerdem bin ich ein begeisterter Amateurboxer.

01—Was gibt es im Restaurant Coast
02—Tyddyn Llan Country House



Fühlen Sie sich ganz wie zu Hause



Wir machen die Dinge hier in Wales ein bisschen anders. Abgesehen von unseren Städten und den wichtigsten Urlaubsorten werden Sie hier nicht viele große Hotels oder internationale Marken finden. Unsere Gästeunterkünfte sind meist nicht besonders groß und werden oft von den Inhabern geführt. Das bedeutet, dass Sie den besten Service von Gastgebern erhalten, die sich wirklich kümmern.

Wir sind für unsere Freundlichkeit bekannt. Unsere Hotels, Gästehäuser, Bauernhäuser und Ferienhäuser sind für ihre Gastfreundschaft berühmt. Diese Freundlichkeit geht Hand in Hand mit anspruchsvollen Standards. Außerdem ist viel Individualität vorhanden. Sie können in einem kunstvollen, luxuriösen Landhotel übernachten oder in einem Eco-Retreat, einem bewirtschafteten Bauernhof oder einem Wellnesszentrum zum Verwöhnen, einem jahrhundertealten Gasthof oder einem supermodernen Boutique-Stadthotel.

Im Folgenden geben wir Ihnen ein paar Beispiele von Unterkünften, die in den letzten Jahren mit Wales National Tourism Awards ausgezeichnet wurden.

Komfort auf dem Land

In unseren Landhotels wird Klassisches mit Zeitgenössischem gemischt und historische Ahnentafeln werden mit allen modernen Annehmlichkeiten kombiniert. Königin Victoria übernachtete einst in der **Ynysir Hall** in der Nähe von Machynlleth. Von außen sieht der Landsitz immer noch genauso aus wie damals, doch das Innere wurde in eine intime kleine Welt aus Kunst und Komfort, Wärme und Gastronomieerlebnissen verwandelt. Die **Llangoed Hall** zwischen Brecon und Builth Wells ist ein Landsitz, der durch den Reichtum und den Geschmack des Laura Ashley Modeimperiums verwandelt wurde.
www.ynysirhall.co.uk
www.llangoedhall.co.uk

Wellness und Sport

Eine Ausnahme unserer Regel „klein aber fein“ ist das **Celtic Manor Resort** bei Newport. Wie der Name schon sagt, handelt es sich hierbei um eine komplette Ferienanlage mit einem erstklassigen Golfplatz (erinnern Sie sich an den Ryder Cup 2010?) und ausgezeichneten Wellness-Einrichtungen. Im **St Bride's Spa Hotel**, Saundersfoot, können Sie im Infinity Pool schwelgen, der sich auf einer Landzunge mit Blick über den Hafen und die Carmarthen Bay befindet.
www.celtic-manor.com
www.stbridesspahotel.com

Seien Sie unser Gast

Unsere Gästeunterkünfte bieten ein großartiges Preis-Leistungs-Verhältnis und traumhafte Aufenthalte. Im **Glangwili Mansion** in der Nähe von Carmarthen werden Sie von den gastfreundlichen Besitzern George und Linda Reid willkommen geheißen. Ihr „bezauberndes Bed & Breakfast kommt einem Hotel so nahe wie es überhaupt möglich ist, jedoch zu einem Bruchteil der Kosten“, lobt die britische Zeitung *The Guardian*. Llandudnos **Boutique-B&B „Escape“** in Nordwales ist eine stilvolle Neuinterpretation einer viktorianischen Villa mit originellen, unkonventionellen Zimmern mit Wow-Faktor, die Namen wie Urban Cool und The Boudoir tragen.
www.glangwilimansion.co.uk
www.escapebandb.co.uk

Selbstversorgung mit Stil

Wir verfügen über eine außergewöhnliche Auswahl an Cottages und Ferienwohnungen, die Ihnen die Freiheit und Flexibilität verleihen, zu kommen und zu gehen, wie Sie es wünschen. Die **Clydey Cottages** in Pembrokeshire sind hierfür ein gutes Beispiel. Landwirtschaftliche Gebäude aus dem 18. Jh. sind in zehn Luxus-Cottages verwandelt worden, in denen sich Altes mit Neuem vereint; eine Mischung aus Eichenbalken und eleganten Badezimmern, Steinwänden und Fußbodenheizung. Im **Plas Cadnant** auf der Insel Anglesey gibt es eine Auswahl an perfekten, eleganten Cottages voller stilechter Details inmitten eines historischen „geheimen Gartens“.
www.clydeycottages.co.uk
www.plascadnant.co.uk

Und jetzt etwas ganz anderes...

Wie könnte man etwas widerstehen, das **Cosy Under Canvas** heißt? In einer wunderschönen bewaldeten Umgebung in der Nähe von Hay-on-Wye erwarten Sie umweltfreundliche Kuppelzelte, die mit flauschigen Teppichen, kuscheligen Schaffellen und Kaminöfen ausgestattet sind. Es geht darum die Natur und das Leben draußen zu genießen, ohne auf alltäglichen Luxus zu verzichten. In ähnlicher Weise zeigt **Wye Valley Canoes**, ebenfalls in der Nähe von Hay, dass eine Herberge keine Schlaftatmosphäre haben muss. Die „noble Herberge“ verfügt über Schlafmöglichkeiten, die viele Hotels vor Neid erblassen lassen.
www.cosyundercanvas.co.uk
www.wyevalleycanoes.co.uk

© Quentin Blake 1998,
aus *The Roald Dahl Treasury*
von Roald Dahl.

Der fantastische Mr Dahl. Roald Dahl wurde 1916 in Cardiff geboren, verließ Wales jedoch als Jugendlicher, da er auf ein Internat geschickt wurde. Aber Wales hat ihn nie verlassen. Wales war sein Zuhause und hier verbrachte er Urlaube mit seinen eigenen Kindern. Hundert Jahre später heißen wir ihn erneut willkommen, für ein Jahr voller unerwarteter Freuden.

www.literaturewales.org/roalddahl100



ROALD
DAHL
100

Veranstaltungskalender 2016



Es ist unser großes Jahr der Abenteuer, aber großartige Tage haben verschiedene Formen und Größen. Hier finden Sie ein paar Ideen – besuchen Sie unsere Website für viele weitere.
www.visitwales.com/de

- 01—Einige von Roald Dahls meistgeliebten Figuren
 02—Italienischer Rugby Fan, Wales gegen Italien
 03—St David's Day Umzug, St David's
 04—Cardiff Halbmarathon, Wales Millennium Centre
 05—Principality Stadium, Cardiff

DAS GANZE JAHR ÜBER

Roald Dahl 100 in Wales
 Der großartige Geschichtenerzähler wurde 1916 in Cardiff geboren und in ganz Wales finden das Jahr über Veranstaltungen statt, um Roald Dahls 100. Geburtstag zu feiern.
www.literaturewales.org

FEBRUAR

12. Februar
Six Nations Rugby: Wales gegen Schottland, Cardiff
 Wir mögen es, wenn das schottische Team zu Besuch kommt. Die schottischen Fans sind vielleicht die nettesten der gesamten Rugby-Welt und sie haben etwas Besseres verdient, als den Herzschmerz der letzten Minute bei der Rugby WM 2015. Das heißt aber nicht, dass wir das Team gewinnen lassen.
www.principalitystadium.wales

27. Februar
Six Nations Rugby: Wales gegen Frankreich, Cardiff
www.principalitystadium.wales

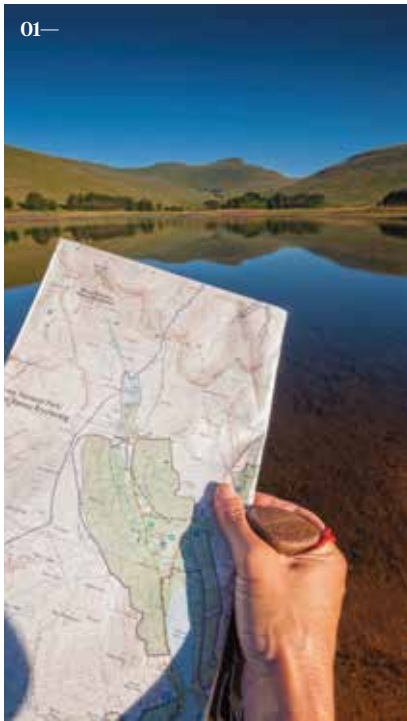
MÄRZ

1. März
St. David's Day Parade, Cardiff
 Um den Tag unseres Schutzheiligen zu feiern, findet ein großer Umzug durch das Zentrum von Cardiff statt, sowie viele Festivals, Konzerte und Straßenfeste in ganz Wales. Bringen Sie eine Stange Lauch mit. Oder eine Osterglocke. Wir sind nicht wählerisch.
www.stdavidsday.org

18. März
Six Nations Rugby: Wales gegen Italien, Cardiff
www.principalitystadium.wales

26. März
World Half Marathon Championships, Cardiff
 Eine Teilnehmerzahl von 25.000 Personen bedeutet, dass Amateure neben (nun ja, ziemlich weit hinter) den Athleten laufen, die zu den weltweit besten gehören. Wir setzen auf den Läufer aus Kenia.
www.cardiff2016.co.uk

01—

**APRIL****April (noch zu bestätigen)**

Dark Skies Festival, Hay-on-Wye
Der Brecon Beacons Nationalpark ist ein Internationales Lichtschutzgebiet, wo die atemberaubende Schönheit des Nachthimmels zu uns durchscheinen darf. Dieses Wochenende bietet auch die entsprechenden Experten, um das Erlebnis zu erleuchten.

www.darkskiesfestival.org

1. – 3. April

The Laugharne Weekend, Laugharne
Ian Rankin, Tracey Thorn, Brix Smith-Start, Mark Thomas und Alexei Sayle sind die ersten Namen, die dieses Jahr angekündigt wurden. Genauso wie der Ort selbst ist das Wochenende auf schräge Weise brilliant, mit der merkwürdigsten (auf eine gute Art) Zusammenstellung aus literarischen und musikalischen Talenten, die jemals an einem Ort zusammengelassen sind.

www.thelaugharneweekend.com

15. – 17. April

RHS Flower Show, Cardiff

Es ist einfach die Leute zu erkennen, die gerade den letzten Nachmittag

02—



03—



dieser bedeutenden Show der RHS (Royal Horticultural Society, Königliche Gartenbauliche Gesellschaft) besucht haben. Es sind die, die riesige Mengen von Pflanzen zum Auto tragen.

www.rhs.org.uk

29. April – 2. Mai

Talgarth Walking Festival
Geführte Wanderungen in die unberührten und atemberaubenden Brecon Beacons. Für Wanderer aller Altersgruppen und jeder Leistungsstufe geeignet. Manche Wanderungen sind hundefreundlich.

www.talgarthwalkingfestival.org

MAI**14. Mai**

International Dylan Thomas Day, überall in Wales

Unter dem Milchwald wurde an diesem Tag zum ersten Mal in New York auf der Bühne gelesen. Dies wiederum ist eine gute Entschuldigung dafür, große und kleine Literaturveranstaltungen überall in Wales zu organisieren.

www.literaturewales.org/dylan-day

04—

**21.–22. Mai**

Royal Welsh Agricultural Society Spring Festival, Builth Wells

Dieses Festival ist seit jeher ein Pflichttermin für Kleinbauern, Gärtner und nachhaltig lebende Menschen; in den letzten Jahren allerdings hat das Frühlingsfest seine Anziehungskraft mit Sportveranstaltungen und einem breiten gastronomischen Angebot erheblich erhöht.

www.rwas.wales/spring-festival

21.–22. Mai

Snowdonia Slateman Triathlon, Llanberis

An diesem Wochenende finden zwei brutale Triathlons der Spitzenklasse statt: der Sprint und der Full. Wenn Sie richtig hart im Nehmen sind, können Sie beide abschließen und sich die begehrte Auszeichnung Slateman Savage verdienen.

www.snowdoniaslateman.com

01—Cribyn und Pen-y-fan, Brecon Beacons

02—Cardiffs farbenfrohe Flower Show

03—Dylan Thomas Bücher, Browns Hotel, Laugharne

04—Llanberis, Snowdonia

05—Hay Festival, Hay-on-Wye

06—Golfplatz, Celtic Manor Resort

07—Man v Horse, Llanwrtyd Wells

08—Food Festivals gibt es in ganz Wales



22. Mai

Velothon Wales, Cardiff

Straßenrennen sind eine große Sache in Wales. Mehr als 20.000 Menschen haben sich für den Velothon 2016 angemeldet, noch bevor das Datum bekannt gegeben wurde. Die Strecke steht noch nicht endgültig fest, aber erwarten Sie rund 140 km wunderschöner Landschaft und atemberaubender Anstiege.

www.velothon-wales.co.uk

26. Mai – 5. Juni

Hay Festival, Hay-on-Wye

Die Bezeichnung „Buchfestival“ trifft nicht ganz, was während dieser unglaublichen Versammlung der weltweit besten Autoren und Denker passiert. In diesen zehn Tagen finden über 900 Veranstaltungen statt, an denen Politiker und Dichter, Schriftsteller und Astronauten, Ökonomen und Ökologen, Musiker und Philosophen teilnehmen. Sie alle kommen zusammen, um mit großen Gedanken zu spielen, die für immer Ihre Art des Denkens ändern werden. Das Format könnte einfacher nicht sein: Sie tauchen in einem großen Zelt auf, hören diesen Genies zu und stellen ihnen Fragen. Außerdem werden großartige kulinarische Spezialitäten, eine



wundervolle Landschaft und natürlich viele Bücher geboten.

www.hayfestival.com

29. Mai

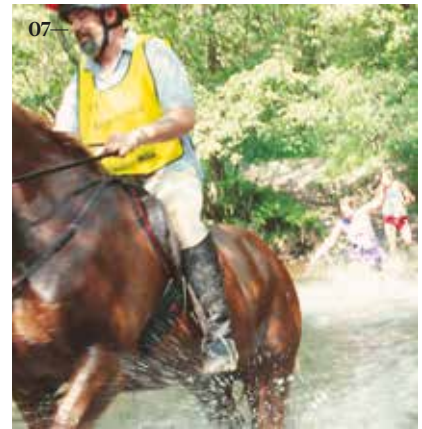
Welsh Open Stoneskimming Championships, Llanwrtyd Wells
„Stoneskimming“ bezeichnet die uralte Kunst, Steine so weit wie möglich über das Wasser hüpfen zu lassen. Der offizielle Weltrekord liegt bei 88 Sprüngen, aber im örtlichen Pub werden oft weit größere Zahlen genannt.

www.green-events.co.uk

29.–30. Mai

Cowbridge Food & Drink Festival, Cowbridge
Cowbridge ist der angesagteste und schickste Ort des Vale of Glamorgan. Bei dieser Veranstaltung zeigt er sich von seiner geschäftigsten Seite mit einem Wochenende voller kulinarischer Köstlichkeiten und Familienunterhaltung aller Art.

www.cowbridgefoodanddrink.org



JUNI

Juni – September

Cardiff Festival, Cardiff

Die Hauptstadt bietet einen langen, heißen Sommer voller Aktivitäten und Unterhaltung aller Art – einschließlich Konzerten, Theatervorstellungen, Straßenkünstlern, Food Festivals, Rennbooten – versammelt unter der Fahne des Festivals.

www.cardiff-events.com/events

3.–5. Juni

SSE Enterprise Wales Senior Open, Celtic Manor Resort, Newport
Englands Paul Wesselingh hat den walisischen Ian Woosnam 2015 nach einer ausgezeichneten 67. Finalrunde knapp geschlagen. Aber wir haben ihm verziehen, nachdem er so nette Dinge über die walisische Gastfreundschaft und den Roman Road Golfplatz des Celtic Manor Resorts gesagt hat.

www.celtic-manor.com/golf
www.europeantour.com

01—



02—

**10.–12. Juni****All Wales Boat Show, Pwllheli**

Ein Festival, bei dem der Wassersport gefeiert wird, von Wakeboarding bis hin zu der Luxusyacht, auf die wir alle sparen.
www.allwalesboatshow.com

11.–13. Juni**Man v Horse, Llanwrtyd Wells**

Es begann als eine Pubdebatte: Wer ist auf bergigem Gelände schneller, Mensch oder Pferd? Dann wurde ein 35 km langes Rennen konzipiert, um genau das herauszufinden. In der 35-jährigen Geschichte dieses Events hat der Mensch das Pferd nur zweimal geschlagen, alles deutet also auf das Pferd als Gewinner hin.
www.green-events.co.uk

01—Pembrokeshire Fish Week

02—Kricket-Fan, SSE SWALEC Stadium, Cardiff

03—Llangollen International Musical Eisteddfod

04—FIM British Speedway Grand Prix, Principality Stadium

05—National Eisteddfod of Wales

03—



04—



05—

**17.–26. Juni****Gregynog Festival**

Dies ist einfach eines der besten klassischen Festivals in Großbritannien. Der Schwerpunkt liegt vor allem auf früherer Musik, allerdings wurden in der glanzvollen Geschichte der Veranstaltung auch Stücke von Komponisten wie Gustav Holst und in jüngerer Vergangenheit von seiner Blondheit Eric Whitacre erstaufgeführt.
www.gregynogfestival.org

25. Juni – 3. Juli**Pembrokeshire Fish Week Festival, verschiedene Veranstaltungsorte**

In Pembrokeshire können Sie das ganze Jahr über Meeresfrüchte genießen; dieses Event markiert allerdings die Hochsaison. Mit mehr als 250 Veranstaltungen werden die ausgezeichneten Fisch- und Meeresfrüchtegerichte und die wunderschöne Küstenlandschaft der Region gefeiert.

www.pembrokeshirefishweek.co.uk

JULI**1.–4. Juli****The 28th North Wales Bluegrass Festival, Conwy**

Das am längsten bestehende Bluegrass Festival Großbritanniens lockt Talente aus aller Welt an, unter anderem auch aus den Appalachen, der spirituellen Heimat dieser Musikrichtung. Ein faszinierender Musikstil, dessen früheste Wurzeln in der britischen Folkmusik liegen und der von afro-amerikanischer Musik, Gospel und Jazz beeinflusst wurde.

www.northwalesbluegrass.co.uk

2. Juli**Fifth Royal London One-Day Cricket International, Cardiff****England gegen Sri Lanka**

Zwar gab es anfängliche Bedenken, letztendlich waren die englischen Fans von den ausgezeichnet ausgerichteten Spielen im SWALEC Stadium jedoch begeistert. Der Platz ist gut und einfach zu erreichen – und Cardiff sieht auf den



Luftaufnahmen im Fernsehen einfach beeindruckend aus.

www.ecb.co.uk

5.–10. Juli

Llangollen International Musical Eisteddfod, Llangollen

Ein außergewöhnliches Kulturfestival, bei dem 4.000 Wettbewerbsteilnehmer aus der ganzen Welt in Gesang, Tanz und Musik gegeneinander antreten und Konzerte großer Gesangstalente geboten werden. Eine Woche später findet hier ein Fringe-Event statt.

www.international-eisteddfod.co.uk

9. Juli

British Speedway Grand Prix, Cardiff

Dieser Grand Prix findet zum 15. Mal in Folge im Principality Stadium statt. Im Grunde genommen besteht er aus fünf Runden durch den Staub, den größten Teil der Zeit in Seitenlage, auf Motorrädern, die keine Bremsen haben. Verrückt!

www.speedwaygp.com



18.–21. Juli

Royal Welsh Show, Builth Wells

Dies ist die Mutter aller Landwirtschaftsmessen. Wir lieben es, durch die Ställe mit den Tieren (Vorsicht vor den Bullen!) zu bummeln. Auch die zahlreichen Kunsthandwerkstände, die Food Hall und die sonstigen Ausstellungen ziehen Scharen von Nicht-Bauern und Touristen an. Und das zu Recht, denn hier schlägt das Herz des ländlichen Wales.

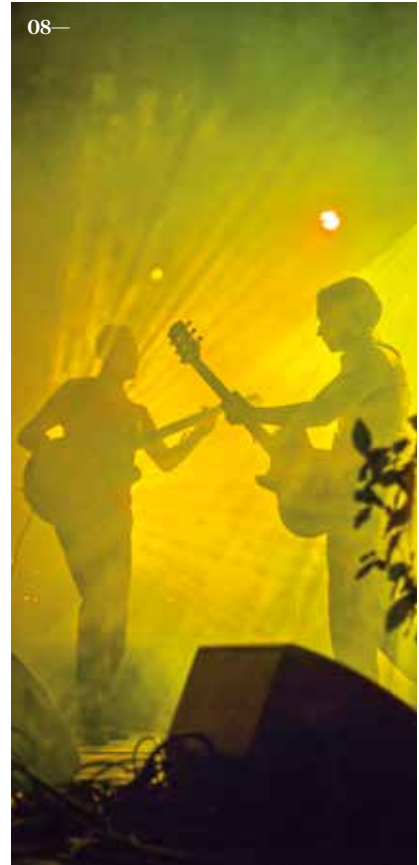
www.rwas.wales

29.–31. Juli

Big Cheese Festival, Caerphilly

Die riesige Burg von Caerphilly ist der Knotenpunkt dieses großen Rummels, bei dem Geschichte, Kulturerbe und Kultur gefeiert werden. Ein großartiger Spaß für die ganze Familie!

www.visitcaerphilly.com



29. Juli – 6. August

National Eisteddfod of Wales, Abergavenny

Das größte Kunstfestival von Wales ist auch das älteste; die Ursprünge können bis ins Jahr 1176 zurückverfolgt werden. Diese Feier der walisischen Kultur und Sprache ist eine vielseitige Mischung aus Altem und Neuem, Traditionellem und Modernem. Sie müssen kein Walisisch sprechen (und auch kein Waliser sein), um dieses Spektakel zu Ehren einer sehr alten Sprache zu besuchen, die sehr modern gefeiert wird.

www.eisteddfod.org.uk

06—Royal Welsh Show, Builth Wells

07—Pride Cymru, Cardiff

08—Green Man Festival, Crickhowell

09—Nachstellung einer Schlacht, Big Cheese Festival, Caerphilly

10—Talylyn Railway, Tywyn



AUGUST

9.–10. August

Anglesey County Show, Holyhead
Anglesey war einst die Kornkammer von Wales. Die zweitgrößte Landwirtschaftsshow in Wales bietet über 350 Verkaufsstände, ein Unterhaltungszelt und viele landwirtschaftliche Vorführungen.
www.angleseyshow.org.uk

13. August

Pride Cymru, Cardiff
Der Umzug durch das Stadtzentrum ist der Beginn eines Tages voller Livemusik, der mit einer unvergesslichen After Party endet. Das größte und beste LGBT-Event des Jahres.
www.pridecymru.co.uk

18.–21. August

Green Man Festival, Crickhowell
Green Man, 2003 als eintägige Lagerfeuer-Folkveranstaltung gegründet, hat sich als eines der besten alternativen Festivals etabliert. Es ist größer geworden – heute finden etwa 20.000 Besucher Platz – aber es befindet sich noch immer in seiner eigenen, glorreich alternativen Umlaufbahn. Die Kulisse ist atemberaubend und die Vielfalt der Unterhaltungsangebote einmalig: zehn Areale, 1.500 Künstler, Veranstaltungen rund um die Uhr, Comedy, Poesie, Literatur, Naturspaziergänge und Musik



vom Feinsten, von topaktuellen Stars bis hin zu altherwürdigen Legenden.
www.greenman.net

20. August

Race the Train, Tywyn
Die Schmalspurbahn Talyllyn gibt bei diesem Rennen über unterschiedliches Terrain das Tempo vor. Es gibt mehrere Optionen, vom Toddlers Trot (eine Runde ums Feld) bis hin zur ganzen 22,5 km langen Strecke, die der Zug normalerweise in etwa einer Stunde und 48 Minuten schafft.
www.racethetrain.com

28. August

World Bog Snorkelling Championship, Llanwrtyd Wells
Wir lieben diesen absichtlichen Blödsinn der Veranstaltungen in Llanwrtyd Wells. Bei diesem mittlerweile seit 31 Jahren stattfindenden Wettbewerb kämpfen tollkühne Teilnehmer in einem 60 m langen Graben, der in einen Torfswampf gehauen wurde, um den begehrten Titel des Sumpftauch-Weltmeisters.
www.green-events.co.uk

SEPTEMBER

1.–4. September

Festival No.6, Portmeirion
Dieses intime, alternative Wochenende voller Musik, Kunst und Kultur wird auf dem atemberaubendsten Festivalgelände

ausgetragen, das Sie jemals sehen werden. Grace Jones, Belle & Sebastian, Pet Shop Boys, Manic Street Preachers, Beck und My Bloody Valentine sind hier bereits aufgetreten.
www.festivalnumber6.com

4. September

Fifth Royal London One-Day Cricket International, Cardiff
England gegen Pakistan
Eintägiges, internationales Kricketspiel im SSE SWALEC Stadium im Herzen der walisischen Hauptstadt.
www.ecb.co.uk

17.–18. September

Abergavenny Food Festival
Dies ist eine der größten Veranstaltungen im Terminplan aller britischen Feinschmecker. Auf der Speisekarte: lokale Produkte und internationale Delikatessen, berühmte Köche, Meisterklassen, Verkostungen und Marktstände.
www.abergavennyfoodfestival.com

17.–18. September

City of the Unexpected (Roald Dahl), Cardiff
Das ist die große Nummer: das Vorzeigeevent der „Roald Dahl 100“ Feierlichkeiten. Die gesamte Hauptstadt dient als Bühne für Spektakel, Theatervorführungen und Kunstwerke, die die Welt von Dahl auf überraschende Weise zum Leben erwecken.
www.wmc.org.uk



18. September

Ironman Wales, Pembrokeshire
3,8 km Schwimmen, 180 km Radfahren, gefolgt von einem Marathonlauf – und nur 17 Stunden Zeit. Also ein Sonntag wie jeder andere auch ...

www.ironmanwales.com

OKTOBER

Oktober (noch zu bestätigen)

Anglesey Oyster & Welsh Produce Festival, Trearddur Bay

Was als ungezwungene Veranstaltung begann, bei der sich Einheimische in fröhlicher Runde zum Austernessen trafen, ist mittlerweile zu einem großen Fest geworden, auf dem die verschiedensten regionalen Erzeugnisse angeboten werden.

www.angleseyoysterfestival.com

23.–24. Oktober

Gwledd Conwy Feast, Conwy
Conwy ist immer ein großartiges Reiseziel und erst recht, wenn an diesem Wochenende im Oktober

01—Sumpfschnorchel-Weltmeisterschaft, Llanwrtyd Wells

02—Abergavenny Food Festival

03—Festival No.6, Portmeirion

04—Ironman, North Beach, Tenby

05—Dylan Thomas Statue, Swansea Maritime Quarter

06—Anglesey Austern

07—Cardiff Winter Wonderland



Musik, Kunst und Essen hier gefeiert werden. Die Kaimauern, die Burg und die mittelalterlichen Straßen sind erfüllt von Düften, Gesang und prächtigen Ansichten.

www.gwleddconwyfeast.co.uk

27. Oktober – 9. November

Dylan Thomas Festival, Swansea
Nach dem weltweiten Wirbel um den 100. Geburtstag von Dylan Thomas im vergangenen Jahr kommt Swansea wieder zur Ruhe, um dieses ausgezeichnete jährliche Festival zu genießen, das unserem berühmtesten Dichter gewidmet ist.

www.dylanthomas.com

28.–30. Oktober

Wales Rally GB

Der britische Teil der FIA World Rally Championship findet seit dem Jahr 2000 in Wales statt. Zum Zeitpunkt der Drucklegung waren uns die Einzelheiten noch nicht bekannt, aber wir können mit ziemlicher Sicherheit sagen, dass irgendwann im November ein Finne mit einer enormen Geschwindigkeit durch einen dunklen Wald rasen wird.

www.walesrallygb.com

Alle Informationen sind zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt, doch Pläne können sich ändern. Am besten besuchen Sie die Websites für aktuelle Informationen.



NOVEMBER

November – Januar

Weihnachten in Cardiff

Um Weihnachten finden jede Menge Veranstaltungen in der walisischen Hauptstadt statt, von Krippenspielen bis hin zu Ballettaufführungen. In Cardiffs Winter Wonderland können Sie Schlittschuh laufen und Karussell fahren, Glühwein trinken und Maronen essen.

www.cardiff-events.com

www.cardiffwinterwonderland.com

DEZEMBER

Im Dezember

Santa Steam Specials

Die Flotte der Great Little Trains besteht aus 11 Dampfeisenbahnen und die meisten von ihnen bieten in der Weihnachtszeit spezielle Weihnachtszüge an.

www.greatlittletrainsofwales.co.uk



07—

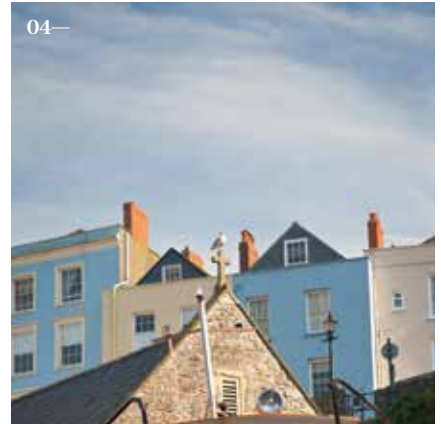
Abenteuerreisen

Auf den folgenden 20 Seiten finden Sie detaillierte, nach Tagen aufgeteilte Routenvorschläge mit Übernachtungstipps und Hinweisen auf relevante Websites. Basierend auf unterschiedlichen Themen – ländliches Wales, Flora und Fauna, Küste, Burgen und Schlösser usw. reichen diese von wenigen Tagen bis zu einer ganzen Woche. Aber bitte denken Sie nicht, dass Sie diese genau befolgen müssen.

Sie können die unterschiedlichen Routenvorschläge natürlich auch mischen und Ihre persönliche Reiseroute erstellen. Zum Beispiel können Besuche von Hofläden (aus dem Routenvorschlag rund um kulinarische Köstlichkeiten) mit einem Spaziergang entlang des walisischen Küstenpfads (aus unseren Routenvorschlägen für die Küste) kombiniert werden.

Natürlich passt bei weitem nicht alles Sehenswerte in die hier aufgeführten zehn Routenvorschläge. Sehen Sie diese Routen als Inspiration und besuchen Sie auf Ihren Reisen auch andere Teile von Wales. Das alles ist Teil des Abenteuers.

- 01—Portmeirion
- 02—Afon Claerwen Wasserfall in der Nähe des Elan Valley
- 03—South Stack Leuchtturm, Insel Anglesey
- 04—Der Hafen von Tenby
- 05—Monmouthshire und Brecon Kanal
- 06—Menai Brücke, Insel Anglesey
- 07—Freshwater West, Pembrokeshire
- 08—Penllergare Valley Wald, Swansea
- 09—Mumbles Head Leuchtturm
- 10—Barmouth, Mawddach Mündung
- 11—Coffico, Cardiff
- 12—Tintern Abbey, Wye Valley
- 13—Rhug Anwesen, Corwen
- 14—Nationalbibliothek von Wales, Aberystwyth

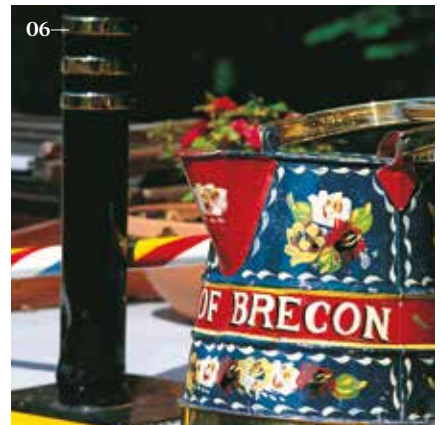
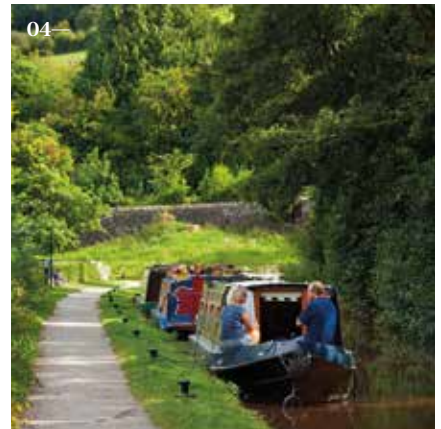
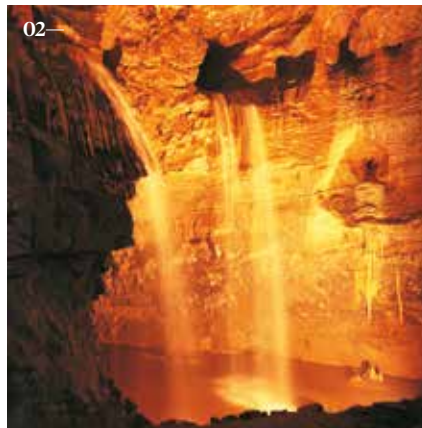
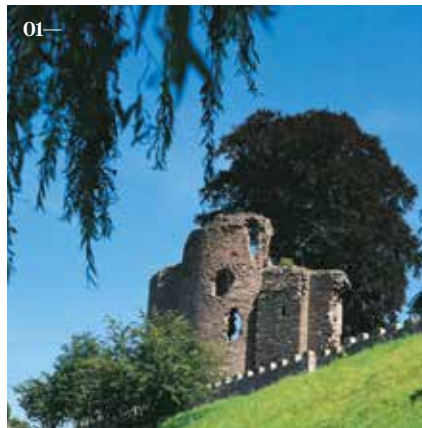




Ein Häppchen Beacons

Auf dieser Route bekommen Sie eine zwei-/dreitägige Kostprobe des Brecon Beacons Nationalparks. Der Nationalpark ist auch als unser „Great Outdoors“ bekannt; bereiten Sie sich also auf eine aktive Zeit vor. Diese Tour bietet jedoch nur einen kleinen Einblick, denn der Park ist ganze 1347 Quadratkilometer groß und umfasst die höchsten Berge in Südwales. Sie werden einfach wiederkommen müssen.

www.breconbeacons.org





Erster Tag

Die Hügel hoch, die Ziplines hinunter

Beginnen Sie in **Abergavenny**, einem florierenden Marktstädtchen am östlichen Tor zum Nationalpark. Fahren Sie einige Kilometer durch das wunderschöne Usk Valley nach **Crickhowell**, ein charmanter und schicker Ort mit verführerischen Feinkostläden. Hier können Sie den Crug Hywel erklimmen (daher stammt der englische Name des Ortes). Der Gipfel des Crug Hywel („Howells Festung“, benannt nach einem keltischen Oberhaupt) bietet weitreichende Blicke von der walisisch-englischen Grenze bis ins Herz des Landes.

Das nahegelegene **Llangorse Multi-Activity Centre** macht seinem Namen alle Ehre. Sie können auf Pferden reiten oder Ziplines entlangfliegen, sich in den Baumwipfeln an einer Luftseilbahn austoben, oder, wenn es regnet, in der einzigen walisischen Kletterhalle mit einer natürlichen Felswand Spaß haben.

Genießen Sie danach den Ausblick auf den **Llangorse Lake** und die dahinter liegenden Berge, oder paddeln Sie über den größten natürlichen See in Südwales (Boote können gemietet werden).

www.activityuk.com

Übernachtung: Brecon

07—



08—



Zweiter Tag

Wasser und Weitwinkelblick

Der Endpunkt des **Monmouthshire and Brecon Kanals** ist nur einen kurzen Spaziergang von Brecons hübschem Ortszentrum entfernt (Fans georgianischer Architektur werden nicht enttäuscht sein). Die 56 km lange Wasserstraße, die zu „Großbritanniens schönstem Kanal“ gewählt wurde, schlängelt sich gemächlich durch den Nationalpark gen Süden nach Pontypool. Sie werden nicht die Zeit haben, den gesamten Kanal zu sehen, aber bei einer kurzen Rundfahrt können Sie einen ersten Eindruck gewinnen.

www.breconbeacons.org/monmouthshire-brecon-canal
www.dragonfly-cruises.co.uk

Das **Besucherzentrum des Nationalparks** im nahen Libanus befindet sich auf Mynydd Illtud, einem hohen Felsvorsprung mit tollem Ausblick bis zum Pen-y-fan, mit 886 m der höchste Gipfel in Südwales. Oder vielleicht ziehen Sie es vor, den Berg zu besteigen, indem Sie dem gut sichtbaren Fußpfad zum Gipfel ab dem **Storey Arms** folgen.

www.breconbeacons.org/national-park-visitor-centre

Übernachtung: Brecon

Dritter Tag

Wasserfälle und Höhlen

Die Brecon Beacons bieten einige Überraschungen. Neben weitem Land und hohem Himmel gibt es dort ein „**Land der Wasserfälle**“ voller Kaskaden, tiefer Schluchten und Höhlen. Folgen Sie dem Fußweg entlang des Flusses Melle zu einer Treppe aus spektakulären Wasserfällen zwischen Bäumen und rauen Felsen.

Die Felsen bestehen aus Kalkstein, die zu einem Labyrinth aus Höhlen verwittert sind. Im **National Showcaves Centre for Wales** (Abercraf) können Sie einen Blick in diese riesige unterirdische Welt aus Tunneln, Kammern, Stalaktiten und Stalagmiten werfen, ein krasser Gegensatz zu den weiten Blicken über die Beacons.

www.showcaves.co.uk

- 01—Abergavenny Castle
- 02—National Showcaves Centre for Wales, Abercraf
- 03—Llangorse See
- 04—Monmouthshire und Brecon Kanal
- 05—Upper Clungwyn Wasserfälle
- 06—Kanalkunst
- 07—Pen-y-fan und Corn Du, Brecon Beacons
- 08—Fluss Usk, Crickhowell

Draußen ist es großartig

Abenteuer und Erlebnisse im ländlichen Wales können schweißtreibend oder ganz locker, aufregend oder entspannend sein. Im Folgenden finden Sie eine Reihe von Ideen, basierend auf einer siebentägigen Reiseroute von Norden nach Süden.

Erster Tag

Luftiger Spaziergang

Beginnen Sie den Tag mit einem Hoch und spazieren Sie den „Wasserlauf im Himmel“ entlang. Das **Pontcysyllte Aquädukt** ist ein architektonisches Meisterwerk aus dem späten 18. Jh. Großbritanniens größtes Aquädukt und gleichzeitig eine Welterbestätte führt den Llangollen Kanal über ein breites Tal. Fahrten mit dem Kanalboot sind ebenfalls möglich.

www.pontcysyllte-aqueduct.co.uk

Fahren Sie dann weiter nach **Betws-y-Coed**, am Eingang des Snowdonia Nationalparks. Nehmen Sie den Snowdon Sherpa, einen Hop-on-Hop-off-Bus, für eine Nachmittagsfahrt in die Berge. Oder kommen Sie bei einem dreistündigen Schnupperkurs im **Plas y Brenin National Mountain Sports Centre**, wo eine riesige Auswahl an Abenteueraktivitäten angeboten wird, ins Schwitzen.

www.visitsnowdonia.info

www.pyb.co.uk

Übernachtung: Betws-y-Coed

Zweiter Tag

Schatzinsel

Die **Burg von Caernarfon** beeindruckt und schüchtert gleichzeitig ein. Sie wurde – robust und hoch aufragend – von König Edward I. während seines mittelalterlichen Feldzugs gegen Wales als königlicher Palast ebenso wie als militärische Festung erbaut, um seine Überlegenheit und Macht zu demonstrieren. Erklimmen Sie die Türme und besuchen Sie die Ausstellungen in dieser Welterbestätte, um einen Eindruck von den Kämpfen und Konflikten vergangener Zeiten zu erlangen.

www.cadw.gov.wales

Überqueren Sie die Brücke über die Meerenge Menai Strait zur **Insel Anglesey**. Obwohl sie nur einen Katzensprung vom bergigen Snowdonia entfernt liegt, ist die Insel relativ flach, abgesehen vom Parys Mountain, wo Jahrhunderte des Kupferabbaus die Landschaft in eine bizarre, rostfarbene Mondlandschaft verwandelt haben (ein Paradies für Sci-Fi-Filmemacher). Das **Copper Kingdom Centre** in Amlwch gibt eine Einführung in diesen weltfremden Ort, den man einfach gesehen haben muss. Es ist ein Ort voller Widersprüche, da im Kontrast zu dieser öden Landschaft der übrige Teil der Insel reich an Wildleben und natürlicher Schönheit ist.

www.visitanglesey.co.uk

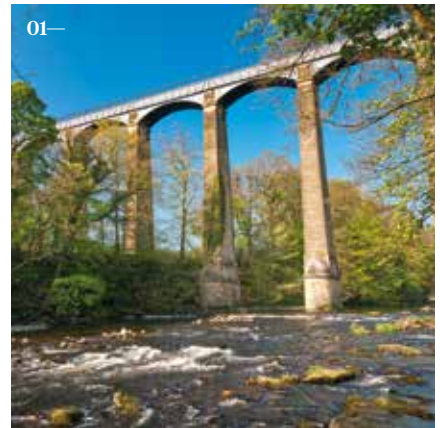
www.copperkingdom.co.uk

Übernachtung: Llangefni

Dritter Tag

Verstecken spielen

Sie fahren jetzt gen Süden, entlang der Bucht von Tremadog. Lassen Sie das Meer hinter sich für eine Reise ins

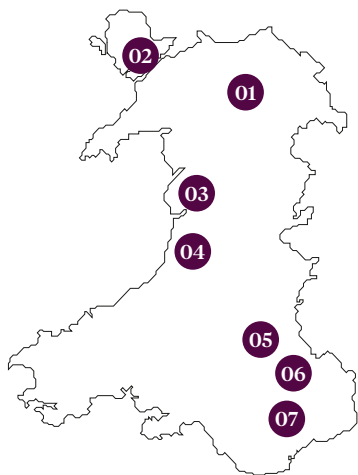


01— Pontcysyllte Aquädukt, Llangollen Kanal

02— Vale of Rheidol Railway, Ceredigion

03— Caernarfon Castle

04— BikePark Wales, Merthyr Tydfil



Landesinnere zu den **Rhynogs**, der letzten wahren Wildnis in Großbritannien südlich der schottischen Highlands. Diese wundervolle Bergkette kann über die mysteriösen „römischen Stufen“ erreicht werden, eine Treppe, die von dem einsamen See Llyn Cwm Bychan aus in einen Hang gehauen wurde.

Das Centre for Alternative Technology ist ein weiterer Ort, der versteckt liegt, jedoch einen Besuch wert ist. Dieses visionäre „Dorf der Zukunft“ im Dyfi Forest war und ist ein Wegbereiter für Umweltthemen; ein lebendiges Beispiel dafür, wie wir alle die natürlichen Ressourcen der Erde besser nutzen können. Ein wahres Aha-Erlebnis.
www.cat.org.uk

Normalerweise rennen Leute, um den Zug noch rechtzeitig zu erreichen. Sollten Sie sich im August in dieser Region befinden, halten Sie Ausschau nach dem **Race the Train** Wettbewerb, bei dem Läufer versuchen, die dampfbetriebene Schmalspurbahn Talylyn zu schlagen.
www.racethetrain.com

Übernachtung: Machynlleth

Vierter Tag Vögel und noch mehr Züge

Fischadler bekommt man nur selten zu Gesicht. Beim **Dyfi Osprey Project** haben Sie möglicherweise Glück und erhaschen einen Blick auf erwachsene Exemplare und ihre Jungtiere (die Tiere halten sich normalerweise von April bis September hier auf). Auch wenn Ihnen das Glück nicht hold ist, ist Cors Dyfi trotzdem ein wundervolles Naturschutzgebiet,

wo es den größten Teil des Jahres vor Wildtieren nur so wimmelt.
www.dyfiospreyproject.com

Bei einer Fahrt auf dem **Vale of Rheidol Railway** werden Sie jedoch fast mit Sicherheit einen Rotmilan, das Symbol von Mittelwales, sehen. Diese Museumseisenbahn verkehrt von Aberystwyth aus und ist einer der charmantesten unserer vielen „großartigen, kleinen Züge“. Er führt sie in das Bergdorf **Devil's Bridge**, wo weitere Abenteuer auf Sie warten, während Sie den viktorianischen „Todesabgrund“ erkunden – ein sprudelnder Wasserfall in einem tiefen, engen, bewaldeten Tal.
www.rheidolrailway.co.uk
www.devilsbridgefalls.co.uk

Auf der Cwmystwyth Straße, die die wilden Cambrian Mountains durchquert bevor sie sich um die **Seen des Elan Valley** windet, erwarten Sie weitere spektakuläre Landschaften.
www.elanvalley.org.uk

Übernachtung: Rhayader

Fünfter Tag Sümpfe und Bücher

Oberflächlich betrachtet scheint **Llanwrtyd Wells** ein verschlafener Ort zu sein. Aber der Schein trügt. Dieser frühere viktorianische Kurort, angeblich die kleinste Gemeinde in Wales, hat sich selbst als Zentrum der verrückten und exzentrischen Festivals und Veranstaltungen neu erfunden. Wie wäre es mit ein bisschen Sumpfschnorcheln? Hier werden die Weltmeisterschaften abgehalten, in einem mit torfigem Wasser gefüllten Graben. Das Wasser sieht aus wie schales Bier und schmeckt noch schlimmer. Hier finden außerdem ein Mann-gegen-Pferd-Marathon (erstaunlicherweise gewinnen die Menschen manchmal), ein Wettbewerb im Steine hüpfen lassen, ein Mountainbike-Wagenrennen sowie eine römische Zusammenkunft (Togas optional) statt.
www.green-events.co.uk

Hay-on-Wye ist ein weiterer berühmter kleiner Ort in Wales. In dem weltweit als „Stadt der Bücher“ bekannten Ort findet im Frühsommer ein **Festival** statt, das internationale Stars der Literatur, Politik, Unterhaltung und Kunst (Bill Clinton

hat es „Woodstock des Geistes“ getauft) anzieht. 2016 findet das Festival vom 26. Mai – 5. Juni statt, Hay ist allerdings jederzeit einen Besuch wert. Die Straßen und Gassen sind voller Buchläden, die alles von antiquarischen Wälzern bis hin zu Taschenbuchschnäppchen verkaufen.
www.hayfestival.org

Übernachtung: Hay-on-Wye

Sechster Tag Paddel und Sattel

Die Fahrt von Hay nach **Glasbury** dauert nicht lange. Dort können Sie sich ein **kanadisches Kanu oder Kajak** für eine Paddeltour entlang dieses idyllischen Abschnitts des Flusses Wye ausleihen. Warum ist der Wye Großbritanniens Lieblingsfluss? Sie werden es bald herausfinden.

Erkunden Sie am Nachmittag die **Brecon Beacons auf dem Rücken eines Ponys**. Wales ist für den Reitsport wie gemacht. Tausende von Kilometern an Reitwegen führen Sie von den Talsohlen bis zu den Bergspitzen. Ein Anbieter vor Ort ist z. B. das Cantref Horse Riding Centre. Für weitere Informationen besuchen Sie www.breconbeacons.org/horse-riding-pony-trekking

Übernachtung: Brecon

Siebter Tag Mountainbikes und mittelalterliche Ruinen

Modernes britisches Mountainbiken durch Wälder und auf speziell angelegten Trails begann in Wales. Das neuste unserer vielen Zentren ist **BikePark Wales** in den Hügeln der Südwales Valleys. Das Zentrum bietet ein Netzwerk speziell angelegter Trails für Fahrer jeden Levels, einen Fahrradverleih, ein cooles Café und (wenn Sie nicht gerne bergauf fahren) Transport für Sie und ihr Fahrrad nach oben.
www.bikeparkwales.com

Wir haben zu Beginn gesagt, dass die Abenteuer hier von extrem bis entspannt reichen. Beenden Sie Ihre Reise mit einem Besuch der **Tintern Abbey**, einer hoch aufragenden, mittelalterlichen Ruine nahe des Flusses Wye, die seit Jahrhunderten Dichter und Maler inspiriert.
www.cadw.gov.wales

Gen Westen

Im Folgenden präsentieren wir Ihnen einen Vorschlag für eine fünftägige Reise entlang der Küste. Südwestwales wird auch als „Halbinsel der Halbinseln“ bezeichnet. Die Küste ändert sich ständig und ist voller Kurven und Windungen, die in einer Abfolge von Stränden und Buchten, Häfen und Landzungen rastlos zum Meer hin abfallen. Die Auswahl an Wassersportmöglichkeiten und -erlebnissen, wie z.B. Coasteering, Surfen und Segeln, um nur drei zu nennen, ist ebenso abwechslungsreich. Sie können es aber auch gemütlich angehen lassen, indem Sie Seevögel, Seehunde und Delfine beobachten und ausgedehnten Literatur-, Kunst- und spirituellen Spazierwegen folgen.



01— Erster Tag Blick über die Bucht

Fahren Sie von Swansea eine „lange und wunderschön kurvige Küste“ entlang. So hat der Lokalheld Dylan Thomas einst die **Swansea Bay** beschrieben. Im Handumdrehen sind Sie in **The Mumbles**, dem trendigen kleinen Urlaubsort und Segelzentrum (Catherine Zeta-Jones hat hier ein Haus) an der Zufahrt zur **Halbinsel Gower**. Dies war der erste Teil Großbritanniens, der zu einem Gebiet von außerordentlicher Naturschönheit erklärt wurde. Sie werden verstehen warum, wenn Sie an der **Three Cliffs Bay** ankommen, die schon als „Großbritanniens bester Ausblick“ ausgezeichnet wurde. Noch besser ist es, dort surfen zu gehen. Die Halbinsel Gower ist ein Magnet für Surfer, mit einer ausgezeichneten Auswahl an Surfzentren. Und wenn es Ihre Reisepläne erlauben, versuchen Sie, einen der sensationellen Sonnenuntergänge zu beobachten.
www.visitswanseabay.com

Der Strand geht einfach immer weiter und weiter, die Bucht von Carmarthen entlang. Lassen Sie sich vom Namen des **Pembrey Country Park** nicht irreführen. Natürlich verfügt er über Graslandschaften und Kiefernwälder, aber seine Besonderheit ist der Top-Strand von Wales (zumindest in Bezug auf die Größe). **Cefn Sidan Sands** hat nahezu Saharaausmaße und erstreckt sich über 11 km. Als Ziel für windige Strandspaziergänge mit wundervollen Blicken einfach atemberaubend.
www.discovercarmarthenshire.com

Dann geht es weiter nach **Laugharne**, wo Dylan Thomas bekanntlich „aus dem Bus ausstieg und vergaß wieder einzusteigen“. Sie werden sich genauso fühlen, wenn Sie den Pfad entlang zu Dylans **Bootshaus** spazieren, wo sich mittlerweile eine



Ausstellung über sein Leben und Werk befindet.
www.dylanthomasboathouse.com

Übernachtung: Laugharne

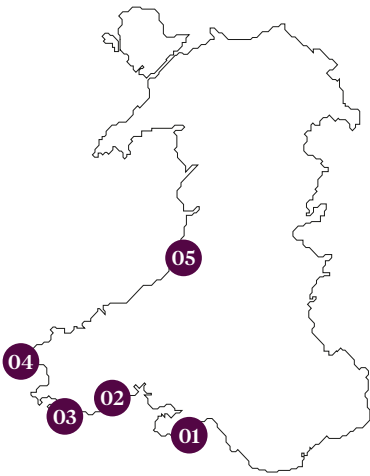
02— Zweiter Tag In den Nationalpark

Die benachbarten Erholungsorte **Saundersfoot** und **Tenby** befinden sich an der südlichen Zufahrt zum **Pembrokeshire Coast Nationalpark**, einem von Europas schönsten Küstenabschnitten.
www.pembrokeshirecoast.org.uk
www.visitpembrokeshire.com

Tenby mit seinem Hafen, den bonbonfarbenen georgianischen Häusern und engen mittelalterlichen Gassen ist die beliebteste Basis um Pembrokeshire zu erkunden – ein kleiner Urlaubsort mit preisgekrönten Stränden und einem historischen Charme, der durch den Lauf der Zeit ungetrübt ist. Wir können auch heute die Beschreibung aus dem 19. Jh. nicht übertreffen, nach der Tenby ein Urlaubsort ist, „wo jeder Ausblick extrem malerisch ist“.

Bootstouren gehören in Südwestwales zum Pflichtprogramm; fahren Sie also hinüber zur **Insel Caldey** (die Überfahrt dauert weniger als eine halbe Stunde). Spazieren Sie zum Leuchtturm, beobachten Sie die Seehunde auf den darunter liegenden Felsen und besuchen Sie die Abtei, wo Zisterziensermönche in Schweigen leben und Parfüm und Schokolade herstellen.
www.caldey-island.co.uk

Spaziergänge und Wanderungen sind in Pembrokeshire definitiv ein Muss. Folgen Sie dem Küstenpfad ab **Lydstep** um die zerklüftete Landzunge bis zum Strand bei **Manorbier** und als Bonus können Sie das ganz in der Nähe gelegene **Manorbier**



Castle besuchen, auch der „schönste Ort von Wales“ genannt.

www.manorbiercastle.co.uk

Übernachtung: Tenby

Dritter Tag Das Herz von Pembrokeshire

Bosherston ist eine Gegend von tiefer Schönheit, die viel Interessantes zu bieten hat. Innerhalb weniger Kilometer finden Sie fast alles, was Pembrokeshire so besonders macht: spektakuläre Dünen- und Klippenspaziergänge zum Stackpole Head, dem abgeschiedenen Stackpole Quay, zwei Spitzenstrände (Broad Haven und Barafundle), reichhaltiges Wildleben (Grasnelken zu Ihren Füßen und Seevögel in der Luft) sowie christliche Tradition in der kleinen, traditionellen St Govan's Chapel an einem bemerkenswerten Standort zwischen den Klippen versteckt. Außerdem sollten Sie sich die wunderschönen Bosherton Lakes nicht entgehen lassen, die im späten 18. Jh. als Teil eines herrschaftlichen Sitzes aus drei kleinen Tälern geschaffen wurden.

www.nationaltrust.org.uk/stackpole

Fahren Sie weiter nach Broad Haven, einem kleinen Urlaubsort ganz im Westen, und dann entlang der St Bride's Bay nach Newgale. Die Brandung hier ist besonders gut um SUP (Stand-up Paddleboarding, der neuste Wassersport) auszuprobieren. Angeblich ist es einfacher als normales

- 01—Three Cliffs Bay, Gower
- 02—Dylan Thomas' Schreibschuppen, Laugharne
- 03—Die Kathedrale von St David's
- 04—Geschützter Küstenstrich in der Cardigan Bay bei New Quay
- 05—Aberaeron



Surfen, da Sie bereits in einer aufrechten Position beginnen. Das behaupten zumindest die Experten.

Übernachtung: St David's

Vierter Tag Die Reisen der Pilger

St David's ist Großbritanniens kleinste und stimmungsvollste Stadt. Ihre Kathedrale in einer grasbewachsenen Senke wurde von Wales' Schutzheiligem gegründet. Zwei Pilgerreisen nach St David's entsprechen einer nach Rom. St David's ist es demnach gewohnt, Wanderer willkommen zu heißen. Und Künstler. Und Wildbeobachter. Und Gourmets und Sammler wilder essbarer Pflanzen. Und Schwimmer, Surfer und Coaststeering-Fans. Und alle, die in der zutiefst keltischen, spürbar spirituellen Aura baden möchten, die diese märchenhafte Ministadt und die wunderschöne kleine Halbinsel umgibt.

Orientieren Sie sich zunächst im **Oriel y Parc**, umweltfreundliches Besucherzentrum und Kunstgalerie des Pembrokeshire Coast Nationalparks. Suchen Sie sich dann von den oben genannten Aktivitäten eine oder mehrere aus und Sie werden den Tag voller neuer Lebensgeister beenden.

www.orielyparc.co.uk

Übernachtung: Cardigan



Fünfter Tag Die Cardigan Bay lockt

Sie haben den Nationalpark jetzt verlassen, aber das wird Ihnen gar nicht auffallen. Der zum Naturerbe gehörende Küstenabschnitt der Cardigan Bay ist ebenso unberührt und pittoresk. Unserer Meinung nach ist es Zeit für eine weitere Bootstour. Wagen Sie sich von **New Quay** aus auf eine Bootsfahrt in die Gewässer, die für ihre Populationen an Großen Tümmlern (Europas größter), Schweinswalen und Seehunden bekannt sind. Landratten können auf dem Festland bleiben und die **Cardigan Bay Sea Quest** besuchen, ein Zentrum für Meerestiere und -pflanzen, das Sie mithilfe einer virtuellen Reality-Taucherbrille unter die Wellen entführt, ohne dass Sie nass werden.

www.discoverceredigion.co.uk
www.welshwildlife.org

Machen Sie Station in **Aberaeron** – ein Hafen für Boote, Gourmets und Liebhaber der georgianischen Architektur, bevor Sie die Reise im südlichen Teil der Cardigan Bay in Aberystwyth abschließen, dem Urlaubs- und Universitätsort, der die inoffizielle Hauptstadt von Mittelwales bildet. Hier gibt es viel zu unternehmen. Einen Überblick erhalten Sie vom 131 m hohen Constitution Hill aus, der sich am Ende der Promenade gen Himmel erhebt. Wenn Sie nach den Aktivitäten der letzten Tage ein bisschen faul geworden sind, nehmen Sie die Cliff Railway, seit 1896 ein „Beförderungsmittel der feinen Leute“.

www.aberystwythcliff railway.co.uk

Besuchen Sie dann die **Nationalbibliothek von Wales**. Hier geht es nicht nur um Bücher, obwohl es davon Millionen gibt. Die Bibliothek ist ein komplettes Kulturzentrum und enthält eine Galerie, wo Sie Ihre Ahnen zurückverfolgen, sich Ausstellungen ansehen und digitalisierte Archive durchforsten können.

www.ilgc.org.uk

Übernachtung: Aberystwyth

Anglesey von allen Seiten

Diese dreitägige Tour führt Sie rund um die Insel Anglesey. Sie ist landschaftlich sehr reizvoll; ihre 201 km lange Küste ist ein offizielles Gebiet von außergewöhnlicher Naturschönheit, mit einigen verstreuten kleinen Urlaubsorten und Sandstränden. Genießen Sie Wassersport, Wandern und Golf und entdecken Sie den bemerkenswerten Reichtum an alten Monumenten (erstaunliche 150 Stück). Allerdings geht es hier nicht immer nur hektisch zu. Anglesey ist auch ein erholsamer Ort und bietet viele gemütliche Erlebnisse, die der Atmosphäre der Insel entsprechen.

www.visitanglesey.co.uk

- 01—Menai Bridge
- 02—Beaumaris Pier
- 03—Llanbadrig bei Cemaes
- 04—Bronzestatue von Die Evans, Rettungsbootmann, Moelfre

Erster Tag Gradlinig und schmal

Zwei Brücken führen vom nordwalisischen Festland über die **Menaistraße** nach Anglesey. Begeben Sie sich in den schicken georgianischen Küstenort und Segelhafen Beaumaris. Spazieren Sie die Hafentmole entlang, bevor Sie die mittelalterliche Burg, eine UNESCO Welterbestätte, besuchen. Historiker sind der Meinung, dass es sich hierbei um die komplexeste Burg aus dem 13. Jh. handelt, die von Edward I. bei seinem Feldzug gegen die Waliser erbaut wurde. Sie werden sehen warum, wenn Sie die Festungsmauern entlanggehen und auf die Verteidigungsanlagen aus Stein und Wasser hinabblicken. Lassen Sie Ihren Blick schweifen und Sie werden mit inspirierenden Aussichten über Wasser und Berge belohnt.

www.cadw.gov.wales

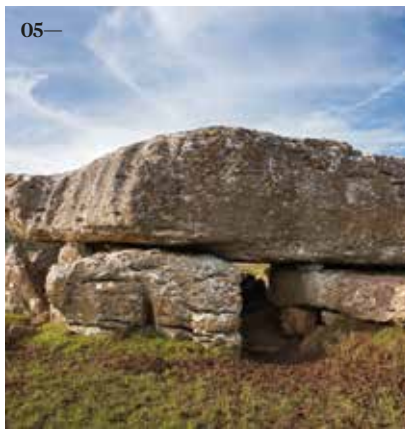
Dann ist es Zeit für eine abenteuerliche Spritztour. Nehmen Sie an einer spannenden RIB-Fahrt (eine Fahrt in einem Festrumpfschlauchboot) teil. Diese finden von Beaumaris die Menaistraße entlang statt (andere beginnen bei der Menai Bridge oder Holyhead).

Wenn Sie nicht seetauglich sind, aber trotzdem die Menaistraße erkunden möchten, folgen Sie einem Teil des Anglesey Coast Path, der um die Insel führt, in westlicher Richtung ab Beaumaris entlang einem bewaldeten Küstenabschnitt. Wenn Sie weit genug gehen, führt Sie der Weg unter der Menai- und der Britannia-Brücke hindurch.

www.visitanglesey.co.uk

Übernachtung: Beaumaris





Zweiter Tag Seevögel und Schiffswracks

Fahren Sie die Ostküste von Anglesey entlang nach Benllech und zur Red Wharf Bay, einem riesigen Sandstrand. Weiter im Norden erzählt das Moelfre's Seawatch Centre die Geschichte von Schiffswracks, Rettungsbooten und der Welt der Meerestiere. Auch an Land können Sie Kulturerbe erleben, in Form von faszinierenden uralten Stätten wie der Lligwy Grabkammer (mit einem enormen 5,5 m großen Deckstein) und Din Lligwy (Reste eines uralten Dorfes). www.cadw.gov.wales

Fahren Sie durch Cemaes, das nördlichste Dorf in Wales. Golfer werden sich die Chance nicht entgehen lassen wollen, auf dem Bull Bay zu spielen, einem 18-Loch-Meisterschaftsplatz, der sich auf einer felsigen Halbinsel mit Panorama-Meerblick befindet.

Holyhead ist ein geschäftiger Hafen mit Fährverbindungen nach



Irland. Sie können die Schiffe vom Holyhead Mountain aus einlaufen und hinausfahren sehen. Dies ist eine zerklüftete Landzunge, die sich bis auf 220 m erhebt, und damit der perfekte Aussichtspunkt. Der Leuchtturm von South Stack, den Sie über 400 Stufen erreichen können, bietet atemberaubende Ausblicke über Klippen und Seevögel. Noch besser für Vogelbeobachter ist der Ellin's Tower, ein Besucherzentrum der Royal Society for the Protection of Birds. www.trinityhouse.co.uk
www.rspb.org.uk

Übernachtung: Trearddur Bay

Dritter Tag Am Strand, unter Wasser

Satteln Sie auf und reiten Sie vom Anglesey Riding Centre an der westlichen Mündung der Menastraße den Strand entlang. Statten Sie dann dem nahegelegenen Anglesey Sea Zoo einen Besuch ab. Im größten Aquarium



von Wales sind Unterwasserlebensräume einheimischer und exotischer Meeresbewohner auf einfallsreiche Art nachgebaut.

www.angleseyridingcentre.co.uk
www.angleseyseazoo.co.uk

Plas Newydd befindet sich nicht weit entfernt. Dieser wundervolle Landsitz an den Ufern der Menastraße stammt aus dem 18. Jh. Der Innenbereich ist voller Schätze, zum Beispiel das berühmte Wandgemälde von Rex Whistler, ein riesiges, 18 m langes Kunstwerk, das in den 1930er Jahren entstand und eine erfundene italienische Szene voller Wärme und Farben zeigt. Genau das Richtige, wenn es draußen regnet. www.nationaltrust.org.uk

Overnight: Menai Bridge

05—Lligwy Grabkammer
06—Red Wharf Bay
07—Anglesey Sea Zoo
08—Beaumaris Castle

Eine Kostprobe von Wales

Hier finden Sie eine sechstägige Schlemmertour durch ganz Wales, die Food Festivals und Bauernläden, Spitzenrestaurants und gemütlichen Pubs voller Charakter gewidmet ist.

Erster Tag

Das goldene Dreieck

Fahren Sie auf der Autobahn M4/M48 nach Wales. Nehmen Sie ab Chepstow die landschaftlich reizvolle A466 durch das Wye Valley und machen Sie an der **Old Station in Tintern** Halt. Die ehemalige viktorianische Bahnhofshalle beheimatet mittlerweile ein erstklassiges Café, das Leckerbissen wie frischgebackenen Lavendelkuchen und hausgemachte Suppen anbietet. Außerdem gibt es Informationen für Touristen und Eisenbahn-Souvenirs.

www.tinternvillage.co.uk

Sie kommen nun in unser „goldenes Dreieck“ für Gourmets, dessen Eckpunkte die Orte Monmouth, Crickhowell und Usk bilden. Die Revolution der Gastronomie begann in Wales während der 1960er Jahre im Gasthaus **The Walnut Tree** bei Abergavenny. Inspiriert von der Qualität und dem Geschmack unserer regionalen Erzeugnisse hat sich diese Entwicklung seitdem in ganz Wales verbreitet. Aber ihr Geist verbleibt inmitten dieser sanften grünen Hügel. Das mit einem Michelin-Stern ausgezeichnete Restaurant **The Walnut Tree** befindet sich mittlerweile in guter Gesellschaft vieler anderer Gaststätten. Im September findet das berühmte **Abergavenny Food Festival** statt. Hier geben Spitzenköche Meisterklassen und die Straßen sind voller unterschiedlicher Essenstände.

www.thewalnuttreeinn.com
www.abergavennyfoodfestival.com

Übernachtung: Abergavenny

Zweiter Tag

Himmliches Brot, walisischer Whisky und walisische Welshcakes

The Bakers' Table in Talgarth ist ein lebendiges Beispiel für gesundes, gutes Gastronomieangebot in unseren ländlichen Orten. Freiwillige haben die alte Wassermühle renoviert; nehmen Sie an einer Führung teil und verwöhnen Sie sich anschließend mit selbstgebackenen Leckereien aus dem Café und der dazugehörigen Bäckerei (möglicherweise zu den Klängen der berühmten walisischen Hymne „Bread of Heaven“). Fragen Sie nach den „Miller's Experience“-Tagen.

www.talgarthmill.com

Wir wissen alle, dass die Schotten stolz auf ihren Whisky sind. Das sind wir auch. In der **Penderyn Distillery** werden Sie herausfinden, warum der von dort stammende Single-Malt-Whisky weltweit als einer der besten angesehen wird. Es wird gesagt, es sei der mildeste „Wisgi“ (das walisische Wort für, na Sie wissen schon.) Kosten Sie ihn bei einer Whiskyprobe im Besucherzentrum.

www.welsh-whisky.co.uk

Fahren Sie weiter nach **Cardiff**. Das dortige Angebot für Fans des guten Essens spiegelt die lebhaftige Natur unserer Hauptstadt wider. Cardiffs vielseitige Restaurantszene reicht von globalem Street Food bis hin zu Pop-up-Restaurants und, was traditionellere Speisen angeht, bekömmlichen **Welshcakes**, eine altherwürdige Leckerei zum Tee.

www.visitcardiff.com/eatdrink
www.fabulouswelshcakes.co.uk

Swansea ist ein weiterer Magnet für Gourmets; insbesondere die Markthalle bietet wunderbare frische Produkte aus



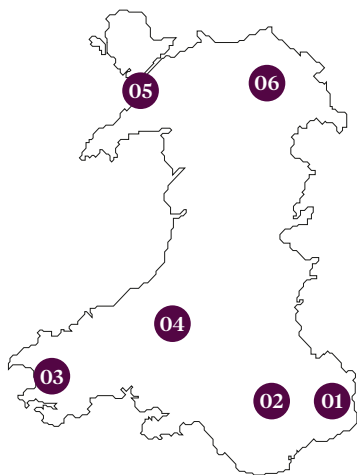
den Gewässern und von den Feldern der Region. Probieren Sie Laverbread (unsere algenbasierte Delikatesse), Herzmuscheln aus Penclawdd mit einer pfeffrigen Note oder Lamm von den Salzwiesen der Halbinsel Gower.

www.visitswanseabay.com/listings/food-drink, www.swanseaindoormarket.co.uk

Sehen und probieren Sie, wie die besten Erzeugnisse der Region Gerichte wie Carmarthen Bay Seebarsch und Preseli Bluestone-Lamm im **Sosban** (Llanelli) inspirieren.

www.sosbanrestaurant.com

Übernachtung: Swansea



Dritter Tag Fang des Tages

Pembrokeshire wird von seiner Küste bestimmt; erwarten Sie also eine Fülle an Meerestieren und Fischen, insbesondere im Juni/Juli, wenn die **Pembrokeshire Fish Week** an unterschiedlichen Orten der Grafschaft stattfindet. Bei diesem preisgekrönten Festival wird alles gefeiert, was mit Fisch zu tun hat, vom Fischfang über das Zubereiten bis hin zum fertigen Gericht. Ein weiterer Preisträger, der Bauernmarkt von **Haverfordwest** (findet jeden Freitag statt), ist für sein hervorragendes Angebot saisonaler Erzeugnisse bekannt. Ähnliche Märkte finden in vielen Ortschaften in Wales statt. www.pembrokeshirefishweek.co.uk
www.fork2fork.wales/en/events

Restaurants und Gaststätten, die den Fang des Tages servieren, finden Sie überall an der Küste; Orte wie **The Griffin Inn** in Dale, wo ein großer Teil von dem, was Sie essen, vom „Griffin Girl“ gefangen wird, dem gasthauseigenen Fischerboot. www.griffininddale.co.uk

Übernachtung: Dale oder Haverfordwest

Vierter Tag Von der Küste ins Landesinnere

Südwestwales ist auch für seinen meisterhaft hergestellten Käse bekannt. **Caws Teifi Cheese** in der Nähe von Llandysul ist Anführer des großen walisischen Käse-Revivals. Unternehmen Sie eine Führung, um herauszufinden, warum dessen Celtic Promise eine von

nur zwei Käsesorten in Großbritannien ist, die bei den British Cheese Awards bereits zweimal zum Supreme Champion gewählt wurde.

www.teificheese.co.uk

Fahren Sie für feine Gerichte im Michelin-Stil durch das Herz von Wales. Hier haben Sie zwei Möglichkeiten. Da gibt es das **Checkers** im charmanten kleinen georgianischen Grenzort Montgomery; ein intimes Restaurant, dessen Chefkoch und Besitzer Stéphane Borie klassische französische Küche serviert, die weder kleinlich noch extravagant ist. Oder besuchen Sie die **Ynysshir Hall** in der Nähe von Machynlleth, Altmeister der kleinen, exquisiten walisischen Landhotels. Das Restaurant ist für seine kreative, ausbalancierte Küche bekannt, die auf regionalen Zutaten basiert. Nobles Essen – besser geht's nicht.

www.checkersmontgomery.co.uk

www.ynysshirhall.co.uk

Übernachtung: Übernachten Sie im Checkers oder in der Ynysshir Hall, oder in einer anderen Unterkunftsmöglichkeit in Montgomery oder Machynlleth.

Fünfter Tag Shopping, Meersalz und gehobene Speisen

Zeit zum Einkaufen. Wer braucht die Harrods Food Hall, wenn es den **Glasfryn Farm Shop** in der Nähe von Pwllheli gibt? Das ländliche Imperium verkauft das beste Rindfleisch vom walisischen Schwarzvieh und Llŷn Lamm (vom geschäftseigenen Anwesen) zusammen mit allen Arten frischer, regionaler und saisonaler Erzeugnisse. Fahren Sie dann weiter nach Caernarfon. **The Black Boy Inn**, im Schatten von Caernafons mächtiger mittelalterlichen Burg hat alles, was Sie von einem historischen Gasthaus aus dem Jahr 1522 erwarten würden: Eichenbalken, Kaminfeuer und gemütliche Sitzcken. Der Gasthof ist außerdem für sein gutes Essen bekannt und bei Einheimischen und Besuchern gleichermaßen ein Favorit.

www.siop-glasfryn.com

www.black-boy-inn.com

Es gibt normales, 08/15 Salz. Und dann gibt es den Rolls-Royce unter den Salzen von der Insel Anglesey. Das **Meersalz Halen Môn** von der Insel Anglesey ist in Spitzenrestaurants von London bis

Los Angeles eine unerlässliche Zutat. Nehmen Sie im neuen Besucherzentrum in Brynsiencyn an einer Führung hinter den Kulissen teil. Schließen Sie den Tag mit weiteren köstlichen Gerichten im **Signatures** in Conwy ab. Dort wird beste moderne britische Küche geboten. Es ist schick, kosmopolitisch und cool, jedoch mit herzlicher walisischer Gastfreundschaft.

www.halenmon.com

www.signaturesrestaurant.co.uk

Übernachtung: Conwy

Sechster Tag Zwei Täler voller Köstlichkeiten

Das **Bodnant Welsh Food Centre** im Herzen des wunderschönen Conwy Valley bietet das Beste der Gourmetszene. Alte landwirtschaftliche Gebäude wurden liebevoll restauriert und in ein Zentrum verwandelt, wo Sie frische Erzeugnisse und selbstgebackene Leckereien direkt vom Bauernhof kaufen können. Genießen Sie einen Imbiss oder eine Mahlzeit im dortigen Tea Room oder Restaurant oder polieren Sie Ihre Kochkenntnisse in der dazugehörigen Kochschule auf. Bodnants Leidenschaft für gutes Essen ist ansteckend: ganz in der Nähe liegt **The Bee Inn**, das kürzlich zum besten Gastro-Pub in Wales gewählt wurde.

www.bodnant-welshfood.co.uk

www.thebeeinn.co.uk

Auch auf dem **Rhug Estate** in Corwen liebt man gutes Essen; so sehr, dass dort ein wunderbarer Bauernladen mit Café eröffnet wurde. Dort werden Erzeugnisse vom Biobauernhof und anderen qualitativ hochwertigen Lieferanten verkauft. Der Schwerpunkt liegt auf walisisch, regional und bio, und auf ultimativ saftigen Burgern.

www.rhug.co.uk

Fahren Sie von hier aus durch ein weiteres wunderschönes Tal, das Vale of Clwyd – folgen Sie dem **Clwydian Range Food Trail** zur walisischen Grenze und nach Chester.

www.foodtrail.co.uk

01—Abergavenny Food Festival

02—Halen Môn Anglesey Meersalz

03—Bodnant Welsh Food Centre

Zeitreise

Unternehmen Sie eine sechstägige Reise durch Tausende von Jahren walisischer Geschichte und walisischem Kulturerbe. Auf dem Weg kommen Sie an uralten Burgen, hoch aufragenden Kathedralen und lebendigen Erinnerungen an unser industrielles Erbe vorbei.

Erster Tag

Lebendige Geschichte und „schwarzes Gold“

Es gibt keinen besseren Ort, um Ihre Reise durch die Vergangenheit von Wales zu beginnen als im **St Fagans National History Museum** am Stadtrand von Cardiff. Mehr als 40 historische Gebäude, die Stein für Stein und Holzbalken für Holzbalken aus allen Teilen des Landes hierhergebracht wurden, erstrecken sich über mehr als 40 Hektar wunderschöner Parklandschaft und bilden ein riesiges lebendiges Museum. Mühlen, Bauernhäuser und Werkstätten erinnern an die ländliche Vergangenheit von Wales, während einige aneinandergereihte Cottages für Eisenarbeiter aus Merthyr Tydfil in den Tälern von Südwales die Ankunft der Industrie repräsentieren.

www.museumwales.ac.uk/stfagans

Machen Sie im **Rhondda Heritage Park** in der Nähe von Pontypridd halt und schnallen Sie sich für eine unterirdische Führung unter der Leitung eines ehemaligen Bergmanns eine Stirnlampe um. Hier gruben die Kohlenarbeiter einst tief unter der Erde nach „schwarzem Gold“. Dieses eindringliche Erlebnis verleiht Ihnen einen nachhaltigen Einblick in eine Industrie, die die zuvor ländlichen Täler von Südwales umgestaltete und revolutionierte. Die Geschichte geht



mit der Rekonstruktion einer typischen Dorfstraße der Valleys überirdisch weiter.
www.rctcbc.gov.uk

Übernachtung: Swansea

Zweiter Tag

Festung Wales

Die Geschichte der **Burg Kidwelly** wenige Kilometer südlich von Carmarthen geht ein bisschen weiter zurück. Die außergewöhnlich gut erhaltene Festung wurde im 13. Jh. erbaut und wacht heute noch über die Ufer des Flusses Gwendraeth. Wir empfehlen Ihnen, früh genug anzukommen, um zu beobachten, wie die robusten Festungsmauern aus dem Morgennebel auftauchen. Ein unvergesslicher erster Eindruck der über 600 Burgen und Schlösser, die überall in der Landschaft von Wales verstreut liegen.

www.cadw.gov.wales

In dominanter Lage über der Flussmündung thront das ebenso beeindruckende **Pembroke Castle**. Die Burg wurde von normannischen Eindringlingen erbaut und war der Geburtsort von Heinrich VII., dem Gründer der mächtigen Herrschaftsdynastie der Tudors. Dank ihrer Stärke und sicheren Lage ist dies eine der wenigen Burgen, die nie durch eine walisische Attacke eingenommen wurde. Glücklicherweise ist der Zugang heutzutage weitaus einfacher. Erklimmen Sie den großen Burgfried für weitreichende Ausblicke über das ländliche Pembrokeshire, erkunden Sie ein Labyrinth an Gängen und steigen Sie in die Wogan Cavern hinab, eine große Kalksteinhöhle, die sich unter den Burgmauern befindet.

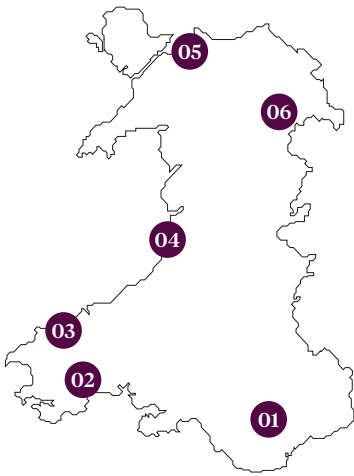
www.pembroke-castle.co.uk

Übernachtung: Pembroke oder Haverfordwest

Dritter Tag

Eine heilige (Mini-)Stadt und eine wiedergeborene Burg

Die Fahrt geht weiter nach St. Davids, der kleinsten Stadt Großbritanniens im westlichen Teil von Pembrokeshire. Diese Siedlung mit weniger als 2.000 Einwohnern verdankt ihren übergroßen Status der **Kathedrale von St Davids**, unserer berühmtesten heiligen Stätte. Die Gemeinde wurde vom walisischen Schutzheiligen gegründet und seit dem 6. Jahrhundert steht hier ein Gotteshaus.



Die spirituelle Atmosphäre dieser Stätte ist heute noch spürbar; die Kathedrale strahlt eine Reinheit aus, die Kirchgänger, Pilger und Liebhaber sakraler Baukunst anzieht. www.stdavids cathedral.org.uk

Cardigan Castle wurde durch ein riesiges Renovierungsprojekt vor dem endgültigen Zerfall gerettet und hat vor kurzem zum ersten Mal seit 900 Jahren seine Tore für die Öffentlichkeit geöffnet. Während das befestigte Äußere unverkennbar mittelalterlich bleibt, erzählt das Innere der Burg eine Geschichte, die sich über mehrere Jahrhunderte erstreckt. Neben einem 3 m hohen Eisteddfod Chair, der an das erste nationale Eisteddfod erinnert (das 1176 hier abgehalten wurde), finden Sie hier üppige Gärten und elegante georgianische Architektur. www.cardigan castle.com

Übernachtung: Cardigan (übernachten Sie für einen wahrhaft historischen Urlaub in der Luxusunterkunft des Cardigan Castle)

Vierter Tag Klassisches Ceredigion und ein großes Archiv

Machen Sie sich auf nach Nordwales, mit dem klaren blauen Wasser der Cardigan Bay an Ihrer Seite. Halten Sie auf dem Weg im viktorianischen Urlaubsort Aberystwyth und besuchen Sie das **Ceredigion Museum**. Das Museum in der alten Musikhalle der Stadt erzählt die Geschichte der Region und ihrer Menschen mithilfe von faszinierenden Sammlungen und Artefakten, einschließlich der Rekonstruktion eines Cottages aus Cardiganshire von ca. 1850. In Aberystwyth befindet sich außerdem die **Nationalbibliothek von Wales**, ein

unglaubliches Archiv an Dokumenten, Zeitungen und Fotos, die mehrere Jahrhunderte umspannen. Ein Muss für Amateur-Ahnenforscher, die ihr walisisches Erbe zurückverfolgen möchten. <http://museum.ceredigion.gov.uk>
www.llgc.org.uk

Fahren Sie durch Machynlleth, ein hübsches, historisches Marktstädtchen, wo im 15. Jh. angeblich das walisische Parlament abgehalten wurde, und weiter in den Snowdonia Nationalpark.

Übernachtung: Dolgellau oder Porthmadog

Fünfter Tag Schiefer und Stein

Während Kohle die Industrie in Südwestwales bestimmte, dominierte in Nordwales der Schiefer. Das **Nationale Schiefermuseum** in Llanberis erweckt eine Zeit wieder zum Leben, zu der in diesem Teil von Wales jedes Jahr ca. eine halbe Million Tonnen Schiefer produziert wurden. Die viktorianischen Werkstätten, die Sie hier erkunden können, sehen so aus, als hätten die Arbeiter gerade erst Feierabend gemacht. Sehen Sie sich Vorführungen im Schieferschneiden von ehemaligen Bergarbeitern an. Viele der heutigen Mitarbeiter haben schon hier gearbeitet, bevor der Ort zum Museum wurde. www.museumwales.ac.uk/slate

Lernen Sie auf der Insel Anglesey mit **Beaumaris Castle** ein wirkliches historisches Schwergewicht kennen. Obwohl der Bau dieser mächtigen Festung (eine Welterbestätte der UNESCO) nie vollständig abgeschlossen wurde, war ihr innovativer Grundriss mit konzentrischen Mauern innerhalb weiterer Mauern in der Verteidigungskonstruktion des 13. Jh. eine High-Tech-Innovation. Mit ihren robusten runden Türmen, dem tiefen Burggraben und einem geschützten Zugang zum Meer ist die Burg auch heute noch ein atemberaubender Anblick. www.cadw.gov.wales

Übernachtung: Llandudno

Sechster Tag Wonderwalls und eine Burg, die durch die Zeitalter hindurch weiterwuchs

Eine weitere Kulturerbestätte von Nordwales erwartet Sie in der

historischen Hafenstadt Conwy. Das **Conwy Castle** thront auf einem Felsen über der Flussmündung und ist so gut erhalten, dass man fast damit rechnet, Ritter auf den Festungsmauern patrouillieren zu sehen. Bestiegen Sie die Türme für atemberaubende Ausblicke über Snowdonia. Machen Sie einen Spaziergang auf der sehr gut erhaltenen mittelalterlichen Stadtmauer, die 1,2 km lang ist und über 21 Türme und drei Tore verfügt. Sie umschließt die engen Straßen des Stadtzentrums voller jahrhundertalter Gebäude wie Plas Mawr und Aberconwy House. www.cadw.gov.wales

Schließen Sie Ihre historische Reise im **Chirk Castle** in der Nähe von Wrexham, an der Grenze zwischen Wales und England, ab. Dies ist die einzige der walisischen Burgen von Edward I. aus dem 13. Jh., die heute noch bewohnt ist. Da sie ständig bewohnt war, ist sie heute eine faszinierende Zeitkapsel, die die Weiterentwicklung des Burgdesigns und die unterschiedlichen Baustile über die Jahrhunderte widerspiegelt. Von den mittelalterlichen Befestigungen, der Galerie aus dem 17. Jh., dem Salon aus dem 18. Jh., der mit Wandteppichen behangen ist, bis hin zum sogenannten „Bow Room“ aus dem 20. Jh. verbindet die Entwicklung von Chirk die historische Vergangenheit mit dem heutigen Tag. Teil der dunklen Vergangenheit ist ein furchteinflößendes Verlies, das ausschließlich durch zwei minimale Schlitze in der Wand belüftet wird. www.nationaltrust.org.uk/chirk-castle

Übernachtung: Wrexham

- 01—St Fagans Nationalmuseum
- 02—Rhondda Heritage Park
- 03—Kidwelly Castle
- 04—Nationales Schiefermuseum, Llanberis
- 05—Leseraum, Nationalbibliothek Wales, Aberystwyth
- 06—Telfords Hängebrücke, Conwy Castle



Grüne Routen

Wenn es um Gärten und Parks geht, wird unser Ruf einfach immer besser. Überall in unserer bekanntermaßen grünen und üppigen Landschaft finden Sie wunderschön gestaltete, dekorative Flächen und Waldgebiete, Landschaftsparks und Landsitze. Dieser siebentägige Routenvorschlag konzentriert sich auf einige unserer weniger bekannten und versteckten Parks und Gärten. Beschreibungen einiger unserer bedeutendsten Gärten finden Sie auf den Seiten 18/19.

Fruchtbare Geschichte

Das Projekt „One Historic Garden“ umfasst sieben wundervolle Grünflächen in Süd- und Westwales (einschließlich des historischen Aberglasney und des alten Reviers von Dylan Thomas, Cwmdonkin Park) und bildet eine ausgezeichnete Route für Besucher mit etwas weniger Zeit. www.onehistoricgarden.co.uk



01—
Erster Tag
Zeitgenössische und klassische
Gartenstile

Beginnen Sie in der Nähe der Grenze zwischen Wales und England mit dem zeitgenössischen **Veddw House Garden**. Üppiges Grün ist nur eine der Farben der umwerfenden Palette von Veddw, eine Sinfonie aus Farben, die auch tiefes Violett und glänzendes Silber beinhaltet. Veddw mit seiner Kombination aus sorgfältig angelegten Beeten, seinen Wiesen voller Wildblumen und Ansammlungen von wiegenden Ziergräsern bildet eine inspirierende und einfallreiche Einführung in unsere wundervollen Parks und Gärten.

www.veddw.com

Fahren Sie nach Westen an der Hauptstadt Cardiff vorbei. Dort finden Sie die **Dyffryn Gardens**, die kürzlich nach einer Grundsanierung im Wert von mehreren Millionen britischen Pfund wieder neu zum Leben erweckt wurden. Sie umfassen mehr als 22 ha im fruchtbaren Vale of Glamorgan. Die formalen Rasenflächen, intimen terrassenförmig angelegten Themengärten und saisonalen Beete sind ein extravagantes Beispiel für klassisches Design aus den Zeiten Edwards VII. Außerdem gibt es dort einen faszinierenden Baumgarten mit Bäumen aus aller Welt.

www.nationaltrust.org.uk/dyffryn-gardens

Übernachtung: Cardiff

Zweiter Tag
Medizinische Wunder und wilder Wald

Wenige Kilometer außerhalb von Cardiff befindet sich der **Cowbridge Physic Garden**. Obwohl dieser Garten mit seinen 0,2 ha vergleichsweise klein ist,



ist er ein verstecktes Kleinod, dessen Besuch sich auf jeden Fall lohnt. Dieser auf wunderschöne Weise restaurierte historische Garten ist voller Pflanzen und Kräuter, die aufgrund ihrer medizinischen Anwendungen geschätzt werden. Er stammt aus einem Zeitalter, als diese in Klöstern und auf großen Anwesen vielseitige Verwendung fanden. www.cowbridgephysicgarden.org.uk

Der wilde **Penllergare** steht im scharfen Kontrast zu seinen kunstvoll gestalteten Genossen. Die in einem tiefen Tal am Stadtrand von Swansea gelegenen 105 ha voller Waldgebiete und Wasserfälle beheimaten mehr als 11 km an Pfaden und Wegen. Trotz seiner ungezähmten Erscheinung ist Penllergare eine künstlich angelegte Landschaft, die im 19. Jh. geschaffen und erst kürzlich wiederhergestellt wurde. Dies ist einer der sieben walisischen Gärten, die zusammen das „One Historic Garden“ Projekt bilden (siehe Kasten „Fruchtbare Geschichte“). www.penllergare.org

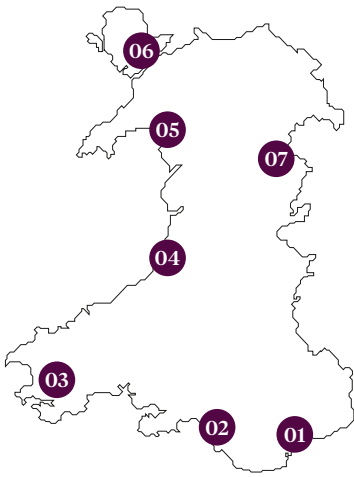
Übernachtung: Swansea

Dritter Tag
Hoch aufragende Bäume und seltener
Rhododendron

Weiter geht es nach Pembrokeshire, der Heimat von Großbritanniens erstem Nationalpark ganz an der Küste. Hier finden Sie **Colby Woodland Gardens**. Neben beschaulichen, von Mauern umgebenen Gärten und hoch aufragenden japanischen Ahornbäumen können Sie einige atemberaubende Meerblicke bewundern, für die diese Gegend berühmt ist.

www.nationaltrust.org.uk/colby-woodland-garden

Die 16 ha umfassenden Parkanlagen des aus dem 13. Jh. stammenden



Picton Castle in der Nähe von Haverfordwest beheimaten eine der besten Pflanzensammlungen in Wales. Neben seltenen Nadelbäumen und Rosen sind einige Rhododendronarten in Picton einzigartig. Kommen Sie im Spätfrühling/Frühsummer hierher, um die wundervollen Farben in voller Pracht zu sehen.

www.pictoncastle.co.uk

Übernachtung: Haverfordwest oder Cardigan

Vierter Tag Klassisches Landleben

Llanerchaeron in der Nähe von Aberaeron wurde 1795 angelegt und ist ein seltenes Beispiel für ein autarkes Anwesen. Seit dem 18. Jh. hat sich hier nicht viel verändert. Erstehen Sie frische saisonale Erzeugnisse, die in den ummauerten Küchengärten gezogen wurden, besuchen Sie Schweine, Lämmer und Kühe auf dem bewirtschafteten Bauernhof und erspähen Sie Wildtiere an den Ufern des künstlichen Sees.

www.nationaltrust.org.uk/llanerchaeron

Das **Hafod Estate** in der Nähe von Aberystwyth wurde von den pittoresken Landschaftsdesign-Prinzipien der georgianischen Ära inspiriert und ist seit mehr als 200 Jahren ein Touristenziel. Diese spektakuläre 200 ha große Anlage voller exotischer Bäume am Rande der Cambrian Mountains ist einer der versteckten Schätze von Wales.

www.hafod.org

Übernachtung: Aberystwyth



Fünfter Tag Inspirierte Höhenflüge

Das Fantasiedorf **Portmeirion** ist für seine mediterrane Architektur bekannt, die aus einer anderen Welt zu stammen scheint. Die dazugehörigen Gärten sind ebenso erstaunlich. Obwohl Portmeirion im Schatten des Snowdon liegt, macht das dort herrschende milde Mikroklima den Ort zu einer perfekten Heimat für ein wunderbares Durcheinander an exotischen Pflanzen und Bäumen, die sonst in viel wärmerem Klima gedeihen.

www.portmeirion-village.com

Nicht weit entfernt liegt **Plas Brondanw**. Dieser Ort war über 70 Jahre die Heimat von Portmeirions Architekten Sir Clough Williams-Ellis und ist ebenso spektakulär wie sein berühmter Nachbar. Die Terrassen, Formschnittgärten und Alleen, inspiriert von den Gärten des Italiens der Renaissance, sind Meisterwerke des kreativen Landschaftsdesigns. Auch die Ausblicke auf Snowdonia sind ziemlich gut.

www.plasbrondanw.com

Übernachtung: Portmeirion

Sechster Tag Am Wasser

Fahren Sie nach **Plas Newydd** auf der Insel Anglesey. Dieses elegante Herrenhaus befindet sich an den Ufern der Menastraße und die Außenanlagen sind saisonunabhängig ein Hochgenuss. Hier finden Sie idyllische Waldspaziergänge, einen Frühlinggarten, einen australasiatischen Baumgarten, eine Sommerterrasse im italienischen Stil, einen Rhododendrongarten und massenhaft Hortensien, die im Herbst in einer wahren Farbenpracht explodieren.

www.nationaltrust.org.uk/plas-newydd-house-and-gardens



Nun gut, es handelt sich hierbei nicht wirklich um einen Garten, aber der **Great Orme** ist eine der auffälligsten unserer Grünanlagen. Die Kalksteinlandzunge im Urlaubsort Llandudno ist seit der letzten Eiszeit nahezu unverändert und bietet einen unentbehrlichen Lebensraum für eine Reihe von Vertretern der arktischen Flora. Fahren Sie mit der Seilbahn (der längsten in Großbritannien) zum Gipfel, um das Ganze von oben zu sehen.

www.visitllandudno.org.uk

Übernachtung: Llandudno

Siebter Tag Historische Gärten

Erkunden Sie 485 ha voller Parklandschaften, Waldgebiete und formaler Gärten in **Erddig** bei Wrexham. Wenn Sie schon mal da sind, erfahren Sie mehr über das Leben der Bediensteten, die dieses beeindruckende herrschaftliche Anwesen einst führten – ein perfektes Ausflugsziel für Fans von *Downton Abbey*. Nehmen Sie dann bei einer landschaftlich reizvollen Fahrt durch Erddigs ausgedehntes Waldgebiet eine andere Perspektive ein (und lernen Sie die Pferde Jerry und Claire kennen).

www.nationaltrust.org.uk/erddig

Schließen Sie Ihre Gartenodyssee in **Glansevern Hall**, in der Nähe von Welshpool an der Grenze zwischen England und Wales, ab. Das über 10 ha große Gelände bietet eine außergewöhnliche Vielfalt. Zu den zahlreichen Attraktionen zählen ein georgianischer ummauerter Garten, der in unterschiedliche „Räume“ unterteilt ist, eine viktorianische Grotte, ein kaskadenartiger Wassergarten und ein Steingarten, der hinter einer schweren Eichentür versteckt liegt.

www.glansevern.co.uk

Übernachtung: Welshpool

Wales in einer Woche

Wir sind ein kleines und gleichzeitig großes Land. Lassen Sie uns das erklären. Wales misst von Norden nach Süden zwar nur 241 km, aber es gibt eine Fülle an Dingen zu sehen und zu entdecken. Über 600 Burgen und Schlösser sind nur der Anfang. Wales ist voller Badeorte und Markstädtchen, Nationalparks und Naturschutzgebiete und jeder Menge Besucherattraktionen. Ganz zu schweigen von den landschaftlich reizvollsten Straßen der Erde und dem weltweit ersten durchgängigen, 1.400 km langen Küstenpfad. Obwohl Sie in einer Woche nicht alles sehen können, bietet dieser Routenvorschlag eine ausgezeichnete Kostprobe.

01—



02—



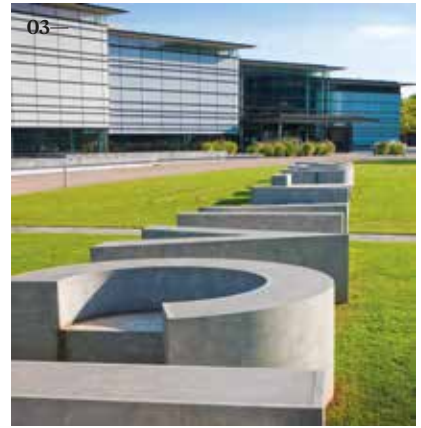
Erster Tag Ein historisches Tor

Fahren Sie über Chepstow nach Wales. Wales, „das Land der Burgen und Schlösser“, beginnt hier; auf mehr als eine Art. **Chepstow Castle** gilt als die erste steinerne Festung Großbritanniens. Die Burg datiert aus dem Jahr 1067 und ist ein Beispiel dafür, wie sich die Militärarchitektur in den folgenden Jahrhunderten entwickelte. Auch die Ausblicke von den Festungsmauern sind etwas ganz Besonderes. www.cadw.gov.wales

Sie bieten einen Ausblick über den gemütlich dahinströmenden Fluss Wye, dem Sie gen Norden entlang des sich dahinschlängelnden, verführerischen Wye Valley, einem Gebiet von außerordentlicher Naturschönheit, nach **Monmouth**, folgen. Hierbei handelt es sich um einen weiteren historischen Ort mit einer seltenen, befestigten Brücke aus dem Mittelalter, den Ruinen einer Burg, in der Henry V. geboren wurde und einer Statue des berühmten

- 01—Über dem Meer bei Penmaen, Gower
- 02—Chepstow Castle und Fluss
- 03—National Waterfront Museum Swansea
- 04—Cors Caron Naturschutzgebiet bei Tregaron
- 05—Strata Florida Abbey, Pontrhydfendigaid

03—

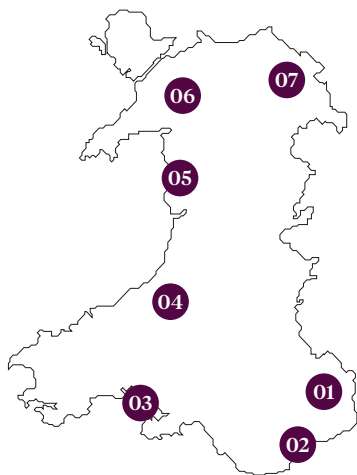


Sohnes der Stadt, Charles Rolls, dem Mitbegründer des Rolls-Royce Imperiums. www.wyevalleyaonb.org.uk

Übernachtung: Abergavenny (an der Zufahrtsstraße zum Brecon Beacons National Park, siehe Reiseplan für die Beacons auf Seite 38/39)

Zweiter Tag Kohle und das kosmopolitische Cardiff

Die Täler von Südwales sind wieder grün, haben jedoch ihre harsche und heldenhafte Vergangenheit nicht vergessen. Hier wurde einst die Hauptarbeit der turbulenten Industriellen Revolution geleistet, als Eisen und Kohle („schwarzes Gold“) aus den Hochöfen und Bergwerken der Region strömten. **Blaenavon**, eine Welterbestätte, enthüllt das vollständige Bild. Im gut erhaltenen **Eisenwerk** können Sie sehen, wie die Arbeiter lebten und schufteten. Noch unvergesslicher ist das **Big Pit National Coal Museum**, das Führungen durch das unterirdische Bergwerk anbietet. Ebenso



wie in anderen Nationalmuseen in Wales ist der Eintritt frei.

www.cadw.gov.wales
www.museumwales.ac.uk/bigpit

„Schwarzes Gold“ war auch der Grund für das Wachstum von **Cardiff**; doch heute ist unsere Hauptstadt ein glänzender Ort für Unternehmungslustige, mit einer geschäftigen Atmosphäre, einem neu gestalteten Hafenviertel und großzügigen Grünflächen. Werfen Sie einen Blick auf das Reiseprogramm für Cardiff auf Seite 55.

Übernachtung: Cardiff

Dritter Tag Ab Swansea am Meer

Swansea ist eine bunte Mischung aus Traditionellem und Modernem. In der Markthalle der Stadt, eine der besten von Wales, werden alle möglichen regionalen Delikatessen verkauft, einschließlich krümeliger Welshcakes und Laverbread (pürierte Algen, die viel besser schmecken als sie aussehen, probieren Sie sie). Von hier ist es nur ein Katzensprung zum modernisierten, schicken Maritime Quarter, dem Yachthafen und den Stränden der Swansea Bay.

Unter den zahlreichen Höhepunkten der Stadt befinden sich mehrere Gedenkstätten für den berühmtesten Sohn der Stadt, den Dichter **Dylan Thomas**. Ein weiterer ist das **National Waterfront Museum**, dessen Schwerpunkt auf der walisischen Industrie und Innovation der letzten 300 Jahre liegt. Ein interaktives Museum, das seine Geschichte mithilfe modernster Technologie erzählt.
www.visitswanseabay.com
www.museumwales.ac.uk/swansea

04—



Fahren Sie auf die **Halbinsel Gower**, ein Gebiet außerordentlicher Naturschönheit. Machen Sie dort Rhossili zu Ihrem Ziel, ein dramatisches „Land’s End“, wo sich Klippen (und Drachenflieger und Gleitschirme) über dem riesigen Strand erheben. Fahren Sie dann über Carmarthen weiter zum **Pembrokeshire Coast Nationalpark**, einer von Europas schönsten Küstenstrichen voller natürlicher Schönheit. Und wie Sie sich vielleicht vorstellen können, gibt es sowohl auf der Halbinsel Gower als auch in Pembrokeshire jede Menge Möglichkeiten, Wassersport wie Segeln, Schwimmen, Kajakfahren, Surfen usw. zu betreiben. Weitere Informationen finden Sie auf den Seiten 42/43, die einem Routenvorschlag entlang der Küste gewidmet sind.

www.visitswanseabay.com/destinations/gower-peninsula
www.pembrokeshirecoast.org.uk

Übernachtung: Saundersfoot

Vierter Tag Ins Herz von Wales

Fahren Sie nach St. David’s, dann die zerklüftete Nordküste entlang und machen Sie in **Porthgain** halt, einem urigen, von Felsen umrahmten Hafen. Im dortigen Gasthaus Sloop Inn werden seit Jahrhunderten Getränke ausgeschenkt. In Pembrokeshire gibt es noch mehr zu entdecken, als die unberührte Küste. Wagen Sie sich ins Landesinnere zu den **Preseli Hills**, ein sanftes, grasbewachsenes Hochland voller prähistorischer Stätten. Sehen Sie sich auf jeden Fall **Pentre Ifan Cromlech** an, eine Grabkammer in Newport, die aus den gleichen Preseli-Blausteinen errichtet wurde, wie die, die auf unerklärliche

05—



Weise zum fast 302 km entfernten Stonehenge transportiert wurden.
www.visitpembrokeshire.com

Folgen Sie der Küstenstraße der Cardigan Bay bis nach Aberaeron, fahren Sie dann in Richtung der Hügel und **Tregaron**. Jetzt befinden Sie sich im walisischen Kernland (unsere Version des traditionellen Frankreichs, „*La France Profonde*“), inmitten der ungezähmten Cambrian Mountains. Dies ist das „wilde Wales“, das der Reiseschriftsteller George Borrow vor Jahrhunderten beschrieb, und seitdem hat es sich nicht besonders verändert. Machen Sie im **Welsh Gold Centre** halt und entdecken Sie, was diesen Rohstoff so faszinierend macht. Besuchen Sie dann das **Naturschutzgebiet Cors Caron**, ein seltenes Beispiel für die Kombination aus Wasser und Sumpfland mit einer gespenstigen Schönheit und vielfältigen Flora und Fauna. Falls Sie im Mai hierher kommen, halten Sie die Augen offen nach dem Tregaron Walking Festival.
www.rhiannon.co.uk
www.naturalresources.wales

Übernachtung: Tregaron

Fünfter Tag Wales trifft auf Italien

Pontrhydfendigaid ist die Heimat der **Strata Florida Abbey**, der mittelalterlichen Westminster Abbey von Wales. Abgelegen und friedlich fängt Sie den spirituellen Geist von Wales ein. Nehmen Sie dann die spektakuläre Bergstraße Cwmystwyth zur wunderschönen **Seenlandschaft des Elan Valley**.
www.cadw.gov.wales
www.elanvalley.org.uk



Fahren Sie durch Dolgellau an der südlichen Zufahrt des bergigen **Snowdonia Nationalparks** und dann weiter nach **Portmeirion**, das unverwechselbare Dorf, das im vergangenen Jahrhundert von Sir Clough Williams-Ellis geschaffen wurde. Der Ort ist eine mitreißende Mischung aus mittelalterlichem England, Fernem Osten und Italien und bietet einen Tumult aus Farben, Humor und unwirklichen Sehenswürdigkeiten, bei deren Anblick Sie sich ungläubig die Augen reiben. Nur Sir Clough weiß, was dieses skurrile Dorf hier in Nordwales macht, aber wir sind froh, dass er Portmeirion erschaffen hat. Sie können auch in Portmeirion übernachten und wenn Sie im September hier sind, beim hippen Festival No. 6, einer einzigartigen Mischung aus Musik, Kunst und Kultur, entspannen.

www.eryri-npa.gov.uk
www.portmeirion-village.com

Übernachtung: Portmeirion

Sechster Tag Burgen, Höhlen und Gärten

Heute haben Sie mehrere Optionen. Erste Option: Sie können den Zug nehmen – nicht irgendeinen alten Zug, sondern die charmante Schmalspurbahn **Ffestiniog Railway**. Diese führt von Porthmadog nach oben in die frühere Schieferhauptstadt **Blaenau Ffestiniog** (besichtigen Sie die alten Bergwerke oder treiben Sie Ihren Adrenalinpiegel auf Mountainbikes oder an einer Zipline in die Höhe). **Plas**



Brondanw in Llanfrothen ist Ihre zweite Option. Dies ist ein weiterer Ort, der der blühenden Fantasie von Sir Clough Williams-Ellis entsprungen ist. Hier hat er Gärten voller Dramatik und Romantik geschaffen, inspiriert (wie ein großer Teil von Portmeirion) von Szenen aus dem Italien der Renaissance.

www.festrail.co.uk
www.blaenauffestiniog.org
www.plasbrondanw.com

Caernarfons weltberühmte Burg ist ein Muss auf Ihrem Reiseplan (weitere finden Sie in unserem Routenvorschlag zu Burgen und Schlössern auf den Seiten 48/49). Entdecken Sie dann die höchsten Berge im südlichen Großbritannien und erklimmen Sie den mit Felsbrocken gespickten Llanberis Pass bis nach **Betws-y-Coed**.

www.cadw.gov.wales

Übernachtung: Betws-y-Coed

Siebter Tag All diese „Lls“ – Llandudno und Llangollen

Das Grün der Täler von Conwy führt Sie zum Meer und nach **Llandudno**, der Königin der walisischen Seestädte. Gut erhalten und voller Würde strahlt Llandudno ein Gefühl der Harmonie aus, das durch den wunderbaren, von zwei Landzungen eingerahmten Standort noch verstärkt wird. Es verwundert nicht, dass die viktorianische Geschichte „*Alice im Wunderland*“ eng mit diesem Urlaubsort verknüpft ist. Folgen Sie den Abenteuern



von Alice auf einer neuen audiovisuellen Tour und treffen Sie Figuren wie das weiße Kaninchen und den verrückten Hutmacher. Vergessen Sie nicht, den Pier entlangzuspazieren, denn dies ist der längste in Wales.

www.visitlandudno.org.uk

Ein weiteres grünes Tal, das Vale of Clwyd, führt entlang der **Clwydian Range** (einem Gebiet von außerordentlicher Naturschönheit) gen Süden nach Denbigh (das mit einer weiteren Burg gekrönt ist) und ins mittelalterliche Ruthin. Anschließend geht es über den luftigen Horseshoe Pass (Ihr letzter Bergaufstieg) nach Llangollen, Heimat eines berühmten International Musical Eisteddfod und eines idyllischen Kanals (Bootsfahrten möglich) und außerdem die letzte Station Ihrer Woche in Wales.

www.clwydianrangeanddeevallyaonb.org.uk

01— Zip World, Blaenau Ffestiniog

02— Caernarfon Castle

03— Blaenau Ffestiniog

04— Llandudno Pier

05— Moel Fenlli, Clwydian Range

Stadtleben

Machen Sie sich bereit für zwei Tage voller urbaner Abenteuer in Cardiff, unserer kosmopolitischen, warmherzigen Hauptstadt.

www.visitcardiff.com

Erster Tag

Kunstspaziergänge und Sportstars

Lernen Sie unsere kompakte Hauptstadt kennen, indem Sie sie zu Fuß erkunden. Spazieren Sie durch das neoklassische Civic Centre, ein strahlender Komplex aus weißem Portland-Stein, der als „Washington von Wales“ bekannt ist. Er beheimatet unser **National Museum**, das Kulturliebhaber und Wissenschaftsfans einfach gesehen haben müssen. Höhepunkte sind eine der schönsten Sammlungen impressionistischer Kunst Europas (einschließlich Werken von großen Meistern wie Monet, Cézanne, Van Gogh und Degas) und eine interaktive Reise durch 4,6 Milliarden Jahre Naturgeschichte. Und das Beste ist, der Eintritt ist vollkommen kostenlos.

www.museumwales.ac.uk/cardiff

Überqueren Sie die Straße für einen Spaziergang durch den Bute Park, eine grüne Oase mitten im Herzen der Stadt. Sollten Sie Appetit bekommen haben, machen Sie in den Pettigrew Tearooms halt und gönnen Sie sich einen Tee und ein Stück hausgemachten Kuchen. Das Café befindet sich im alten viktorianischen Torhaus am Rande des Parks. Von hier ist es nur ein Katzensprung zum **Cardiff Castle**. Erkunden Sie das märchenhafte Innere des Schlosses; ein Raum ist prächtiger und kunstvoller als der andere. Klettern Sie dann auf den normannischen Burgfried für einen Blick über die Stadt von oben. Das mächtige **Principality Stadium**, das sich über den Ufern des Flusses Taff erhebt, ist Ihre nächste Station. Es ist ein wahrer Wallfahrtsort für Rugby-Fans. Eine Führung geht von den Umkleideräumen der Spieler bis zur Präsidentenloge.

www.cardiffcastle.com

www.principalitystadium.wales



Schließen Sie den Tag mit einem oder auch zwei Drinks ab. Kehren Sie in das berühmte City Arms ein, um eines von Cardiffs besten Real Ales zu probieren oder genießen Sie entlang der geschäftigen Mill Lane kontinentaleuropäische Barkultur.

Übernachtung: Cardiff

Zweiter Tag

Lassen Sie das Wasser spritzen

Unternehmen Sie eine kurze Reise (mit dem Zug, Bus oder Wassertaxi) zur **Cardiff Bay**. Das Hafengebiet ist ein geschäftiger Tummelplatz voller Bars, Restaurants, Geschäfte und Besucherattraktionen, einschließlich des **Wales Millennium Centre**, ein wichtiger Kunst- und Unterhaltungskomplex. Erkunden Sie die Vergangenheit und Gegenwart der Bay mit Führungen durch das historische **Pierhead Building** – einst das Epizentrum des Handels im geschäftigen Hafen von Cardiff – und den **Senedd**, das moderne Gebäude mit Glasfassade, in dem die National Assembly von Wales (das walisische Parlament) beheimatet ist.

www.cardiffbay.co.uk, www.wmc.org.uk,

www.pierhead.org,

www.assembly.wales/en/visiting/senedd

Machen Sie eine kleine Pause und erfrischen Sie sich mit einem köstlichen walisischen Eis von Cadwaladers oder geben Sie mit einem Leckerbissen von Fabulous Welshcakes Ihrem inneren Schleckermaul nach.

Machen Sie anschließend eine Bootsfahrt durch die Bay (oder gehen Sie über die Cardiff Bay Barrage, wenn Sie die Energie dazu haben) nach **Penarth**, ein attraktiver Vorort am Meer mit modernem Yachthafen. Spazieren Sie den historischen Pier (2014 zum „Pier of the Year“ gewählt) entlang, bevor Sie in eines der vielen Restaurants am Wasser der Cardiff Bay einkehren, und dort den Sonnenuntergang genießen.

Übernachtung: Cardiff



01—Shoppen in den Arkaden

02—The City Arms, Cardiff

03—Pierhead Building, Cardiff Bay

Schreibe sache

Cardiff bereitet sich 2016 auf große Abenteuer vor, wenn die Stadt mit einer Reihe von besonderen Veranstaltungen den 100. Geburtstag einer ihrer berühmtesten Söhne feiert, des Kinderbuchautors **Ronald Dahl**, (weitere Informationen finden Sie auf den Seiten 24/29). Die norwegische Holzkirche, in der Dahl getauft wurde, befindet sich in der Bay und der riesige, mit Holz bedeckte Platz vor dem Wales Millennium Centre ist nach dem Autor benannt. Fans sollten außerdem eine Pilgerreise in den grünen Vorort Llandaff unternehmen und dort den Süßwarenladen besuchen, der in einer der denkwürdigsten Geschichten aus Dahls Autobiografie „Boy“ vorkommt. www.literaturewales.org/roald Dahl100

Wildes Mittelwales

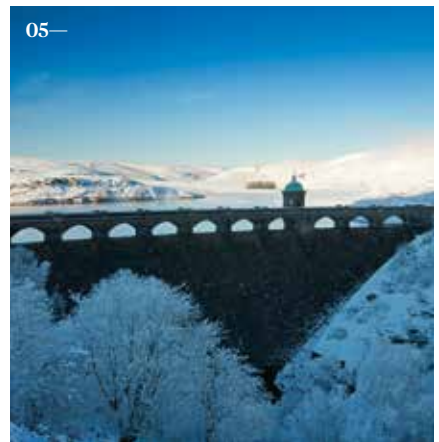
Die freundliche und unwiderstehliche Wildnis im Herzen von Wales ist ein Magnet für Wildtierfans. Unternehmen Sie eine dreitägige Safari durch Mittelwales.

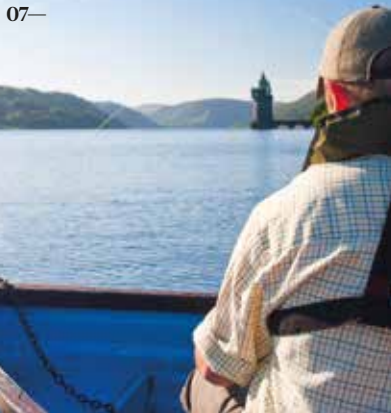
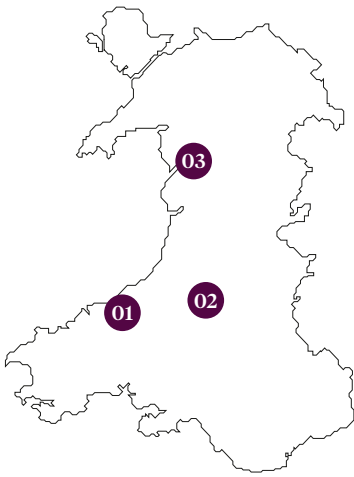


Erster Tag
Beeindruckende Sumpfbereiche und berühmte Raubvögel

Beginnen Sie Ihre Expedition im **Welsh Wildlife Centre** in der Nähe von Cardigan. Dieses auffällige Gebäude aus Holz und Glas am Ufer des Flusses Teifi ist der perfekte Ausgangspunkt zur Erkundung der unterschiedlichen natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebietes Teifi Marsh. Vier thematische Spazierwege durch das Naturschutzgebiet bieten vom Boden aus Blicke auf eine riesige Population an Vögeln und Käfern und andere Tiere der Feuchtgebiete (dies ist einer der wenigen Orte in Großbritannien, wo Sie einem Wasserbüffel begegnen könnten). Eifrige (und geduldige) Beobachter können Ferngläser ausleihen und die Stationen zum Vogelbeobachten nutzen.
www.welshwildlife.org/visitor-centres/the-welsh-wildlife-centre

Im **Gigrin Farm Red Kite Feeding Centre** in der Nähe von Rhayader sind Sichtungen von Rotmilanen garantiert. Vor weniger als 100 Jahren standen diese charismatischen Raubvögel in Großbritannien kurz vor dem Aussterben. Dank gemeinsamer Anstrengungen zum Naturschutz sind diese Vögel mit ihrem charakteristisch gegabelten Schwanz mittlerweile eine häufiger Anblick im Himmel über Mittelwales, so





- 01—Das Welsh Wildlife Centre bei Cardigan
 02—Gigrin Farm Rotmilan Futterstation, Rhayader
 03—Ein Rotmilan im Flug
 04—Mawddach Trail, Penmaenpool nach Barmouth
 05—Craig Goch Damm, Elan Valley
 06—Wandern auf dem Cader Idris
 07—Vyrnwy See
 08—Bei Fairbourne, Mawddach Mündung

08—



oft, dass wir den Rotmilan als unseren „inoffiziell“ offiziellen Vogel betrachten. Bei der täglichen Fütterung wird Gigrins von fast 600 Rotmilanen besucht.

www.gigrin.co.uk

Übernachtung: Rhayader

Zweiter Tag Unten im Tal

Im malerischen **Elan Valley** westlich von Rhayader können Sie zurück zur Natur finden. Diese 186 Quadratkilometer voller landschaftlich reizvoller Stauseen, Flüsse, Hügellandschaften und Waldgebiete, die manchmal auch der „walisische Lake District“ genannt werden, beheimaten Tausende von Wildtieren, darunter Otter, Iltisse, Dachse, Spechte, Habichte und (natürlich) Rotmilane. Das Besucherzentrum des Elan Valley ist der ideale Startpunkt für einen Tag voller Abenteuer. Orientieren Sie sich (und stärken Sie sich gleichzeitig im netten Café), bevor Sie sich für einen der Spazier- und Radwege entscheiden.

www.elanvalley.org.uk

Übernachtung: Machynlleth

Dritter Tag Mit den Vögeln davon

Das magische Mawddach Tal und Mündungsgebiet in der Nähe von Dolgellau ist ein spektakulärer Hotspot für Wildtierbeobachtungen. Das Gebiet beheimatet zwei **Naturschutzgebiete der Royal Society for the Protection of Birds** – Coed Garth Gell („einer der besten Orte für Wildtiere in Großbritannien“)

und Arthog Bog. Und dort finden Sie auch einige der verführerischsten Ausblicke dieses Planeten, vom Flugsand des Mündungsgebietes bis zum aufragenden Gipfel des Cader Idris. Das **RSPB Informationszentrum** in einem früheren Signalhäuschen an der alten Bahnstation Penmaenpool bietet den perfekten Aussichtspunkt, von dem aus Sie Vögel wie Trauerschnäpper, Rotschwänzchen und Waldlaubsänger beobachten können.

www.rspb.org.uk

Lassen Sie den Tag an den Ufern des dramatischen und von Bergen umgebenen Sees **Vyrnwy** ausklingen. Im 19. Jh. geschaffen, um Wasser für die Stadt Liverpool bereitzustellen, ist der Stausee zu einem Lebensraum für Wildleben geworden mit einer Fülle von Referenzen, die das beweisen (er ist ein nationales Naturschutzgebiet, eine Stätte von besonderem wissenschaftlichen Interesse, ein besonderes Schutzgebiet und ein besonderes Naturschutzgebiet; demnach ist er wirklich besonders). Erkunden Sie die Spazierwege rund um den See, um einen Blick auf die gedeihende Tierpopulation zu erhaschen, z. B. Kornweihen, Spechte, Otter und Sperber.

www.lake-vyrnwy.com

Übernachtung: Lake Vyrnwy (das luxuriöse Lake Vyrnwy Hotel and Spa befindet sich in erstklassiger Lage direkt am Wasser) oder Welshpool

Tatsache ist...

- 01— Snowdon Mountain Railway
- 02—Zuschauer mit walisischer Flagge, Cardiff Halbmarathon
- 03—Ein Junge trägt einen Rugby-Ball, National Eisteddfod
- 04—Schafe sind in der Überzahl
- 05—Hay Festival, Hay-on-Wye
- 06—Festival Besucher mit Narzissen, Green Man Festival, Crickhowell
- 07—Das kleinste Haus Großbritanniens, Conwy
- 08—Pendine Sands, Carmarthenshire
- 09—Im Bodelwyddan Castle spukt es
- 10—Bahnhofsschild, Llanfair PG, Anglesey



Alles einsteigen für die Tour zum Gipfel. Snowdon, auf Walisisch Y Wyddfa, ist Großbritanniens höchster Berggipfel, der mit dem Zug, der Schmalspurbahn Snowdon Mountain Railway, erreichbar ist. Sie müssen also gar nicht ins Schwitzen kommen, wenn Sie die 1085 m zum Gipfel erklimmen möchten.

Die Fahne wehen lassen.

Unsere Nationalflagge ist der rote Drachen, Y Ddraig Goch auf Walisisch.

Nicht nur ein Spiel. Hier geht es um Rugby und Religion. Das Spiel ist mehr als nur unser Nationalsport. In Wales ist Rugby so etwas wie eine Religion. Das werden Sie merken, wenn Sie Wales im Principality Stadium in Cardiff in Aktion sehen. Insbesondere wenn unsere Mannschaft gegen England spielt.

Drei zu eins in der Minderheit.

Wales: Bevölkerung 3.000.000 (Menschen), 9.000.000 (Schafe).

Ein gutes Buch. Geschichten, die in Wales im frühen Mittelalter mündlich überliefert wurden, wurden im 12. und 13. Jh. niedergeschrieben. Die Sammlung, unter dem Namen *The Mabinogion* bekannt, ist die früheste Prosaliteratur Großbritanniens.

Die Stadt der Bücher. So wird Hay-on-Wye auch genannt. Der kleine Ort ist voller Buchläden, insgesamt ca. 30 Stück. Außerdem gibt es Geschäfte, die Antiquitäten, Kunst und Mode verkaufen.

Fast ein Viertel. Die drei Nationalparks und die fünf Gebiete von außerordentlicher Naturschönheit machen insgesamt 23 % des Landes aus.

Lauch gegen Osterglocke. Wir haben zwei Hoheitszeichen, die am 1. März, dem St. Davids Tag, getragen werden. Für einen Favoriten können wir uns nicht entscheiden.

In den Untergrund. Ogof Ffynnon Ddu in den Brecon Beacons ist Großbritanniens tiefste Höhle, die sich 308 m unter die Erde erstreckt. Ein Teil dieser riesigen unterirdischen Welt ist im National Showcaves Centre for Wales für Besucher zugänglich.

Alle zusammen. Das National Eisteddfod of Wales ist ein einzigartiges walisisches Festival, bei dem Kunst, Kultur und Sprache gefeiert werden. Das erste Eisteddfod fand 1176 im Cardigan Castle statt.

Hassen Sie Hausarbeit? Dann werden Sie Großbritanniens „kleinstes Haus“ lieben, das sogar ins *Guinnessbuch der Rekorde* eingetragen ist. Es ist ein kleines Fischerhäuschen am Kai von Conwy, das nur 2,7 m mal 1,8 m misst. Hier lebte einst ein 1,80m großer Fischer.

Alte Steine und Spukhäuser. Chepstow in Südwales kann sich der ältesten Burg aus Stein in Wales (möglicherweise in ganz Großbritannien) rühmen. Bodelwyddan Castle im Norden, ein wundervolles viktorianisches Herrenhaus, hat eine gespenstische Seite. Dort finden Geistertouren mit garantiertem Gänsehautfaktor statt; außerdem hat es hier bereits paranormale Aktivität gegeben.

Oh Bethlehem, du kleine Stadt. Wir haben auch ein Bethlehem, und zwar in Carmarthenshire. Aber es ist nur ein winziges Dorf. Seine Bevölkerung nimmt in der Weihnachtszeit jäh

zu, wenn Menschen aus allen Himmelsrichtungen herbeiströmen, um ihre Weihnachtskarten im dortigen Postamt abstempeln zu lassen.

Ein ganz besonderer Wanderweg. Der 1.400 km lange Wales Coast Path, der 2012 eröffnet wurde, ist der weltweit längste kontinuierliche Küstenpfad. Wenn Sie den 285 km langen Offa's Dyke Path entlang der walisischen Grenze hinzufügen, können Sie ganz Wales umwandern.

Non-stop. Amy Johnson und Jim Mollison vollbrachten 1933 den ersten Nonstop-Transatlantikflug von Großbritannien in die USA. Sie starteten von Pendine Sands in der Carmarthen Bay. Der Flug dauerte 34 Stunden.

Nicht wirklich, oder? Tennis wurde in Wales erfunden, ganz ehrlich. Major Walter Clopton Wingfield stellte 1873 die Regeln auf, als er die erste Version auf dem Gelände des Nantclwyd House in der Nähe von Ruthin spielte.



Und zuletzt. Und zuletzt müssen wir Sie noch daran erinnern, dass *Llanfairpwllgwyngyllgogerychwyrndrobwlillantysiliogogoch*, das schwer aussprechbare Dorf auf der Insel Anglesey, sich des weltweit zweitlängsten Ortsnamens rühmen kann. Falls Sie das schon immer mal wissen wollten, der Name bedeutet: „St. Marys (Kirche) bei der weißen Zitterpappel über dem Strudel und St. Tysilios (Kirche) bei der roten Höhle.“

Hollywoodstar Naomi Watts erstaunte vor kurzem das Publikum einer bekannten US-Talkshow, als sie den Ortsnamen perfekt aussprach. Sie lebte als Kind einige Zeit auf der Insel Anglesey und lernte dort Walisisch. Der Clip war dann auf YouTube zu sehen und erhielt Millionen von Hits: www.youtube.com/watch?v=WwYAuvBcQ1Y

Häufig gestellte Fragen

01—Vergessen Sie nicht Ihren Reisepass

02—Garreg-ddu Stausee, Elan Valley

03—Die Straße A4086 mit Snowdon im Hintergrund, Capel Curig



01—



02—



03—

Welche Reisepapiere benötige ich?

Bei der Ankunft in Großbritannien müssen Reisende einen gültigen Reisepass oder ein anderes Dokument vorlegen, das die Identität und Staatsangehörigkeit des/der Reisenden ausreichend belegt. Die Einreise- und Aufenthaltsbestimmungen für Wales entsprechen denen für ganz Großbritannien. Ausführliche Informationen erhalten Sie auf der Webseite UK Visas: www.gov.uk/visas-immigration.

Ist eine Reisekrankenversicherung erforderlich?

Wir raten Ihnen dringend, vor Ihrer Reise eine entsprechende Reiseversicherung abzuschließen. Ihr Reiseveranstalter berät Sie gerne zu passenden Versicherungsangeboten. Weitere Informationen sind verfügbar bei Visit Britain: www.visitbritain.com.

Informationen für Reisende mit Behinderungen

„Tourism for All“ ist ein kostenloser Informationsservice, der sich für die Förderung von barrierefreiem Tourismus engagiert. Er bietet Fachinformationen zu Reiseplanung, Beförderungsmitteln, Unterkünften und Buchungen. www.tourismforall.org.uk/visitors-to-the-UK.html

Empfehlungen zu Unterkünften

Achten Sie bei der Wahl Ihrer Urlaubsunterkunft auf das Cymru/Wales Qualitätszeichen des offiziellen, nationalen Qualitätsbewertungssystems von Wales. Sie können sich dann darauf verlassen, dass die Unterkunft geprüft wurde. Die unterschiedlichen nationalen Organisationen Großbritanniens, die Bewertungen von Urlaubsunterkünften durchführen, treffen die Entscheidung über die Einstufung mittlerweile nach denselben Qualitätsstandards und verleihen zwischen einem und fünf Sternen. Die Sterne spiegeln die Einrichtungen und

die Gesamtqualität des Aufenthalts wider. Weitere Informationen unter: www.visitwales.com/grading.

Autofahren in Wales

Praktische Routenplanung, Fahrhinweise, Entfernungen und detaillierte Karten finden Sie unter www.theaa.com oder www.rac.co.uk. Zusätzliche Informationen zur britischen Straßenverkehrsordnung: www.visitbritain.com.

Wo erhalte ich Informationen, wenn ich mich in Wales befinde?

Suchen Sie für Informationen, sowohl für die jeweilige Region als auch darüber hinaus, eines unserer Informationszentren für Touristen (Tourist Information Centres, TICs) auf. Ausgebildete und kenntnisreiche Mitarbeiter helfen Ihnen gern bei der Buchung Ihrer Unterkunft und können Restaurants, Sehenswürdigkeiten, Aktivitäten, Routen usw. empfehlen. Die TICs führen eine umfassende Palette an kostenlosen sowie verkäuflichen Karten und Reiseführern. Die Informationszentren sind in der Regel zwischen 10:00 Uhr und 17:00 Uhr geöffnet. Eine Übersicht erhalten Sie auf www.visitwales.com.

Geschäftszeiten

Geschäfte sind normalerweise montags bis samstags von 9 - 17.30 Uhr und (in größeren Ortschaften und Städten) sonntags von 10 - 16 Uhr geöffnet. Ansonsten gibt es sogar in kleinen Ortschaften und Dörfern auf dem Land kleine Lebensmittelgeschäfte, die längere Öffnungszeiten haben. Supermärkte sind oft länger und bis 20 Uhr geöffnet und einige der größeren Superstores bleiben an Wochentagen 24 Stunden geöffnet. Banken sind normalerweise montags bis freitags von 9 - 17 Uhr sowie samstags von 9 bis 12 Uhr geöffnet.

Wie erhalte ich die auf meine Einkäufe erhobene Mehrwertsteuer (value added tax, VAT) zurück?

Die Mehrwertsteuer wird auf Waren und Dienstleistungen erhoben. Besucher aus dem Ausland können die Mehrwertsteuer in Großbritannien nur zurückerstattet bekommen, wenn sie die steuerfreien Einkaufsvereinbarungen zum Devisenhandel in teilnehmenden Geschäften verwenden. Fragen Sie im Geschäft nach einem Formular für steuerfreien Einkauf, füllen Sie es aus und zeigen Sie Ihren Pass vor. Das Formular muss dann beim Verlassen des Landes der britischen Zollbehörde vorgelegt werden. www.hmrc.gov.uk/vat/sectors/consumers/overseas-visitors.htm

Wie viel Trinkgeld sollte man geben?

Beim Trinkgeld gibt es keine feste Regel. Wenn Sie den Service positiv bewerten, können Sie nach Belieben Trinkgeld geben. Dies ist vor allem in Restaurants üblich, wo Sie bis zu 10-15 % des Rechnungsbetrags geben können. Sie sollten allerdings vorher immer überprüfen, ob ein Bedienungsgeld („service charge“) bereits in der Rechnung enthalten ist. Das Trinkgeld für Hotelmitarbeiter liegt ebenfalls in Ihrem Ermessen. Für Barbedienungen gibt es in der Regel kein Trinkgeld; man kann den Beschäftigten als Dankeschön allerdings ein Getränk anbieten. Ein kleines Trinkgeld für Taxifahrer ist üblich, besonders bei längeren Strecken und wenn der Fahrer Ihnen mit dem Gepäck geholfen hat.

Wann liegen 2016 die Feiertage?

1. Januar, 25. & 28. April, 2. & 30. Mai, 29. August sowie 26. & 27. Dezember (der erste Weihnachtsfeiertag fällt auf einen Sonntag).



04—

Wann sind die Schulferien?

Die Sommerferien dauern in Wales und England von Mitte Juli bis Anfang September. Außerdem haben Schüler an Weihnachten und Ostern zwei bis drei Wochen Ferien und zusätzlich Mitte Februar, Ende Mai und Mitte Oktober je eine unterrichtsfreie Woche. Die genauen Termine fallen je nach zuständiger Schulbehörde unterschiedlich aus.

Was ist die Vorwahl von Wales?

Die internationale Vorwahl für Großbritannien ist +44. Wählen Sie diese Vorwahl und lassen Sie dann die „0“ vor der Städtevorwahl weg, wenn Sie die britische Telefonnummer wählen. Die Notrufnummer der Feuerwehr, Polizei sowie des Rettungsdienstes ist 999 von jedem Telefon in Wales.

Kostenlose Broschüren

Erfahren Sie mehr über Wales, indem Sie einige der KOSTENLOSEN Reiseführer auswählen. Sehen Sie sie durch und bestellen Sie oder laden Sie sie unter www.visitwales.de herunter.

Andere Visit Wales-Webseiten

Aktuelle Informationen über Kurzurlaube und längere Urlaube in Wales finden Sie auf der offiziellen Webseite – www.visitwales.com/de oder www.visitbritain.com.

So verkaufen Sie Wales an Ihre Kunden

Wenn Sie in der Urlaubs- oder Geschäftsreise-Branche arbeiten, haben wir eine spezielle Webseite für Sie, mit deren Hilfe Sie Ihren Kunden Reisen nach Wales verkaufen können. Sie können ihre bereits bestehenden Reisen nach Wales verbessern, oder Wales zum ersten Mal in die Großbritannien-Programme integrieren.

Dort finden Sie alles Mögliche: angefangen mit großartigen Orten für einen Besuch, wie man dorthin gelangt, ansprechende und inspirierende Routenvorschläge, Suche nach Anbietern und Veranstaltungen sowie die neuesten Produktnachrichten, für die Sie sich anmelden können, um regelmäßige Produktaktualisierungen zu erhalten. www.traveltrade.visitwales.com

- 04—Felsenklettern, Rhoscolyn, Insel Anglesey
- 05—Touristeninformation
- 06—Visit Wales Stand
- 07—Royal Porthcawl Golfplatz
- 08—Mountainbiken, Antur 'Stiniog, Blaenau Ffestiniog



05—



06—



07—



08—

Anreise nach Wales

Wales ist einfach zu erreichen. Nimmt man die Autobahn, sind es von London nur ein paar Stunden. Mit der Bahn geht es sogar noch schneller – in nur zwei Stunden von London nach Cardiff. Von den wichtigsten britischen Flughäfen Heathrow, Gatwick, Birmingham und Manchester geht es dank schneller Straßen- und Bahnverbindungen etwa genauso schnell.



Mit dem Bus oder Auto
Kilometerzahl und Reisezeiten im Auto

Birmingham – Aberystwyth
198 Kilometer, 2 Std. 44 Min.

Bath – Newport
68 Kilometer, 52 Min.

Canterbury – Cardiff
344 Kilometer, 3 Std. 51 Min.

Coventry – Barmouth
222 Kilometer, 2 Std. 56 Min.

Exeter – Swansea
232 Kilometer, 2 Std. 35 Min.

Leeds – Llandudno
203 Kilometer, 2 Std. 31 Min.

London – Cardiff
243 Kilometer, 2 Std. 35 Min.

London – Tenby
383 Kilometer, 4 Std. 29 Min.

Manchester – Caernarfon
169 Kilometer, 2 Std. 19 Min.

Nottingham – Swansea
328 Kilometer, 3 Std. 41 Min.

Newcastle-upon-Tyne – Llandudno
356 Kilometer, 4 Std. 20 Min.

Reading – Carmarthen
277 Kilometer, 3 Std. 02 Min.

York – Welshpool
245 Kilometer, 3 Std. 07 Min.

Edinburgh – Cardiff
632 Kilometer, 7 Std. 03 Min.

Glasgow – Aberystwyth
533 Kilometer, 6 Std. 04 Min.

Entfernungs- und Zeitangaben von
www.theaa.com



Mit dem Flugzeug

Cardiff Airport befindet sich am Stadtrand der walisischen Hauptstadt.

Genauere Informationen zu Flügen und wie Sie per Auto, Bahn, Bus oder Taxi vom bzw. zum Flughafen gelangen können, finden Sie auf www.cardiff-airport.com/en/airport

Der Flughafen von Bristol liegt etwa eine Autostunde von Cardiff entfernt und auch die Flughäfen von Birmingham, Liverpool und Manchester liegen nicht weit von Nordwales entfernt. Viele Fluglinien aus der ganzen Welt bieten Flüge zu den Londoner Flughäfen an. Weitere Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Reiseveranstalter vor Ort.

Britische Flughäfen, in der Nähe von Wales:

Birmingham International Airport
www.birminghamairport.co.uk

Bristol Airport
www.bristolairport.co.uk

Liverpool John Lennon Airport
www.liverpoolairport.com

London Gatwick Airport
www.gatwickairport.com

London Heathrow Airport
www.heathrowairport.com

London Luton Airport
www.london-luton.co.uk

London Stansted Airport
www.stanstedairport.com

Manchester Airport
www.manchesterairport.co.uk

01—Straßenschild, Cardiff Airport
02—Second Severn Crossing
03—Cardiff Airport
04—Cardiff Hauptbahnhof





Mit der Bahn

In Großbritannien bestehen regelmäßig verkehrende, schnelle Zugverbindungen zwischen London Paddington und Cardiff. Die Fahrt dauert nur knapp über zwei Stunden. Die Züge fahren alle halbe Stunde nach Cardiff Central. Im Stundentakt kann die Reise nach Swansea und mit Anschlusszügen nach Westwales fortgesetzt werden.

Außerdem gibt es direkte Züge von London Euston und Manchester nach Llandudno, Bangor und Holyhead, von Birmingham, Shrewsbury und Crewe an die nordwalisische Küste und zur Halbinsel Llŷn, ab Manchester und Shrewsbury nach Newport, und ab Portsmouth, Southampton und Salisbury nach Cardiff.

Ab dem Flughafen London Heathrow wird eine schnelle, direkte Zugfahrt nach Paddington angeboten, wo Sie in einen direkten Zug nach Wales umsteigen können. Vom Flughafen London Gatwick können Sie direkt zum Bahnhof London Victoria fahren, dann die U-Bahn nach Paddington oder Euston nehmen, um Ihre Reise fortzusetzen. Für eine allgemeine Bahnauskunft besuchen Sie bitte: www.nationalrail.co.uk www.thetrainline.com

Von Frankreich aus erreichen Sie Großbritannien über den Channel Tunnel oder aus Frankreich und Belgien mit dem Eurostar. www.eurotunnel.com www.eurostar.com

05—Eine Fähre im Hafen von Holyhead, Insel Anglesey

06—Crown Princess Kreuzfahrtschiff im Hafen von Holyhead, Insel Anglesey



Mit der Fähre

Fährverbindungen von Irland nach Wales:

Irish Ferries

Dublin Port nach Holyhead
Überfahrtsdauer: 1 Std. 49 Min. (Schnellfähre)
Überfahrtsdauer: 3 Std. 15 Min. (Kreuzfahrtsfähre)

Rosslare nach Pembroke
Überfahrtsdauer: 4 Std. (Kreuzfahrtsfähre) www.irishferries.com

Stena Line

Dublin Port nach Holyhead
Überfahrtsdauer: 3 Std. 15 Min. (Superferry)

Dun Laoghaire nach Holyhead
Überfahrtsdauer: 2 Std. 20 Min. (Fastcraft)

Rosslare nach Fishguard
Überfahrtsdauer: 3 Std. 30 Min (Superferry) www.stenaline.co.uk

Fährverbindungen vom europäischen Festland nach Großbritannien:

Brittany Ferries www.brittany-ferries.co.uk

Condor Ferries www.condorferries.fr/de/

DFDS Seaways www.dfdsseaways.de

LD Lines www.ldlines.co.uk

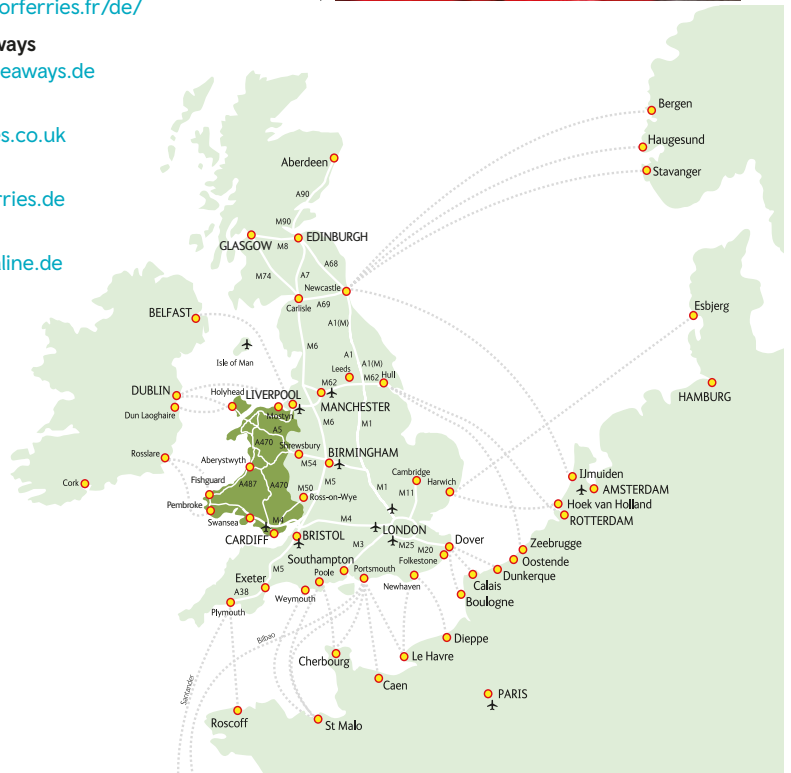
P&O www.poferries.de

Stena Line www.stenaline.de

Mit dem Kreuzfahrtschiff

Kreuzfahrtschiffe machen zwischen Mai und September fast jede Woche am Hafen von Holyhead auf Anglesey fest. Die dort anlegenden Kreuzfahrtlinien sind u.a. Crystal, Hapag Lloyd, Oceania, P&O, Silversea, Swan Hellenic, Thomson, Tui, Voyages of Discovery und Windstar.

Weitere Informationen über die Anreise nach Wales finden Sie auf: <http://www.visitwales.com/de/reiseplanung/anreise-nach-wales/anreise-nach-wales>



Reisen in Wales

Reisen innerhalb von Wales ist einfach und per Bahn, Bus, Auto oder sogar Inlandsflug möglich. Und wenn Sie gerne auf Erkundungstour gehen, finden Sie viele Strecken, die bereits an und für sich ein Erlebnis sind. Wir haben einige der schönsten und malerischsten Straßen, Eisenbahnstrecken und Wanderwege in ganz Großbritannien.

- 01—Die Straße zum Conwy Tunnel in der Nacht
- 02—Regionalbus, Newgale, Pembrokeshire
- 03—Zug von Arriva Trains Wales, Conwy Castle
- 04—Fairbourne Dampfeisenbahn mit Barmouth Brücke im Hintergrund
- 05—Am Strand von Llandudno
- 06—Ceredigion Coast Path Beschilderung bei Llanrhystud
- 07—Llanddewi Brefi, altes Straßenschild



01—



Mit dem Bus oder Auto

Die malerischen Touren von Wales gehören zu den besten in Großbritannien. Zu den beliebtesten Strecken mit wundervollen Aussichten gehören die A466 entlang des Wye Valley, die B4574 von Rhyadar bis zum Vale of Rheidol, die A4069 über den Black Mountain-Gebirgszug, die A4086, A498 und A4085 bei Snowdon und der Marine Drive bei Great Orme in Llandudno.

Wenn Sie in den Nationalparks unterwegs sind, nutzen Sie die Buslinien mit praktischem „Park and Ride“-Service, der zur Reduzierung des Verkehrsaufkommens eingeführt wurde.

www.pembrokeshire.gov.uk
www.gwynedd.gov.uk

National Express bietet Langstreckenbusse zu vielen Orten und Städten in ganz Wales. Weitere Informationen und Möglichkeiten, um Ihre Reise zu planen, finden Sie auf www.nationalexpress.com

Mit einem Brit Xplorer Pass können Sie innerhalb des gesamten National Express Netzwerkes aus- und wieder einsteigen. Sie erhalten diesen Pass online auf www.nationalexpress.com/waystosave/brit-xplorer.aspx

Megabus betreibt eine preisgünstige Busverbindung zwischen Cwmbran, Newport, Cardiff, Swansea, Carmarthen und Pembroke Dock. uk.megabus.com

Praktischer Routenplaner
www.theaa.com oder www.rac.co.uk

Informationen zur britischen Straßenverkehrsordnung: www.gov.uk/browse/driving/highway-code



02—



Mit der Bahn

Es verkehren Züge in alle Teile von Wales – und in der Regel sogar auf landschaftlich wunderschönen Strecken wie etwa die Verbindungen von Cambrian Coast, Conwy Valley oder Heart of Wales.

www.thecambrianline.co.uk
www.scenicwales.co.uk
www.heart-of-wales.co.uk
www.nationalrail.co.uk
www.arrivatrainswales.co.uk

Die Fahrt mit den insgesamt 14 Schmalspur- und Dampfbahnen in Wales ist Vergnügen pur. Viele davon gehören zu Great Little Trains of Wales.

www.greatlittletrainsofwales.co.uk

Ermäßigte Bahn- und Busreisen

Der „Explore Wales Pass“ bietet unbegrenztes Fahren auf allen Hauptverkehrs-Bahnstrecken in Wales und den meisten planmäßigen Busverbindungen an. Karteninhaber können außerdem ermäßigten Eintritt zu vielen Touristenattraktionen und ausgewählten Unterkunftsmöglichkeiten genießen. Der „Explore Wales Pass“ (94 £) ermöglicht Bahnreisen an vier Tagen und Busreisen an acht Tagen. Der „Explore South Wales Pass“ und der „Explore North and Mid Wales Pass“ (jeweils 64 £) ermöglichen Bahnreisen an vier Tagen und Busreisen an acht Tagen in der jeweiligen Region. Zudem sind eine Reihe von „Rover“ und „Ranger“-Fahrkarten erhältlich, die jeweils einen Tag lang unbegrenzte Zugfahrten in bestimmten Gebieten des Netzes der Arriva Trains Wales erlauben. Sie können am Fahrkartenschalter am Bahnhof oder im Zug selbst gelöst werden. www.arrivatrainswales.co.uk/explorewalespass

Zusätzliche Informationen

Aktuelle und zuverlässige Informationen zu öffentlichen Verkehrsmitteln
www.traveline-cymru.info

Weitere Informationen zu Reisen innerhalb von Wales finden Sie auf www.visitwales.de



Eine Sprache mit Ll am Wortanfang

Das doppelte „ll“ ist ein wesentlicher Bestandteil der walisischen Sprache, die von ca. 20 % der Bevölkerung gesprochen wird. Wir sind ein vollkommen zweisprachiges Land, folglich wird Englisch überall gesprochen. Aber um zu dem berüchtigten „ll“ zurückzukehren, das werden Sie überall finden, in Ortsnamen wie Llangollen, Llanberis, Llandovery und Llanidloes sowie in Wörtern wie llyn (See) und llwybr (Pfad). Um es richtig walisisch auszusprechen, nehmen Sie die Zunge an den Gaumen und zischen Sie durch die Zähne. Oder bitten Sie einen Einheimischen um Nachhilfe.

Eine nützliche Eigenschaft der walisischen Sprache ist, dass Ortsnamen die Geografie und andere Merkmale widerspiegeln. Werfen Sie einen Blick auf die untenstehende Liste. Abergavenny zum Beispiel bedeutet „Mündung des Flusses Gavenny“, und Llandudno bedeutet „Gemeinde des St. Tudno“. Für die Beschreibung der Lage des Landes ist dies viel besser als ein Navigationssystem (das betreffende Land heißt auf Walisisch Cymru).

aber	Mündung eines Flusses oder Zusammenfluss
afon	Fluss
bryn	Hügel
bwlch	Pass oder Durchgang
coed	Wald
glyn	Tal oder Schlucht
llan	Kirche oder Gemeinde
llyn	See
mynydd	Berg
pen	Spitze oder Ende
pont	Brücke
tre	Gehöft oder Ort

Und hier sind ein paar Grußworte:

croeso	Willkommen (wie in Croeso i Gymru, Willkommen in Wales)
diolch	Danke
iechyd da!	Prost!
nos da	Gute Nacht
shwmae	Hallo (keine Probleme hier mit dem Doppel-ll)

Um mehr über eine der ältesten lebendigen Sprachen Europas herauszufinden, besuchen Sie: www.bbc.co.uk/wales/learning/learnwelsh. Lernen Sie im Nant Gwrtheyrn Welsh Language and Heritage Centre auf der Halbinsel Llŷn in Nordwales weiter: www.nantgwrtheyrn.org



03—



04—



06—



07—



05—

Das ist Wales.





	Trafford
	Motorways
	Ffyrdd Duol
	Dual Carriageways
	Prif Ffyrdd
	Main Roads
	Ffyrdd eraill
	Other Roads
	Rheilffyrdd a gorsaedd
	Railways and Stations
	Rheilffyrdd cul
	Narrow Gauge Railways
	Ffin genedlaethol
	National Boundary
	Atonydd, llynnoedd a chronteydd dwr
	Rivers, Lakes & Reservoirs
	Ardaloedd o Harddwch Naturiol
	Eithriadol a Pharciau Cenedlaethol
	Areas of Outstanding Natural Beauty and National Parks
	Fforestyd
	Forest Areas

© Cresso Cymru - Llywodraeth Cymru 2011 Map syffwrdd dwy garegdydd CollinsBartholomew ©
 © Visit Wales - Welsh Assembly Government 2011 Base map by kind permission of CollinsBartholomew ©
 Cartography gen Cosmographics
 Cartography by Cosmographics

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U

13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28

